

Sonderseiten 6-7 Reisen | Hurtigruten | Norwegen erleben  
8-9 Gesundheit | Schönheit | Fitness 12-14 Haus und Garten



18-19 Almhütteneinsamkeit  
15 Kulinarisches

11. JAHRGANG · IMMER ONLINE  
AUFLAGE 43.500 · KOSTENLOS IN ALLE HAUSHALTE

# FRANKENSTEINER



AUSGABE 76 | 3  
JUNI-JULI  
2019

## RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER  
FRANKENSTEINER  
REGION

Ausgabe  
**Pfungstadt**  
mit Stadtteilen  
und Industriegebiet

- 3 Frankenstein Kulturfestival
- 4 Sinfoniekonzert „Nordwärts“
- 5 Circus Waldoni Kartenverlosung
- 6+7 Floßfahrt & Hurtigruten
- 8+9 Gesundheit | Schönheit
- 10 Blütenwegjazz
- 11 Garibaldi grillt | Hundezuchtschau
- 15 Babbelschnut Kartenverlosung
- 15 Freizeitblockverlosung
- 16 Stettbacher Sommerfest
- 18+19 Almhütteneinsamkeit
- 21 Griesheimer Firmenlauf

**Highlights**

PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT · SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · GRIESHEIM  
ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN K.WEBER · TEL.06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

Besser gehen  
Besser stehen

**reicht**  
Orthopädie-  
Schuhtechnik  
MEISTERBETRIEB

Zieglerstr. 9 · 64319 Pfungstadt  
Mo, Di, Do 9-12:30 u. 15-18 Uhr  
Mi 9:00-12:30 Uhr  
Telefon 06157-4371

### GOLD-ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..



AAK Phila GmbH · Albert Kiel  
Telefon 06151-55047  
Pfungstädter Str. 35  
Da-Eberstadt

### DARMSTADT-EBERSTADT

#### Die Jugendlichen des Circus Waldoni präsentieren ihr neues Variétéprogramm | Karten zu gewinnen

Über 50 junge Menschen gestalten gemeinsam ein Programm voller Spannung, Humor und Tiefe. Im Mittelpunkt der Show steht dabei die Tür – ein Sinnbild für Offenheit, neue Wege und den Übertritt in neue Welten, aber auch für Abgrenzung und Verslossenheit. Dabei entstehen in der Manege großartige Bilder, die zum Nachdenken, Träumen und Lachen einladen. Denn zwischen dem Öffnen und Schließen einer Tür erscheint eine eigene, zauberhafte Welt. Eingebettet in die Jubiläumswoche zum 20-jährigen Bestehen des Circus Waldoni laden die Artisten Sie ein, hinter die Türen zu blicken und sich bei kleinen Köstlichkeiten und einer feinen Auswahl an Getränken den Alltag für einige Augenblicke zu verlassen, dem Charme der Jugendlichen zu folgen und einzutauchen in die Welt der Türen – offen und geschlossen. Die Termine der Aufführungen in Darmstadt-Eberstadt in der Grenzallee 4-5 in 64297 Darmstadt:

- 21.06.2019 – 19:30 Uhr
  - 22.06.2019 – 19:30 Uhr
  - 23.06.2019 – 16:00 Uhr / Ticketverlosung
  - 28.06.2019 – 19:30 Uhr / Ticketverlosung
- Tickets gibt es online in unserem Ticketshop, an allen z-tix-Vorverkaufsstellen, sowie zu unseren Büroöffnungszeiten direkt bei uns zu kaufen in der Grenzallee 4-6, 64297 Darmstadt. Mehr Informationen erhalten Sie unter [www.waldoni.de](http://www.waldoni.de).

#### GEWINNEN SIE 2 X 2 TICKETGUTSCHEINE ZU JE 15,00 EURO!

Die Gutscheine sind für die Termine am 23.06. oder 28.06. möglich. Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschau, Bürgermeister-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: "Waldoni Variété". Einsendeschluss ist je 2 Tage vor den Veranstaltungen. Bitte vermerken Sie unbedingt Wunschtermin und Telefonnummer, denn Sie Gewinner werden anrufen. Die Gutscheine sind im Ticketshop einzulösen, worüber Sie noch informiert werden. Viel Glück! Waldoni bietet mehr Highlights an wie z. B. Walking Acts auf dem Luisenplatz oder Workshops.

Lesen Sie mehr auf Seite 5

## Waldoni Variété



MEHR ÜBER WALKING ACTS AUF DEM LUISENPLATZ, WORKSHOPS UND DIE WALDONI JUBILÄUMSWOCHEN AUF SEITE 5

### Perfektion aus Meisterhand

Das bekommen Kunden von Daniel Horn aus Griesheim



INHABER DANIEL HORN: Handwerk aus Leidenschaft und Überzeugung.

GRIESHEIM | Nach einer Lehre ab 2007 und Jahre der Praxis bei einem namhaften Unternehmen machte er schon bald seinen Meister und ist seit November 2018 selbstständig.

„Der Kunde ist König“, sagt Daniel Horn und Interessenten bekommen von ihm neben einem umfassenden, kostenlosen Beratungsgespräch auch das entsprechende, kostenlose Angebot.

Neben den Innenarbeiten übernimmt er auch mehr und mehr Außenarbeiten inkl. Verputz. Bei den Böden sind es die Designbeläge, auf die er sich spezialisiert hat.

„Bei allen Arbeiten sollten Interessenten einen Vorlauf von gut 4 Wochen einplanen“, rät der Fachmann. Daniel Horn macht seinen Kunden gerne junge und frische Ideen, wenn es um die Gestaltung im Innen- und Außenbereich geht. Mittel- und langfristige kann er sich auch gut vorstellen zu expandieren und sogar einen Ausbildungsplatz anzubieten.

**Malerei- und Lackierermeister Daniel Horn**  
Hahlgartenstraße 10 e  
64347 Griesheim  
Telefon 06155-770 998 4  
E-Mail: [horn.meisterbetrieb@gmail.com](mailto:horn.meisterbetrieb@gmail.com)

### PERFEKTION AUS MEISTERHAND

- Maler- und Lackierarbeiten
- Tapezier-, Spachtel-, Verputzarbeit
- Bodenverlegung, Laminat- und Designbeläge
- Dekorative Kreativtechniken
- Renovierung von Alt- und Neubau
- Graffiti-Entfernung
- Innenausbau

Meisterbetrieb  
**HORN**  
Maler und Lackierer

Hahlgartenstraße 10e  
64347 Griesheim  
Telefon 06155-770 998 4  
Telefax 06155-8235720  
[horn.meisterbetrieb@gmail.com](mailto:horn.meisterbetrieb@gmail.com)

**AUTOHAUS ISER**  
PFUNGSTADT

- Reparatur und Wartung ALLER Fabrikate
- Unfallinstandsetzung: Abwicklung über haus-eigenen Anwalt möglich
- Reifendienst
- Klimaanlage-Service
- Haupt-/Abgasuntersuchung
- Autoglas
- Karosserie- und Lackierarbeiten
- „Hol- und Bring“-Service Ihres Fahrzeugs
- Fahrzeug An- und Verkauf
- Finanzierung aller Leistungen

**Autohaus Iser GmbH**  
Feldstrasse 11  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-82026

Email [info@iser-pfungstadt.de](mailto:info@iser-pfungstadt.de)  
Online [www.iser-pfungstadt.de](http://www.iser-pfungstadt.de)  
Mo-Fr 7:00 bis 18:00 Uhr  
Sa 8:00 bis 13:00 Uhr

**umano GmbH**  
Krankenpflege-dienst

**Beraten – Pflegen – Betreuen**

Informieren Sie sich, wir freuen uns auf Ihren Kontakt! Einfach anrufen oder mailen!  
[www.umano-pflege.de](http://www.umano-pflege.de)

Griesheim  
Tel.: 06155 880203

Pfungstadt  
Tel.: 06157 81377  
[info@umano-pflege.de](mailto:info@umano-pflege.de)

**GÄRTNER VERPUTZ GmbH**

QUALITÄT SEIT ÜBER 20 JAHREN

- Wärmedämmverbundsysteme
- Außenputz-Anstrich-Rauputz
- Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten
- Laminat- und Vinylböden
- Trocknungsgeräteverleih

Tel. 06251-787811  
64625 Bensheim · Fax 78 78 21  
[www.gaertner-verputz.de](http://www.gaertner-verputz.de)

[www.kleinstauber-immobilien.de](http://www.kleinstauber-immobilien.de)

Gerne werden wir auch für Sie tätig!

**40 Jahre**  
**KLEINSTEUBER**  
Immobilien GmbH

Donnersbergg. 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-10

Zauberhaftes  
Interieur  
für ein neues  
Wohngefühl

Polsterarbeiten · Gardinen ·  
Sonnenschutz · Bodenbeläge ·  
Renovierung aus einer Hand

„Gesund schlafen - schöner wohnen“  
[www.raumausstattung-kniess.de](http://www.raumausstattung-kniess.de) Telefon 0 61 51 - 544 07

**Kniess**  
Betten- & Raumausstattung

**FRANK KLEMT**  
**GARTENGESTALTUNG**

- Naturstein
- Pflasterarbeiten
- Teichbau
- Rollrasen
- GARTEN Neu- und Umgestaltungen

Montmeyraner Straße 5 • 64401 Groß-Bieberau  
Tel: 06162 2573 • Mobil: 0170 9341674  
[www.gartengestaltung-frank-klemt.de](http://www.gartengestaltung-frank-klemt.de)

**Gold-Silber-Ankauf**  
Schmuck · Markenuhren  
Münzen · Zahngold

**ANKAUF**

von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln und Nachlässen, sofort Barzahlung.

64283 Darmstadt · Schulstraße 1  
06151-256 88 · [www.antikgalerie24.de](http://www.antikgalerie24.de)

**Antik Galerie**

**SACHSENCAR**  
AUTOVERMIETUNG

z. B. Ford Fiesta ab 29 €/Tag  
Nutzen Sie unser günstiges Wochen- oder Monatsangebot  
Beispiel: 7 Tage ab 159 € incl. 1111 km  
28 Tage ab 359 € incl. 2222 km  
Transporter ab 35 €

Griesheim,  
Wilhelm-Leuschner Str. 270  
Ecke Nordring  
Telefon 0 61 55-62 049  
[www.sachsen-car.de](http://www.sachsen-car.de)

Wir verteilen Ihre Flyer sehr günstig! Rufen Sie sofort an unter 06157-98 96 99

**Steuern? Wir machen das.**

**VLH.**

Manfred Krausch  
Beratungsstellenleiter  
Eschollbrücker Straße 29  
64319 Pfungstadt  
[manfred.krausch@vlh.de](mailto:manfred.krausch@vlh.de)

**06157-98 113 21**

[www.vlh.de](http://www.vlh.de) Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**VLH**  
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN



**Verkauf  
Montage  
Service**

**SITEC**  
GmbH

- Markisen ▪ Rollläden ▪ Garagentore
- Elektrische Antriebe und Steuerungen für Tore, Markisen und Rollläden
- Aluminium-Zaunanlagen und Geländer
- Insektenschutzgitter

64673 Zwingenberg  
Telefon 0 62 51 - 79 05 77  
Telefax 0 62 51 - 98 28 37

[www.fa-sitec.de](http://www.fa-sitec.de)

**SONNENSCHUTZ**



**STEFAN GILS**  
STEUERBERATER

**Unser Aufgabebereich umfasst insbesondere:**

- ▶ Lohn- und Finanzbuchführung
- ▶ Jahresabschluss und Steuererklärung
- ▶ Individuelle Steuerberatung wie z.B. Existenzgründung, Immobilienkauf, Erbschafts- und Schenkungssteuer etc. und natürlich auch Lohnsteuerberatung von Arbeitnehmern

Büro Vorderstraße 13  
Stockstadt Telefon 061 58 - 98 50 54 · Telefax 98 50 55

Büro Gernsheimer Straße 30  
Hähnlein Telefon 0 62 57 - 6 46 80 10 · Telefax 6 46 80 09

Info unter [www.gils-steuern.de](http://www.gils-steuern.de)



**DAUM**  
DACHTECHNIK

**Fachbetrieb für  
Bedachungen aller Art**

Inhaber:  
Dipl.-Ing. Michael Eckart  
Alicestraße 13  
64372 Ober-Ramstadt

Tel. 06154/2215  
Fax 06154/52670  
Mobil 0171/6717050

Steildach / Flachdach  
Fassadenbekleidungen  
Gerüstbau · Spenglerei  
Regenrinnensanierung  
Wärmeisolierung  
Kaminkopfsanierung  
Dachfenster · Solar-Anlagen  
Photovoltaik-Anlagen  
Reparatur-Service

[www.daum-dachtechnik.de](http://www.daum-dachtechnik.de) · [daum-dachtechnik@t-online.de](mailto:daum-dachtechnik@t-online.de)



**FALK-HÖRR**  
Bestattungen

Bestattermeister Jörg Schwab und Eric Huxhorn

Bei Fragen zu allen Themen in den Bereichen Bestattungen und Bestattungsvorsorge beraten wir Sie jederzeit gerne persönlich. Weitere Informationen sowie unsere Veranstaltungen in 2018 zu unterschiedlichen Themen können Sie unserer neuen Homepage entnehmen.

Lindenstraße 110  
64319 Pfungstadt  
Tel.: 06157 - 3222

[info@falk-hoerr.de](mailto:info@falk-hoerr.de)  
[www.falk-hoerr.de](http://www.falk-hoerr.de)  
Fax 06157 - 86743

Falk-Hörr Bestattungen, Zweigniederlassung der Best- Bestattungs- und Vorsorgedienst GmbH, Merckstr. 13, 64283 Darmstadt

## Auch zwei Mädchen holen sich Rat beim „Digitalen Kränzchen“



**WEITERES TREFFEN FINDET AM 08. JULI STATT:** Es bedarf keiner Anmeldung. Die Veranstaltung ist kostenlos.

PFUNGSTADT | Im Rahmen der Angebote im neuen Familienzentrum Pfungstadt im Bürgerheim Eschollbrücken fand im Mai zum dritten Mal das „Digitale Kränzchen“ statt. In gemütlicher Atmosphäre wird bei diesen Treffen konkrete Hilfestellung im Umgang mit dem eigenen Smartphone, Notebook oder Tablet gegeben. Geleitet wird das Angebot von Jakob Ohage und Maya

Hähn del, die beide ein freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) beim Institut für Medienpädagogik und Kommunikation Hessen e. V. absolvieren und durch die Sparkasse Darmstadt unterstützt werden. Auch zwei Mädchen kamen diesmal, um sich Ratschläge und Tipps geben zu lassen. Weitere Infos auch zu anderen Angeboten in den Stadtteilen Hahn und Eschollbrücken / Eich bei Matthias Hirt, Tel. 06157 988 1601 oder [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de) und [www.familienzentrum-pfungstadt.de](http://www.familienzentrum-pfungstadt.de)

## Beratung zu Ausbildung und Beruf

PFUNGSTADT | Jeden Dienstag bietet die Kinder- und Jugendförderung im Jugendraum Pfungstadt für Jugendliche bis 21 Jahren eine Beratung zu Ausbildung und Beruf an. In der Zeit von 16 bis 17 Uhr können Jugendliche zur offenen Beratung ohne Voranmeldung oder Terminvereinbarung kommen. Infos und Terminvereinbarung bei Frank Schrödel, Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt, Telefon 06157-9881603 oder per Email unter [frank.schroedel@pfungstadt.de](mailto:frank.schroedel@pfungstadt.de).

## Restaurant „Leyli“

Restaurant in Pfungstadt mit Persischen Spezialitäten und Mediterraner Küche eröffnet

PFUNGSTADT | Seit Februar 2019 hat ein Spezialitäten-Restaurant im Tennisclub Pfungstadt die Bewirtung der Mitglieder des Vereins übernommen, aber auch Gäste von Außerhalb sind herzlich willkommen. Neben persischen Vorspeisen und persischen Hauptgerichten mit Fleisch und Fisch sind auch Pizza, Nudelgerichte und Burger Menüs, welche frisch zubereitet werden, im reichhaltigen Angebot. Alle Speisen

können zum Mitnehmen hergerichtet werden und ein Catering sowie ein Partyservice stehen zur Verfügung. Die Pächterin des Restaurants ist gebürtige Perserin und lebt seit 1990 in Deutschland. Jahrelange Erfahrung im Gastronomiegewerbe sind ein Garant für freundlichen und fachgerechten Service. Leyli Akbari: „Auf einen Besuch in unserem Restaurant freuen wir uns sehr!“  
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag

von 17:00 bis 22:00 Uhr, Sonntag von 11:00 bis 22:00 Uhr  
Tennisclub Pfungstadt e.V.

Zu den Sportplätzen 8, Reservierung & Bestellungen 06157-2164, E-Mail: [restaurant@tennis-pfungstadt.de](mailto:restaurant@tennis-pfungstadt.de)



LEYLI AKBARI in ihrem Spezialitäten-Restaurant erwartet Ihren Besuch.



FOTO: KJUF PFUNGSTADT

**SÜSSIGKEITEN ZUM „ZUCKERFEST“ IM „DROP IN(KLUSIVE)“-TREFF:** Überrascht wurden die Babys & Kleinkinder mit Mama & Oma, die am 5. Juni zur Drop In(klusive) Veranstaltung gekommen waren: eine muslimische Mutter hatte aus Anlass des Zuckerfestes für jedes Kind eine kleine Tüte mit Süßigkeiten gepackt. Sie erzählte vom Fasten im Ramadan und den Besonderheiten des Zuckerfestes. Alle waren sehr interessiert und freuten sich über diese Überraschung. Grundsätzlich besteht bei diesen Treffen die Möglichkeit, sich über die vielen alltäglichen Dinge im Zusammenleben mit einem Kleinkind mit anderen Eltern auszutauschen und neue Ideen und Anregungen zu bekommen. Das Angebot findet jeden Mittwoch von 9 bis 11 Uhr und am Freitag von 14.30 bis 16.30 Uhr im Jugendraum, Bürgerheim Eschollbrücken für Familien mit Kindern von 0 bis 3 Jahren statt. Die offenen Treffen sind kostenlos und bedürfen keiner Anmeldung.

Weitere Infos bei Matthias Hirt, Tel: 06157/988-1601, [www.familienzentrum-pfungstadt.de](http://www.familienzentrum-pfungstadt.de) oder [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de) (KJUF Pfungstadt)



FOTO: KJUF PFUNGSTADT

**VULKANAUSBRUCH** im Kindertreff Eschollbrücken. Auf dem Programm des Kindertreffs in Eschollbrücken stand am letzten Mittwoch das Thema Vulkan. Neben einigen Infos zu dem Thema, was passiert in einem Vulkan, wann bricht er aus, was fließt da eigentlich heraus, wo gibt es Vulkane, wurde ein Vulkanausbruch „gebastelt“. Mit Backpulver, Essig und Lebensmittelfarbe ergoss sich eine Lavaflut aus dem Vulkan auf dem Tisch. Der Kindertreff Eschollbrücken findet jeden Mittwoch von 15 - 17.30 Uhr statt. Das Angebot ist kostenlos und ohne Anmeldung. Weitere Infos zu allen Angeboten in den Stadtteilen bei Matthias Hirt, Tel. 06157-988 1601 oder [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de)

## 4. Seeheimer Flohmarkt am 17. August | Anmeldung für Startplätze

SEEHEIM-JUGENHEIM | Am Samstag, dem 17. August, veranstaltet die KulturMetzgerei in Kooperation mit der Gemeinde Seeheim-Jugenheim bereits zum vierten Mal den Flohmarkt rund um den Sebastiansmarkt. Von 9 bis 14.30 Uhr herrscht

wieder ein buntes Flohmarktreiben im alten Ortskern von Seeheim. Die Anmeldung für einen Standplatz läuft seit 15. Mai. Auf der Webseite der KulturMetzgerei ist dafür ein eigenes Kontaktformular eingerichtet, wobei die Vergabe der rund hundert

Plätze nach Eingang der Anmeldungen erfolgt. Ein Standplatz hat die Länge von drei Metern (Tapeziertischgröße) und kostet 10 Euro. Der Flohmarkt ist ausschließlich privaten Anbietern vorbehalten, gewerblich betriebene und professionelle Händler sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Standplatzanmeldung und weitere Informationen unter [www.kulturmetzgerei.com](http://www.kulturmetzgerei.com)



FOTO: TIZIAN THOMAS

LOCKT ZAHLREICHE BESUCHER AUS DER GANZEN REGION AN: Der Seeheimer Flohmarkt rund um den Sebastiansmarkt.



**Merschroth'sche Höfe**  
Wohnen und Service für Senioren.

- Wohnen und Service
- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Tagespflege
- Menü-Lieferservice

Kirchweg 2-10  
64319 Pfungstadt  
[www.merschroth.de](http://www.merschroth.de)  
Tel. 06157-94590

**Tagespflege Merschroth'sche Höfe**

Das Angebot der Tagespflege ist eine Leistung der Pflegekassen. Anspruch darauf haben älteren Menschen ab dem Pflegegrad 0. Sie besuchen die Einrichtung an einem oder mehreren Tagen pro Woche – sind aber über Nacht wieder zu Hause. Die zeitweise Betreuung fördert und unterstützt die Selbstständigkeit. Die pflegenden Angehörigen werden so tageweise entlastet und können die Verantwortung für einige Stunden beruhigt in gute Hände geben und mal durchatmen. Wenn Sie Interesse haben, kommen sie zu einem Probetag und lernen unsere Tagespfleeinrichtung kennen.

Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr

## Eschollbrücker Wanderer erkunden die Rheinauen bei Stockstadt

PFUNGSTADT-ESCHOLLBRÜCKEN | Am Ostermontag trafen sich 14 Wanderer, darunter 4 Kinder, um gemeinsam zu einer 9km langen Osterwanderung in die Rheinauen bei Stockstadt aufzubrechen.

Gestartet wurde, nach gemeinsamer Anfahrt, am Parkplatz zum Kühkopf in Stockstadt. Dem Weg Nr. 5 folgend, ging es nun in die unbe-

rührte anmutende Wildnis des Auwaldes. Dabei konnte unter anderem den Rufen von Nachtigall und Kuckuck gelauscht werden. Nach gut einer Stunde und etwa 5km erreichte die Gruppe wieder den Rheindamm und somit auch die Zivilisation. An einem Dammwärterhäuschen wurde nun eine ausgiebige Rast eingelegt, und die Wanderführer überraschten alle

mit bunten Ostereiern. Nach ausgiebiger Stärkung ging es über den Damm zurück in Richtung Stockstadt. Aufgrund des nun herrschenden Gegenwindes, erinnerte der Marsch über den Damm fast schon an Nordsee ähnliche Verhältnisse. Einzig die in der Ferne erkennbare Bergstraße mit dem Melibokus zeigte, dass man sich in Südhessen befand.

Der letzte Wegabschnitt führte die Gruppe entlang von Streuobstwiesen zurück zum Ausgangspunkt.

(Michael Schmidt)



BEVOR MAN SICH TRENNT, bedanken sich die Teilnehmer bei den Wanderführern Ronny und Michael Schmidt sowie Marita Krüllmann für die toll ausgearbeitete Tour.

EDITORIAL

Eine besondere Zeit

Der aktuelle Stammtisch der Bezirksgruppe Odenwald der Hessischen Familiengeschichtlichen Vereinigung e.V. hat sich kürzlich wieder mit der Geschichte von Burg und Herrschaft Frankenstein und der Familienhistorie der Freiherren von und zu Frankenstein beschäftigt. Dr. Erich Kraft, ein hochkarätiger Referent, führte eine Gruppe spannend durch die Jahrhunderte der Burggeschichte (mehr auf der Internetseite). 1240 erbaute Konrad II. Reiz von Breuberg die Burg auf dem 370 m hohen Ausläufer des Langenbergs zum Zentrum seines Territoriums. Das umfasste Eberstadt, Nieder-Beerbach, Ober-Beerbach, Schmal-Beerbach, Stettbach, Allertshofen, Bobstadt und Ockstadt in der Wetterau sowie Teile Weiterstadts. Nach Streitigkeiten mit den Landgrafen von Hessen ging der Besitz an die Landgrafen, die die Burg verfallen ließen. Im frühen 19. Jahrhundert veranlasste Großherzog Ludwig III. die Sicherung und Restaurierung der noch vorhandenen Gebäude der Burgruine. Dabei gab es auch fehlerhafte Rekonstruktionen. Diese wechselhafte Geschichte der Burg Frankenstein sollte man beim Besuch des Frankenstein Festivals auf jeden Fall im Hinterkopf haben. Ich wünsche allen viel Vergnügen!



Ihre Karin M. Weber

Kultursommer auf der Burg | Kartenverlosung  
„Frankenstein Kulturfestival“ läuft bis 11. August

MÜHLTAL | FRANKENSTEIN | Nach dem großen Erfolg der „warm up“-Veranstaltungen des „Frankenstein Kulturfestivals“ im September startet die neue Veranstaltungsreihe 2019 richtig durch. An drei Wochenenden in der Zeit von 13. Juni bis 11. August werden jeweils von Donnerstag bis Sonntag bekannte Künstler und regionale Kulturhighlights live auf der Burg zu erleben sein. Seit jeher ist die Burg Frankenstein Besuchermagnet für Wander- und Naturfreunde aus Südhessen und erfreut in jüngster Zeit auch die Herzen von Kulturfans aus der ganzen Region. Denn neben dem traditionellen „Halloween“-Event, das bundesweit hohes Ansehen genießt und im vergangenen Jahr sein 40-jähriges Jubiläum feierte, halten inzwischen auch zahlreiche kleine, aber feine Kulturrevents auf der Burg nahe Darmstadt Einzug. Aufgrund des regen Interesses wird nun mit dem „Frankenstein Kulturfestival“ eine umfassende Ver-

anstaltungsreihe auf den Weg gebracht, die ab Sommer 2019 die gesamte kulturelle Vielfalt der Rhein-Main-Neckar-Region widerspiegeln soll – von Pop und Folk über Theater, Poetry Slam und Comedy bis hin zu Musicals, Rudelsingen und exzellenten Tribute-Bands. So waren Mitte Juni zum Festival-Auftakt im Juni neben der bekannten „Queen“-Tribute-Band „MerQury“ auch das A Cappella Ensemble „Vocalive“, die „Büchner-Bühne Riedstadt“ und Frank Bülow hochgelobte Rockshow „Brother's Favourites – 70s Tribute“ zu Gast. Die legendären Irish-Folkrocker „Paddy Goes To Holyhead“ unterhalten am Mittwoch, 18.6. im lauschigen Innenhof von Burg Frankenstein die Gäste. Und auch im Juli und August präsentiert das „Frankenstein Kulturfestival“ eine kulturelle Vielfalt, die in der Region ihresgleichen sucht. Freuen dürfen sich die Besucher\*innen u.a. auf das Open Air Debüt des „Rudelsingens“ am Do. 11.8., das bundesweit für Fu-

Der „Warenkorb Pfungstadt e.V.“ | viel Engagement und gelebte Hilfe pur

Bei der Osteraktion 2019 gab es viele leuchtende Kinderaugen

PFUNGSTADT | Der „Warenkorb Pfungstadt e.V.“ ist seit 2008 eine wichtige Institution. Bedürftige Bürger der Stadt werden hier mit Lebensmitteln, Kinderspielzeug und Kleidung unterstützt und das zusätzlich zu den Geldern



BEI DER OSTERAKTION 2019 gab es viele leuchtende Kinderaugen. Mit dabei war Bürgermeister Patrick Koch.



VIELE ENGAGIERTE EHRENAMTLICHE bilden ein unschlagbares Team.

und Sachspenden. „Die Stadt beteiligt sich zusätzlich mit 25000 Euro jährlich“, so Bürgermeister Patrick Koch. Seit April 2019 unterstützt die Stadt ebenfalls einen kostenlosen Pendelbus für berechtigte Senioren und Personen mit Handicap. Auch der Kontakt zu Kindergärten und Schulen ist gut. Neben dem Lebensmittel-Warenkorb gibt es den Kinderwarenkorb, direkt nebenan. Wenn Kinder mitkommen, werden sie zudem durch Mitarbeiterinnen betreut. Ferner gibt es immer spezielle Aktionen für Kinder wie die Osteraktion. Der Bürgermeister, Herr Patrick Koch, überreichte den strahlenden Kindern Schokoladenhasen. Ausgegeben werden die Lebensmittel, Spielsachen und Kleidung immer mittwochs. Für den Einkauf verzichtet man seit einiger Zeit auch auf Plastiktüten. Dafür gibt es Stofftüten, die von der Familie Özçicek (Copyshop) zur Verfügung gestellt werden. Der Warenkorb arbeitet im Prinzip wie die Deutschen Tafeln. Um Lebens-

reore sorgt und auch seit geraumer Zeit im Darmstädter „Jagdhofkeller“ regelmäßig ausverkauft ist sowie auf die „Grande Dame der hessischen Comedy“, Woody Feldmann, die am Fr. 12.07. ein wahres Comedy-Feuerwerk auf der Burg abbrennen wird! Weitere Programm-Highlights sind u.a. am Fr. 8.8. das Konzert der Darmstädter Formation „tobsucht“, die mit ihrem Cross-over aus deutschem Sprechgesang mit Rock, Jazz, Funk, Pop und Breakbeats Mitte der 90er Jahre im südhessischen Raum Kultstatus erlangte und nach langer Pause endlich wieder live zusammengekommen hat. Bereits zum zweiten Mal zu Gast sein wird der exklusive „Frankenstein Best Of Poetry Slam“: nach dem

erfolgreichen Debüt der Veranstaltung beim „warm up“-Wochenende im vergangenen Jahr hat Poetry Slam-Institution Tilman Döring erneut die erfolgreichsten Bühnenpoet\*innen Deutschlands eingeladen, die aus allen Ecken des Landes anreisen werden, um die beschauliche Burg am 10. August in ein Wolkenmeer aus Worten zu hüllen. Ein großer Reigen kultureller Programmhilights, so bunt und vielfältig wie seine Besucher. So soll es sein – das „Frankenstein Kulturfestival 2019“ kann kommen! „Frankenstein Kulturfestival 2019“ (13. Juni bis 11. August 2019)

Team Siebert  
Fr. 12.07., 19:30 Uhr, Woody Feldmann  
Sa. 13.07., 19:30 Uhr, Aurora De-Meehl  
So. 14.07., 21 Uhr, Frankenstein – Ein Musical  
Do. 08.08., 19:30 Uhr, Boppin' B.  
Fr. 09.08., 19:30 Uhr, Tobsucht  
Sa. 10.08., 19:30 Uhr, Frankenstein – Best of Poetry Slam  
So. 11.08., 19:30 Uhr Brandy Beatles Complete  
Ort: Burg Frankenstein  
64367 Mühlthal (bei Darmstadt)  
Tickets: www.adticket.de und www.frankenstein-kulturfestival.reservix.de  
Preise: ab 16,00 €  
Infos zu Anfahrt & Parken während der Veranstaltungen des „Frankenstein Kulturfestivals 2019“  
Die Anfahrt mit dem PWK zu Veran-



FR. 12.7., 19:30 UHR, Woody Feldmann.



BOPPIN' B: OPEN AIR DEBÜT DES „RUDELSINGENS“: Am Donnerstag, den 11. August um 19:30 Uhr sorgt die Gruppe für Furore.



DAS ERFOLGREICHE „WARM UP“-WOCHELENDE im vergangenen Jahr auf Burg Frankenstein.



DIE LEGENDÄREN IRISH-FOLKROCKER „PADDY GOES TO HOLYHEAD“ unterhalten am Mi., den 18.6. im lauschigen Innenhof von Burg Frankenstein die Gäste.



BOT VIELEN EIN UNVERGESSLICHES ERLEBNIS: Das gut besuchte Burgevent.



MÜSTISCHES FARBENSPEKTAKEL aus der Vogelperspektive.

Druckhof Pfungstadt

MUSTER ABVERKAUF

06157 808050

Shirts	ab 1 €
Polos	ab 3 €
Hoodie	ab 5 €
Fleece Jacken	ab 7 €
Soft Shell Jacke	ab 15 €

Niedergasse 43 Mo-Fr. 8.30-13h  
64319 Pfungstadt 14:30-17h  
Druckhof-pfungstadt.de

mittel zu erhalten, die pro „Einkauf“ für 2 Euro ausgegeben werden, sowie einen Einkauf im Kinderwarenkorb zu tätigen, brauchen die Bürger einen Warenkorbausweis. Ihn bekommen sie beim Amt für Familie, Soziales und Chancengleichheit der Stadt.  
Warenkorb Pfungstadt e.V.  
Gottlieb-Daimler-Straße 4  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157- 402 95 98  
warenkorb@warenkorb-pfungstadt.de

www.outdoorzentrum-pfungstadt.de

Sicher biken, wo andere nicht laufen!

<b>Bike Camp Thüringer Wald</b> Basic, Advanced, Könnner 15.08. - 20.08.2019	<b>Fahrtechnik Workshop Bergstraße</b> Fit for Trail Basic, Advanced, Könnner 29.06. - 30.06.2019 13.07. - 14.07.2019 27.07. - 28.07.2019 10.08. - 11.08.2019 24.08. - 25.08.2019 14.09. - 15.09.2019 21.09. - 22.09.2019 19.10. - 20.10.2019* 26.10. - 27.10.2019
--	--

**Bike Camp Tarsch/Latsch im Vinschgau-Italien**  
Advanced, Könnner  
20.06. - 23.06.2019  
04.07. - 07.07.2019

**Jugend Camp Thüringer Wald**  
Basic, Adv., Könnner  
20.06. - 23.06.2019

\*ausgebucht

Weitere Termine und Anmeldung in Internet

Telefon: 06157 989897  
E-Mail: info@outdoorzentrum-pfungstadt.de

ARBEITSRECHT für Arbeitnehmer und Betriebsräte

Kündigung, Abmahnung, Betriebsübergang, Abwicklungs- und Aufhebungsvertrag, Abfindung, usw.

Kontakt:  
Darmstadt ☎ 061 51 / 50 13 80  
Ober-Ramstadt ☎ 061 54 / 80 39 80

Mitarbeiterin der Kanzlei **Dingeldein • Rechtsanwälte**  
64404 Bickenbach, Bachgasse 1+3 • www.dingeldein.de

Rechtsanwältin Antje Burkhardt

GEWINNEN SIE JE 2 X 2 TICKETS FÜR „AURORA DEMEEHL“ IM JULI UND „BOPPIN' B IM AUGUST:

Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschaue, Bürgermeister-Lang-Str 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort angeben: „Aurora DeMeehl“ oder „Boppin' B“ je nach Wunsch. Einsendeschluss ist der 04. Juli 2019. Bitte vermerken Sie unbedingt Ihren Wunschtermin, Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden angerufen.

BEUTEL Augenoptik

Oberstraße 8  
64297 DA-Eberstadt  
Telefon 061 51-5 60 76  
E-Mail: kontakt@beutel.de  
Internet: www.beutel.de

Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist (EXCC-ZERT.MED.)

Seniorenfreundlicher Betrieb

staltungen des „Frankenstein Kulturfestivals 2019“ ist nur mit einem zuvor erworbenen Parkticket möglich! Parktickets für die einzelnen Veranstaltungen des „Frankenstein Kulturfestivals“ kosten 5,00 € pro Parkschein/PKW und sind an allen VVK Stellen und online im Online-Shop erhältlich. Parallel hierzu ist in dieser Zeit ein Pendelverkehr mit Bussen eingerichtet. Das P+R erfolgt vom Industriegebiet Nieder-Ramstadt / Mühlthal, An der Papiermühle. Die Pendelbusse fahren von dort alle 15 Minuten zur Burg Hinweisschilder Event P+R beachten  
Den Pendelbus gibt es auch ab der Haltestelle Warthalle in Darmstadt-Eberstadt. Erreichbar über die Bus-Linien P, PE, PG und EB, NE, K50 sowie die Straßenbahnen 1, 7, 8, 6.  
Weitere Informationen unter: www.frankenstein-kulturfestival.de

## Frischer Schliff für Ihre Messer | Ihr Schuhmacher aus der Nähe

EBERSTADT | Bei Schuhmachermeister Uwe Prose wird Ihnen umfangreicher Service geboten. Zu den klassischen Angeboten gehören die Reparatur von Schuhen, Taschen und Lederartikel. Aber auch Schlüsselanfertigungen werden hier von Meis-

terhand durchgeführt. Und jetzt ganz Neu: Der Messer- und Scherenschliff. Die meisten Gebrauchsgegenstände werden nach grober Abnutzung entsorgt. Doch Prose handelt im Sinne der Umwelt. Die Schleifsteine schärfen Küchenmesser und Scheren. Und das Besondere?

Auch Tafelmesser für den täglichen Gebrauch können hier mit Wellenschliff anschließend neu eingesetzt werden. Profitieren auch Sie von dem umfangreichen Service und jahrelanger Erfahrung von Schustermeister Prose in Eberstadt. Schauen Sie vorbei und entdecken Sie das Sortiment an Lederpflege, Schuhpflege, Einlegesohlen und Schnürsenkeln.

**Schuhmachermeister Uwe Prose:** Georgenstr. 32 In den City Arkaden 64297 Darmstadt Tel.: (06151) 9185389 uwe-prose@hotmail.de



FOTO: GINA PFAU

DER FEINSCHLIFF für Ihre Tafelmesser!

### Ihr Schuster

**Uwe Prose**  
Schuhmachermeister in den City Arkaden  
[www.schusterdarmstadt.de](http://www.schusterdarmstadt.de)

Wir reparieren Schuhe, Taschen, Lederartikel  
Wir verkaufen Lederartikel, Pflegemittel, Schnürsenkel  
Schlüsseldienst & Uhrenbatteriewechsel

Georgenstraße 32  
64297 DA-Eberstadt  
Tel. 06151-91 85 389  
Mo+Di+Do 8-18 Uhr  
Fr 8-18, Mi+Sa 8-13 Uhr

Wir schleifen Messer und Scheren

20% Rabatt auf alle Arbeiten

Hermes PaketShop

## Mehrwert für Familie

Hessenstiftung stellt die WeCanHelp-Mastercard vor, mit der man bei jeder Zahlung die Stiftung ohne Mehrkosten unterstützen kann.

BENSHEIM | Bei jeder Zahlung mit der jetzt vorgestellten WeCanHelp-Mastercard bei weltweit über 44 Millionen Akzeptanzstellen wird der hessenstiftung - familie hat zukünftig ein kleiner Betrag des Rechnungsbetrages ohne Mehrkosten gutgeschrieben. Die WeCanHelp-Mastercard wird von der Advanzia Bank herausgegeben und ist dauerhaft gebührenfrei. Monatlich erstellt die Bank eine Rechnung. Die erste Abrechnung muss per Überweisung beglichen werden. Nachdem man sich danach auf mein.advanzia.com eingeloggt hat, kann man fällige Rechnungen monatlich komplett per Lastschrift einziehen lassen. „Eine

tolle Idee, bei der Gutes tun nebenbei beim alltäglichen Einkauf stattfindet“, meint Stiftungsgeschäftsführer Ulrich Kuther. „Der Trend geht immer mehr zum Zahlen mit Karte oder auch zum Zahlen über Dienstleister per App oder Internet. Warum soll man diese nicht koppeln mit einer Karte, von deren Provision etwas der Zukunft von Familien in Hessen zugutekommt.“ Laut Statistischem Bundesamt gibt ein Haushalt mit Kindern im Schnitt monatlich rund 3.480 Euro aus, beim durchschnittlichen Haushalt, bei dem auch Alleinlebende und Alleinerziehende mit ausgewertet werden, sind es rund 2.500 Euro. Da-

## Kammerkonzert mit dem Guadagnini Trio



DAS GUADAGNINI TRIO spielt klassisch Violine, Violoncello und Klavier.

BICKENBACH | Im 66. Kammerkonzert am Samstag, 22. Juni 2019 um 18 Uhr gastiert das Guadagnini Trio mit klassisch-romantischen Klaviertrios für Violine, Violoncello und Klavier. Von Ludwig van Beethoven wird das Trio c-Moll (op. 1/3), von Robert Schumann das Trio d-Moll (op. 63) und George Enescu die Sérénade lointaine zu hören sein.

Im 67. Kammerkonzert am Sonntag, 22. September 2019 um 17 Uhr gibt es schließlich ein Wiedersehen mit dem Countertenor Oliver May, der uns, am Klavier begleitet von Anette Koppe-Heinrich (Bickenbach), mit auf eine „Reise in den Süden“ nimmt. So erklingen französische Lieder von Gabriel Fauré und Jules Massenet und spanische Lieder von Manuel de Falla.

Karten sind zu 17,- Euro, ermäßigt 12,- Euro erhältlich, Familien (zwei Erwachsene mit Kindern bis 18 Jahren) zahlen pauschal 20,- Euro. Der Einlass zu den Konzerten ist eine

halbe Stunde vor Beginn. Ein barrierefreier Zugang ist vorhanden.

Aktuelle Informationen und Eintrittskarten sind unter der Rufnummer 06257-919440 sowie unter [info@kammerkonzerte-bickenbach.de](mailto:info@kammerkonzerte-bickenbach.de) erhältlich. Der Vorverkauf läuft ab sofort bei Spiel- und Schreibwaren Spreng in der Pfungstädter Str. 8 in Bickenbach, Tel. 06257-2168 sowie bei Gitarre und Saite in der Rodensteinstr. 13 in Bensheim, Tel. 06251-7057677. An den Veranstaltungstagen sind die Verantwortlichen zusätzlich unter Mobiltelefon 0171-1728968 zu erreichen.

**66. Kammerkonzert**  
Samstag, 22. Juni 2019, 18.00 h  
„Klaviertrios der Klassik und Romantik“, Musik von Beethoven Schumann, Enescu, Guadagnini-Trio  
**67. Kammerkonzert**  
Sonntag, 22. September 19, 17.00 h  
„Reise in den Süden“, Werke von Faure, Massenet, de Falla, Oliver May Countertenor, Anette Koppe-Heinrich

von lässt sich natürlich nicht alles mit der WeCanHelp-Mastercard bezahlen. Über die Hälfte der Ausgaben entfallen allerdings auf Positionen im Alltag, die problemlos mit Karte bezahlt werden können. Dazu gehören Lebensmittel und Getränke, Bekleidung und Schuhe, Möbel, Haushaltsgeräte und Baumarktartikel, Ausgaben im Bereich Verkehr, wie Tankfüllungen, Bahnfahrkarten, Flugtickets, Nahverkehrstickets, Taxis usw., Freizeit, Unterhaltung und Kultur sowie Beherbergungs- und Gaststättenleistungen. Ein Haushalt mit Kindern kann also ohne größere Anstrengungen pro Jahr 50 Euro, der Durchschnittshaushalt 35 Euro Spenden für die hessenstiftung - familie hat zukünftig erlösen. Grundlage der Berechnung ist die Standardvergütung in Höhe

von 0,225% bei jeder Zahlung. Bis Ende des Jahres erhöht WeCanHelp den Anteil auf 0,5%, bis eine Gesamtsumme von maximal 10.000 € erreicht ist. Die hessenstiftung - familie hat zukünftig berät Politik und Gesellschaft, um eine familienfreundlichere Gesellschaft zu erreichen. Derzeit stärkt sie u.a. Familien mit Fluchtgeschichte im Programm „Als Familie sind wir stark!“ und die Zukunftschancen von Jugendlichen mit den Projekten „Generationenwerkstatt“ und „Kicken und Lesen in Hessen“.



## Sinfoniekonzert „Nordwärts“

Konstantin Kappe und das Kammerorchester an der TU Darmstadt spielen Werke skandinavischer Komponisten und Mendelssohns „Schottische“ Sinfonie

DARMSTADT | Termine: **Samstag, 22. Juni 2019, 20.00 Uhr**, Dreifaltigkeitskirche, Reinheim (Kirchstraße 23).  
**Sonntag, 23. Juni 2019,**

20.00 Uhr, Christuskirche, Darmstadt-Eberstadt (Heidelberger Landstraße 155). Es werden Werke gespielt von Lars-Eric Larsson: Concertino für Posaune und Streicher-

chester op. 45 Nr. 7; Jean Sibelius: „Valse triste“ aus der Bühnenmusik für Arvid Järnefelts, Drama „Kuolema“ op. 44; Launy Grøndahl: Konzert für Posaune und Orchester f-

Moll, op. 81; Felix Mendelssohn-Bartholdy: Sinfonie Nr. 3 a-Moll, op. 56 (Schottische Sinfonie). Die Ausführenden sind Konstantin Kappe (Posaune), das Kammerorchester an der TU Darmstadt unter der Leitung von Andreas Weiss. Eintritt ist frei, um eine Spende am Ausgang wird gebeten. Die „Nordwärts“-Konzerte werden gefördert von der Vereini-

## Umweltdetektive der Grundschule Hahn zu Besuch im Wasserwerk Pfungstadt

PFUNGSTADT-HAHN | Auch in diesem Jahr wird das Projekt „Mut zur Nachhaltigkeit“ der Kinder- und Jugendförderung/Stadtteile in Kooperation mit der Grundschule Hahn durchgeführt. Jeden Mittwoch kommt Matthias Hirt in die Klasse 3 A, um die Bedeutung des lebenswichtigen Grundstoffs „Wasser“ mit den Kindern zusammen

spielerisch und interessant zu untersuchen. Jugendpfleger Matthias Hirt bereitete mit Klassenlehrerin Nina Schmidt den Besuch des Wasserwerks Pfungstadt vor. Mitarbeiter Boris Lutz führte die Klasse durch die komplette Anlage und erzählte die komplette Anlage und erzählte kindgerecht, wie das besonders saubere und gesunde Grundwasser aus über 100 Metern Tiefe direkt in die

Wasserleitungen aller Pfungstädter gelangt. Aber nicht nur die Kontrolle der Pumpen und Geräte gehört zur Tätigkeit der „Wasserwerker“, sondern auch Reparaturen am örtlichen Leitungssystem, das sich über fast 120 Kilometer erstreckt. Unterstützt wird das Projekt auch dieses Jahr von der Hessischen Landeszentrale für Politische Bildung in Wiesbaden. Weitere Infos zu Angeboten in den Stadtteilen bei Matthias Hirt, Tel. 06157-988 1601 oder [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de)



VIEL ZU BEOBACHTEN GAB ES, während die Bedeutung des lebenswichtigen Grundstoffs „Wasser“ erklärt wurde.

## Pfungstadt nimmt an der hessischen Sicherheitsinitiative KOMPASS teil

PFUNGSTADT | Polizeipräsident Bernhard Hammel besuchte mit seinem Team die neue KOMPASS-Kommune und begrüßte den Einsatz für mehr Sicherheit vor Ort, indem er Bürgermeister Patrick Koch die Unterlagen überreichte.

KOMPASS (KOMmunalProgrAmmSicherheitsSiegel) ist ein Angebot des Hessischen Innenministeriums, für die hessischen Städte und Gemeinden. Ziel des Programms ist es, die Sicherheitsarchitektur in den Kommunen individuell weiterzuentwickeln und passgenaue Lösungen für Probleme vor Ort zu schaffen. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der Prävention.

Bürgermeister Patrick Koch begrüßte die Aufnahme der Stadt in die Sicherheitsinitiative des Landes und betonte, dass schon lange eine gute Sicherheits- und Präventionspartnerschaft zwischen Stadt, Polizei und der Bürgerschaft existiert. Das Siegel wird am Stadthaus II, neben dem Eingang zum Bürgerbüro, in der Borngasse installiert werden. Der kommunale Arbeitskreis Prä-

ventionsrat Pfungstadt und seine Kooperationspartner möchten nun mit zielgerichteten Präventionsmaßnahmen das Sicherheitsgefühl der Bürgerinnen und Bürger weiter stärken und hierfür spezifische Lösungen erarbeiten.

Im Juni dieses Jahres wird daher eine Bürgerumfrage zu Fragen der Sicherheit und Prävention erfolgen und die Bürgerinnen und Bürger werden zu Wort kommen. Die Um-

frage basiert auf einer kriminologischen Untersuchung und präsentiert verschiedene Aspekte der Kriminalitätseinstellungen der Bevölkerung.

Außerdem ist für Frühjahr 2020 ist in Pfungstadt eine Sicherheitskonferenz unter Bürgerbeteiligung geplant. Weitere Projekte werden in der nächsten KAPP-Sitzung am runden Präventionstisch abgestimmt und es wird ein Blick auf die polizeiliche Kriminalstatistik geworfen, erklärt die KAPP-Geschäftsführerin Sabine Heilmann abschließend und freut sich auf die Zusammenarbeit im Rahmen der Sicherheitsinitiative.



AUF DEM FOTO SIND ZU SEHEN Heidrun Wileschek und Stefanie von Hammel (PP Südhessen - Bereich Prävention), Sabine Heilmann (KAPP und KOMPASS-Ansprechpartnerin), Bernhard Lammel (Polizeipräsident), Patrick Koch (Bürgermeister) (v.l.n.r.).

## Blut ist lebensrettend

Der DRK-Blutspendedienst lädt daher zum Spendetermin ein

MÜHLTAL | Blut ist lebensrettend. Für viele Therapien oder bei Blutverlust durch einen Unfall oder eine Verletzung sind Bluttransfusionen nötig, oft sogar lebensentscheidend. Trotz intensiver Forschung gibt es keinen gleichwertigen künstlichen Ersatz für eine Blutspende. Daher liegt es an jedem Einzelnen, die Patientenversorgung durch eine Blutspende zu ermöglichen.

Das DRK lädt zur Blutspende herzlich ein am Freitag, den 21. Juni 2019 von 15:30 bis 19:30 Uhr in Mühlthal Nieder-Beerbach im Gemeindezentrum, Untergasse 2

Durch moderne Operationsmethoden ist es in den letzten Jahren zwar gelungen, den allgemeinen Bedarf an Spenderblut zu reduzieren, demgegenüber steht jedoch die steigende Zahl an älteren Menschen und vermehrte Möglichkeiten in der Patientenbehandlung. Die moderne Medizin hält beispielsweise in der Krebstherapie neue Therapiemethoden bereit, die heute bereits 19 % des Blutbedarfs ausmachen. Auch verunfallte Patienten benötigen schnell eine Transfusion um den hohen Blutverlust

auszugleichen, meist liegt der Bedarf bei mehr als einem Präparat pro Patient. Doch ohne Spenderblut ist dies alles nicht möglich. Hier ist das Engagement eines jeden Einzelnen gefragt, damit die Patienten in den Krankenhäusern ausreichend versorgt sind.

Unter allen Blutspendern verlor das DRK Nieder-Beerbach drei Einkaufsgutscheine von der Gärtnerei Löwer.

Jede Spende zählt. Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zum 73. Geburtstag, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen.

Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de)



KAMMERORCHESTER TU DARMSTADT: Die Mitspieler in 2018

FOTO: OLIVER QUINSTEHR

## Waldoni-Varieté 2019 | Open/Close

### Kartenverlosung

DA-EBERSTADT | Die Jugendlichen des Circus Waldoni präsentieren ihr neues Variétéprogramm. Über 50 junge Menschen gestalten gemeinsam ein Programm voller Spannung, Humor und Tiefe.

Im Mittelpunkt der Show steht dabei die Tür – ein Sinnbild für Offenheit, neue Wege und den Übertritt in neue Welten, aber auch für Abgrenzung und Verslossenheit. Dabei ent-

stehen in der Manege großartige Bilder, die zum Nachdenken, Träumen und Lachen einladen.

Denn zwischen dem Öffnen und Schließen einer Tür erscheint eine eigene, zauberhafte Welt. Eingebettet in die Jubiläumswoche zum 20-jährigen Bestehen des Circus Waldoni laden die Artisten sie ein, hinter die Türen zu blicken und sich bei kleinen Kostlichkeiten und einer feinen Auswahl an Ge-

tränken den Alltag für einige Augenblicke zu verlassen, dem Charme der Jugendlichen zu folgen und einzutauchen in die Welt der Türen – offen und geschlossen. **Termine der Aufführungen:**

21.06.2019 – 19:30 Uhr  
22.06.2019 – 19:30 Uhr  
23.06.2019 – 16:00 Uhr  
28.06.2019 – 19:30 Uhr

Tickets gibt es online in unserem Ticketshop, an allen z-tix-Vorverkaufsstellen, sowie zu unseren Büroöffnungszeiten direkt bei uns zu kaufen. [www.waldoni.de](http://www.waldoni.de)

### GEWINNEN SIE 2 X 2 TICKETGUTSCHEINE ZU JE 15,00 EURO!

Die Gutscheine sind für die Termine am 23.06. oder 28.06. möglich.

Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt.

Stichwort: „WaldoniVarieté“. Einsendeschluss ist je 2 Tage vor den Veranstaltungen. Bitte vermerken Sie Ihren Wunschtermin, Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden anrufen.

Die Gutscheine sind im Ticketshop einzulösen, worüber Sie noch informiert werden. Viel Glück!

## Circus Waldoni

Jubiläumswoche vom 20. bis 28. Juni 2019

DA-EBERSTADT | Im Jahre 1999 ahnte wohl niemand, dass mit der Gründung einer Jonglier-AG an der Freien Waldorfschule Darmstadt der Grundstein für eines der größten Kinder- und Jugendcircusprojekte Deutschlands gelegt werden würde. Mit dem Einzug in die Grenzallee 2006 und der Gründung der Bildhauerwerkstatt wurde neuer Raum für Projekte geschaffen. Seither ist das Projekt stetig gewachsen, hat sich weiterentwickelt und verändert. 2015 kam der Apfelhof mit natur- und erlebnispädagogischen Angeboten dazu. Die Arbeit des Circus Waldoni ist mittlerweile weit über die Grenzen Darmstadts hinaus bekannt, hat bundesweite Anerkennung gefunden und zahlreiche Auszeichnungen erhalten. In diesem Sommer nun feiert der Circus Waldoni 20-jähriges Jubiläum mit einer Festwoche!

Im vielfältigen Jubiläumsprogramm ist für jeden etwas dabei. Unter Anderem werden die Schülerinnen und Schüler aller Eberstädter Schulen eine riesige Pyramide bauen – ein einzigartiges und verbindendes Erlebnis für die Kinder und Jugendliche aus Eberstadt.

Kommen Sie vorbei und erleben Sie den Circus Waldoni hautnah! Werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen, probieren Sie selbst ihre Fähigkeiten und feiern im besonderen Ambiente des Geländes auf dem CreativHof in der Grenzallee!

Auszug aus dem Programm der Jubiläumswoche:

**Montag 24. Juni, Walking Acts** auf dem Luisenplatz, Buntes Circustreiben in der Innenstadt.

Die Kinder des Circus Waldoni verwandeln den Luisenplatz in Darmstadt zwischen 16 und 18 Uhr in ihre Manege. Kommen Sie vorbei und bestaunen die kleinen und großen Künstler

**Mittwoch 26. Juni, Workshops,** Waldoni ist mehr als Circus!

Die Trainer des Circus Waldoni geben Workshops für alle Interessierten, die Bildhauerwerkstatt bietet ein Mitmachprogramm und auch vom Apfelhof gibt es Aktivitäten. Beginn 15:30 Uhr – Teilnahme kostenfrei!

**Donnerstag 27. Juni, Picknick.** Das Gelände des Circus Waldoni lädt zum Picknicken ein. Ab 16 Uhr sind alle willkommen, selbst Mitgebrachtes zu schmausen und dabei gemütlich zu plaudern. Ab 18 Uhr findet dann die OpenStage unter offenem Himmel statt. Für alle, die sich selbst als Artist versuchen möchten oder die sich eine spontane Show im Sonnenuntergang nicht entgehen lassen wollen. Eintritt frei! Des Weiteren gibt es das Variétéprogramm der Jugendlichen des Circus Waldoni an vier Tagen zu sehen. Info und Tickets: [www.waldoni.de](http://www.waldoni.de).

## Held Baustoffe

Qualität, Kompetenz, Erfahrung | Alles rund um Haus & Garten

MÜHLTAL | Held Baustoffe ist eine seit Jahrzehnten bekannte und kompetente Adresse, die sich als Ansprechpartner in Sachen Baustoffe und Beratung auf diesem Sektor einen guten Namen gemacht hat. Material, Lieferung und Dienstleistung, – bei Held Baustoffe ist man, egal ob Handwerker oder privat, absolut richtig.

Die Mitarbeiter wissen aufgrund langer Erfahrung ganz genau, auf was es beim Bauen und Renovieren ankommt.

Für quasi jeden Fall bekommt man hier die optimale Lösung. Gleiches gilt für die exzellente Qualität bei der Auswahl der Materialien.

Auch wenn es um die Sanierung von Häusern geht, ist das mehr als nur „Kosmetik“. Solche Vorhaben müssen gut geplant und fachgerecht umgesetzt werden, denn oft können ältere Häuser damit auch deutlich an Wert gewinnen.

Bei der Firma Held Baustoffe darf man sich darauf verlassen, dass man auch hier aus einem sehr umfangreichen Sortiment das Richtige empfohlen bekommt.

„Wir sind Partner für Neubau und Modernisierung und unser Fachberater freut sich auf ein Gespräch mit seinen Kunden“, wirbt das Familienunternehmen für Produkte und Leistungen der Firma.

Die Firma expandierte vor kurzem nach Mühlthal/Nieder-Ramstadt und vollzog damit einen Standortwechsel von Ober-Ramstadt nach 31 Jahren. Im Gewerbegebiet Ruckelshausen bietet sie Ihnen Kunden heute im neuen Ambiente ein noch größeres, schöneres und auch breiteres Sortiment an Waren an. Das bestens geschulte Personal beantwortet alle Fragen rund um das Thema Bau-, Renovierungs-, Modernisierungs- oder Sanierungsvorhaben.

Den Kunden stehen hochwertige Materialien zur Auswahl und die Lieferung ist schnell und zuverlässig. Des Weiteren bietet die Gala-Ausstellung einen umfassenden Einblick. Wer nicht selbst Hand anlegen kann, der

sollte sich nach einer Handwerker-Vermittlung erkundigen, die ebenfalls von dem Unternehmen gerne angeboten wird.

Held, dieser Name steht seit Jahrzehnten für einen großen Baustoffhandel mit integriertem Fachmarkt wie auch einem Schlüsseldienst.

Das Sortiment ist groß: vom Keller bis zum Dachgeschoss bis hin zum Garten- hier bekommt jeder das, was



HELD BAUSTOFFE – eine Vielfalt an Angeboten und Leistungen.



RIESIGE AUSWAHL auf großer Fläche.



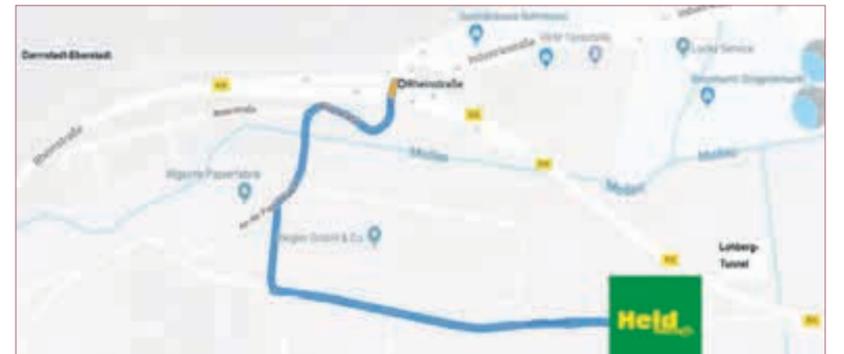
HELD BAUSTOFFE – der Türöffner für alles rund um Haus und Garten.

er auf der Baustelle braucht, egal ob Handwerker, Architekt oder Selbstbauer.

Geöffnet ist der Markt Montag bis Freitag von 7-18:30 Uhr und Samstag von 7-14 Uhr.

Übrigens: „Jeden Freitag ist Handwerker- Frühstück“, so die Einladung der Firma Held Baustoffe.

**Held Baustoffe**  
Am alten Graben 4, 64367 Mühlthal  
Fon 0 61 51 / 4 28 66 70 0  
E-Mail: [info@held-kg.de](mailto:info@held-kg.de)



WEGBESCHREIBUNG – damit die Kunden auch sicher zu uns finden!



## „Pets“ im Kinderkino in Eschollbrücken

ESCHOLLBRÜCKEN | Die Kinder- und Jugendförderung/Stadtteile hatte am letzten Donnerstag wieder zur Kinderkinoveranstaltung ins Bürgerheim Eschollbrücken eingeladen. Gezeigt wurde der Film „Pets“. Nach dem sehr amüsanten Film konnten die Kinder noch basteln und malen.

Die nächst Veranstaltung nach den Sommerferien findet am Donnerstag, 22. August statt. Infos zu den Angeboten in den Stadtteilen gibt es bei Matthias Hirt unter Tel. 06157-988 1601 oder per Mail unter [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de) und [www.familienzentrum-pfungstadt.de](http://www.familienzentrum-pfungstadt.de) (Köln/Pfungstadt)

### Ozapft is! | Oktoberfest 2019 in Mainz | Fahrt mit Transfer ab Griesheim und bis Griesheim

MAINZ | Hallo Leute, bald ist wieder Oktoberfestzeit und das Mainzer Oktoberfest jährt sich 2019 zum 15. Mal! Ich biete dieses Jahr zu festen Terminen Fahrten

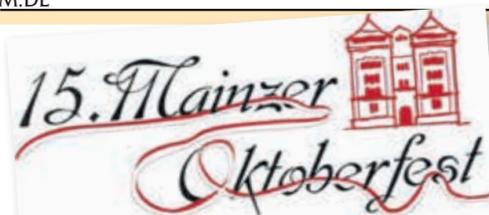
nach Mainz mit festen Tickets und gebuchten Plätzen als Pauschale an. Fahrttermine sind am: Freitag 18. Oktober, Donnerstag 24. Oktober, Freitag 25. Ok-

tober, Sonntag 27. Oktober, Freitag 01. November und Sonntag 03. November 2019. Der Preis beträgt € 64,- je Person, Hin- und Rücktransfer zu festen Fahrt-

zeiten ab Griesheim, Pfungstadt oder Darmstadt. Im Preis sind wie in Mainz üblich die Verzehrbons enthalten, das heißt, je Person € 27,- für Bier oder Haxe

sowie Hendl sind bereits eingeschlossen. Hinfahrt ca. 17:30 h-18:00 h / Rückfahrt 1 ½ Stunden nach dem Programm-Ende in Mainz.

Leistung: Fahrt im Reisebus ab gebuchtem Ort, Eintritt mit reservierten Plätzen im Oktoberfestzelt auf dem Festplatzgelen in Mainz, volle Power Unterhaltung mit super Live Band, Verzehrbon im Festzelt einzulösen je Gast € 27,- Guthaben, Rücktransfer zum gebuchten Rückfahrtort.



Online-Buchungsmöglichkeit: über [www.extratour.net](http://www.extratour.net).

Extratour Touristik | Horst Reitz  
Pfützen Straße 10  
64347 Griesheim

Telefon: 06155 / 83710

Email: [info@extratour-griesheim.de](mailto:info@extratour-griesheim.de)  
Web: [www.extratour.net](http://www.extratour.net)



AUF GEHT'S MIT GROSSER VORFREUDE, Jubel und Trubel zum Oktoberfest in Mainz.



ZÜNFTIGE MUSIK erwartet die Gäste inklusiver bombastischer Oktoberfestlaune!



OKTOBERFEST-MAINZ, es wird geschunkelt und gelacht.

### Kennst Du schon [www.extratour.net](http://www.extratour.net)?

Infos zu aktuellen Gruppenreisen und Online Buchungsmöglichkeiten

Für 2020 aktuell in Planung: Tschechien-Reise zur Wurzel des Bieres im April 2020. Hamburger Hafengeburtstag im Mai 2020. Sommerfahrt nach München

mit Isarfloßfahrt 2020. Ferner wird es in den Sommerferien 2020 eine AIDA Kreuzfahrt geben, Abfahrthafen Kiel inklusive Transfer ab Darmstadt für Familien und kleine Gruppen.

Extratour Touristik | Horst Reitz  
Pfützen Straße 10, 64347 Griesheim  
Telefon: 06155 / 83710  
Email: [info@extratour-griesheim.de](mailto:info@extratour-griesheim.de)  
Web: [www.extratour.net](http://www.extratour.net)

### Gruppenreise nach München

Mit dem Bus nach München inklusive Isarfloßfahrt

Busreise ab Frankfurt, Darmstadt, Bensheim und Mannheim nach München an vier Terminen 2020. Morgens Abfahrt zum Kloster Andechs, Ankunft etwa 12h, im Biergarten Haspel und frisches Andechs Bier. Nachmittags Fahrt zum Hotel in zentraler Lage in München, Unterkunft in Doppelzimmern (EZ möglich). Der Abend zur freien Verfügung, oder ausruhen, denn

am nächsten Morgen geht es nach dem Frühstück, zur Floßablegestelle Wolfratshausen. Dort werdet Ihr für die zünftige Floßfahrt gebrieft und schon bald geht es los über die Isar. Auf dem Floß gibt es zünftige Musik, frisch gezapftes Bier vom Fass, Softgetränke und eine Brotzeit und ein Mittagessen an der Aumühle. Nach der Pause geht es weiter

über die längste Floßerrutsche Europas, jetzt fetzt's, wer falsch sitzt wird auch gerne mal nass. Ihr fahrt mit Musik und Bier durch die Auen der Isar, bei gutem Wetter ist auch sein Sprung ins Wasser erlaubt bevor das Floß in München ankommt, wo euer Bus wartet und euch zum Hotel bringt. Frisch machen und noch mal los, Englischer Garten oder ein Brauhaus, ihr bleibt noch eine Nacht und reist am Sonntag gemütlich zurück Richtung Hessen. Mehr Infos auf [www.extratour.net/Isarfloßfahrten](http://www.extratour.net/Isarfloßfahrten), Preise im Doppelzimmer € 299,- (Einzelzimmer plus € 70,-). Termine am 30.Mai, am 12.Juni, am 03.Juli und am 07.August 2020.



WELTWEIT ERSTES HYBRID-EXPEDITIONSSCHIFF: Erfahren Sie mehr über das Profil der Roald Amundsen, welches die höchsten Umweltstandards erfüllt. [www.meine-hurtigruten.de](http://www.meine-hurtigruten.de)



EINFACH ORIGINELL: Mit Musik und guter Laune am Isarufer.



SOMMERFAHRT NACH MÜNCHEN mit Isarfloßfahrt 2020.

### Das neue Flaggschiff von Hurtigruten die MS Roald Amundsen

Besuch der MS Roald Amundsen am „Geburtsort“ in der Kleven Verft in Ulsteinvik, Norwegen

Nach meiner diesjährigen Gruppenreise mit dem Hurtigruten Schiff MS Trollfjord, habe ich noch einige Tage in Norwegen verbracht. Ich besuchte das Vogelparadies Runde, wo unter anderem die niedlichen Papageientaucher zu Hause sind. Ganz in der Nähe ist auch die Geburtsstätte der beiden neuen Schwesterschiffe Roald Amundsen und Fridtjof Nansen, die neu zur Hurtigruten Flotte stoßen werden. Die Roald Amundsen ist eigentlich in Verzug, sie sollte bereits auf Fahrt entlang der Norwegischen Küste sein, doch die neue ausgefeilte Technik und die Inneneinrichtung machten Probleme, weshalb der Start in Verzug ist. So konnte ich das Schiff

nach an seiner Geburtsstätte besuchen und hier erste Eindrücke mitbringen. Die Verft arbeitet mit Hochdruck an der finalen Fertigstellung, bei meinem Besuch waren am Abend um 22 Uhr noch Hundertschaften auf dem Schiff beschäftigt, es soll nicht zu weiteren Verzögerungen kommen. Das versicherte auch der Projektleiter Olaf Naken, man setze alles daran, den Starttermin nicht nochmal zu verschieben. Das Schiff ist eine Pracht, von der Technik ganz abgesehen. Lesen Sie dazu auf meiner Internetseite [www.meine-hurtigruten.de](http://www.meine-hurtigruten.de) das Profil der Roald Amundsen als weltweit erstes Hybrid-Expeditionsschiff, welches die höchsten Umweltstan-

dards erfüllt. Wie bestellt, wurde das Schiff umpositioniert, so kann ich erste Bilder zeigen (mehr finden Sie auf [www.meine-hurtigruten.de](http://www.meine-hurtigruten.de)) bisher sind fast nur Studien veröffentlicht worden. Besonderheiten, von der Technik abgesehen, sind der für die Gäste zugängliche Bug, der freie Blick in Fahrtrichtung gewährt, die Roald Amundsen hat ausschließlich Außenkabinen, viele mit Balkon und teilweise mit bodentiefer Vollverglasung für ungestörte Blicke nach draußen. Auf Deck 6 befindet sich das Bordrestaurant Aune und das begehbare Außendeck, das in das Aussichtsdeck am Bug übergeht. Auf Deck 10 ist der Außenbe-

reich mit Pool und die Explorer Bar & Salon. Stolz prahlt der Stern an der Spitze des Bugs, das Erkennungszeichen aller Hurtigruten Schiffe, ein Überbleibsel aus den Zeiten, der ursprünglichen Reedereien, die sich zu Hurtigruten zusammengefunden haben. Dass es mit etwas Verspätung an den Start geht, ist bei dem Zeitdruck, unter dem die Werften neue Schiffe bauen müssen, kein Wunder. Da befindet sich Hurtigruten mit den anderen Reedereien in guter Gesellschaft. Ich jedenfalls freue mich auf die erste Fahrt mit diesem modernen sauberen Schiff. Wie wäre es, kommen Sie doch mit und melden sich zur nächsten Gruppenreise an

mit mir, Horst Reitz und Extratour verbringen Sie erlebnisreiche, sorglose Tage an Bord der Hurtigruten Schiffe mit vielen Extras, die sonst teuer bezahlt werden müssen und inklusive An- und Abreise, natürlich bis an Ihre Haustür. Auf vielen der Hurtigruten Schiffe bin ich bereits mit Gruppen gereist, für 2018 und 2019 sind weitere Reisen geplant, für die Sie sich nun anmelden können, oder ich plane Ihnen auch Ihre individuelle Reise inklusive An- und Abreise ab Deutschland auch gerne mit einem Vorprogramm für Bergen oder gar mit der Bergensbahn. Rufen Sie mich doch mal an 06155/83710.

## Hurtigruten: Urlauber erleben mit Extratour Touristik Norwegen zur besonders reizvollen Jahreszeit

Begleitete Sonderreise durch steile Fjellschluchten der Fjorde bis nach Geiranger

NORWEGEN | GEIRANGER | Vom 17. Mai bis 01. Juni 2020 führt Horst Reitz von Extratour Sie mit dieser begleiteten Sonderreise während einer wunderschönen Jahreszeit durch die steilen Fjellschluchten der Fjorde, über grün-blau schillerndes Wasser, vorbei an funkelnden Wasserfällen und idyllischen Dörfern und Gehöften, bis der Ort Geiranger erreicht ist. Verpassen Sie nicht den Landgang in Geiranger und die Busfahrt über die Trollstiegen, verbunden mit dem grandiosen Blick hinunter ins Tal und auf die unzähligen Wasserfälle, die sich überall in den Fjord stürzen. Die noch bis weit in den Juli auf den Berggipfeln verbliebenen Schneekuppen werden von starken Sonnenstrahlen unablässig bearbeitet, die Wasserfälle erhalten dadurch stets Nachschub, ein Schauspiel, das jetzt am intensivsten ist. In dieser Region soll es auch die weltweit süßesten Erdbeeren geben. Ja richtig! Hier gibt es Erdbeeren und sie werden von der Sonne im Juni bis zu 21 Stunden lang verwöhnt. Wenn in der Sommerzeit die Tage immer länger und die Sonnenstrahlen immer intensiver werden, zeigt sich das Land der Fjordküsten von seiner fröhlichsten und farbenprächtigsten Seite. Unter der Mitternachts-sonne verschmelzen Tag und Nacht miteinander und sie verzaubert den norwegischen Himmel und Urlauber gleichermaßen. In den ersten und den letzten Tagen unserer Küstenkreuzfahrt mit der MS-Trollfjord dürfen Sie jedoch auch im Juni noch traumhafte Sonnenuntergänge erleben, die scheinbar nicht enden wollen und ständig neue Lichtspiele auf das Meer zaubern. Diese Lichtspiele an Bord der Hurtigruten beschenken unvergessliche Augenblicke bei nächtlichen Deckspaziergängen im nahezu taghellen Licht. Jetzt ist die Lebensfreude der Norweger besonders spürbar, das Leben pulsiert in den bunten Hafentädten, in den Cafés und Kneipen. Sie genießen die faszinierende Natur gemütlich aus den Panorama-Salons, durch die gläsernen Fassaden der MS-Nordlys, einem Postschiff der neuen Generation. Eines haben alle Hurtigruten Schiffe gemeinsam, an Bord herrscht ein gemütliches und legeres Ambiente ganz ohne Kreuzfahrtetikette. Die durchweg norwegische Crew, ein Teil

des Servicepersonals spricht gut Deutsch, sorgt für erholsame Entspannung fernab von Alltagshektik und Touristenströmen. Selbst während Sie im Restaurant die frische lokale Küche genießen, verwöhnt Norwegen Ihre Augen in jedem Fjord aufs Neue. Mehr über die nächsten begleiteten oder individuellen Hurtigruten Reisen erfahren Sie auf [www.meine-hurtigrute.de](http://www.meine-hurtigrute.de) – einer Homepage, die ausschließlich über alles rund um Norwegen, die Küstenschifffahrt und natürlich die berühmten Hurtigruten Schiffe erklärt.

**Extratour Touristik | Horst Reitz**  
Pfützen Straße 10, 64347 Griesheim  
Telefon: 06155 / 83710  
Email: [info@extratour-griesheim.de](mailto:info@extratour-griesheim.de)  
Web: [www.extratour.net](http://www.extratour.net)



DIE MS TROLLFJORD während einer Schiffsbegegnung.

**25%**  
Frühbucher-  
Ermäßigung  
*Das günstigste Preis-garantiert!*



DIE MS LOFOTEN nahe dem Trollfjord.

**BEGLEITETE GRUPPENREISEN**  
INCL. FLUG AB/BIS DEUTSCHLAND  
Viele Ausflüge und Besichtigungen bereits enthalten, Hausabholung und viele weitere Extras!  
**2.790€**  
je Person



## 2020 letzte Nostalgierreisen mit der MS Lofoten

Konzept mit historischem Ambiente der 60ziger | Infoabend am 25 Juli

NORWEGEN | Seit 2015 lässt MS Lofoten die Geschichte der Hurtigruten entlang der norwegischen Küste lebendig werden. Der Oldtimer der Hurtigruten Flotte vom Baujahr 1964 bietet seinen Gästen nostalgisches Flair und authentische Erlebnisse. Ganz im Stil vergangener Tage erstrahlt auch der Schornstein der Lofoten in neuem alten Glanz, 2020 bieten sich die letzten Gelegenheiten mit der eleganten alten Lady, die Norwegische Küste zu erleben. In stilvoller Atmosphäre bietet MS Lofoten eine besondere Zeitreise. Nicht nur der Schornstein glänzt wieder im Blau-Weiß, den Farben der Vesteraalen Dampskibsselskab (VDS), der Gesellschaft, die Hurtigruten 1893 etablierte. Auch im Interieur des Schiffes sowie im Service der Crew wird der Charme vergangener Zeiten lebendig. Der traditionelle Aperitif wird in weißen Handschuhen und klassischer Uniform dargereicht. Ein köstliches 4-Gänge-Menü, serviert auf Silbertellern, kombiniert die Küche der 60er mit saisonbasierten Zutaten der lokalen norwegischen Lieferanten entlang der Küste. Ursprüngliche Aktivitäten aus der alten

Zeit, wie das Bad im kalten Fjordwasser oder das Angeln vom Außendeck aus, werden zusätzlich zum regulären Ausflugsprogramm angeboten. Der Fang des Tages wird frisch zubereitet und den erfolgreichen Anglern zur nächsten Mahlzeit serviert. Zudem hat der kleine und wendige Oldtimer Lofoten einen Vorteil anderen Schiffen gegenüber: Das Nostalgieschiff kommt leichter in engere Gewässer und ermöglicht alternative Routen. Je nach Fahrplan und Witterung fährt der Kapitän seine Gäste in teils unberührte Fjorde und zeigt ihnen damit neue Ansichten Norwegens, die auch Hurtigruten Wiederholer überraschen. Das Postschiff MS Lofoten lief 1964 in Oslo vom Stapel. Seitdem sind 50 Jahre vergangen, in denen der heutige Oldtimer der Hurtigruten Reederei und seinen Fans treu geblieben ist. 2003 wurde MS Lofoten renoviert und neu ausgestattet. Die geschmackvollen Holzdecks, ursprünglichen Salons und klassischen Panorama-Decks sorgen für ein charmantes und authentisches Ambiente. Die Kabinen sind klein, aber gemütlich hergerichtet.

**INFOABEND AM 25. JULI 2019**  
JETZT PLÄTZE SICHERN!  
ANMELDUNG UNTER 06155-83710

Das kleinste und älteste Schiff der Hurtigruten, das bereits seit 2001 unter Denkmalschutz steht, genießt mit seinem traditionellen Charme und einzigartigem Charakter einen ganz besonderen Stellenwert bei den Hurtigruten Freunden und rühmt sich einer großen Fan-Gemeinde. Zu Ihrem 50. Geburtstag in 2014 hat MS Lofoten knapp drei Millionen Seemeilen zurückgelegt,



WESTNORWEGEN erblühte im Mai 2018.

1,25 Millionen Gäste befördert und mehr als 75.000mal in den Hurtigruten Meer angelegt. Extratour Touristik hat für den Juni 2020 eine Reise in die Vergangenheit aufgelegt, erleben Sie Norwegen im Glanz der 60ziger auf einem Schiff mit nur 87 Kabinen zu einer Jahreszeit mit Mitternachts-sonne, die Küstenglet-

scher bieten wunderschöne Kontraste zu den grünen Wiesen, die bis ans Meer reichen. Lassen Sie sich am 25. Juli vom Zauber der Norwegischen Fjorde überwältigen, melden Sie sich jetzt zum Informationsabend unter 06155/83710 bei Horst Reitz an und sichern Sie sich Ihre Plätze!

**Extratour Touristik | Horst Reitz**  
Pfützen Straße 10  
64347 Griesheim  
Telefon: 06155 / 83710  
Email: [info@extratour-griesheim.de](mailto:info@extratour-griesheim.de)  
Web: [www.extratour.net](http://www.extratour.net)



FERIENINSEL am Stocksund Mai 2016.

## Berufsunfähigkeit

Viele Arbeitnehmer unterschätzen die Gefahr einer Berufsunfähigkeit. Körperliche Leiden werden zwar seltener, dafür führen verstärkt psychische Erkrankungen dazu, nicht mehr arbeiten zu können – laut Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft (GDV) ist mittlerweile ein Drittel aller Berufsunfähigkeitsfälle darauf zurückzuführen. Umso wichti-

ger ist es, für den Ernstfall gut vorbereitet zu sein. „Eine Berufsunfähigkeitsversicherung ist in jedem Fall sinnvoll“, betont Michael Schindler von den Barmenia Versicherungen. „Sie greift bereits, wenn Beschäftigte zu mindestens 50 Prozent außer Stande sind, ihren zuletzt ausgeübten Beruf zu verrichten. Die staatliche Erwerbsminderungsrente zahlt hingegen erst, wenn nachweislich gar kein Beruf mehr ausgeübt werden kann.“ (tm)

## Mehr Zeit für mich!

## Die Johanniter-Tagespflege in Griesheim



In unserer Tagespflege bieten wir Geselligkeit und professionelle Betreuung für Ihre Lieben. Inklusive Abhol-Service\*

Mo-Fr 8.30 – 16.30 Uhr  
Weitere Informationen unter:  
Tel. 06155 6000-30

**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben



**INSTITUT JÄGER**  
Institut für Ästhetische & Medical  
Kosmetik und Naturheilkunde

**Abteilung Medical Kosmetik**  
 >> **Hautsprechstunden** - Es werden individuelle Therapiepläne für Hauptproblem besprochen  
 >> **Ultraschallbehandlung** - Anti-Aging-Power-Treatment  
 >> **Detox-Powerbehandlung** - für unreine Haut mit Soforteffekt  
 >> **Radiofrequenzbehandlung** - Bindegewebsstraffung mit Soforteffekt

**Abteilung Naturheilkunde**  
 >> **Unterspritzung mit Hyaluronsäure** - Die Alternative zum chirurgischen Face-Lifting mit nachhaltiger Verjüngung  
 >> **Bioresonanztherapie / Farbtherapie - Kombi** - Störmechanismen, belastende Einflüsse werden ausgeglichen und reguliert

weitere Infos zu den Monatsangeboten finden Sie auf unserer Homepage

Manuela Jäger  
Heilpraktikerin

www.institutjaeger.de

## Auf dem Weg zum perfekten Schuh

Wunsch und Wirklichkeit klaffen bei der Wahl des Schuhwerks oft weit auseinander. Was viele immer wieder vergessen: Der Schuh muss zum Fuß passen, nicht umgekehrt. Ansonsten drohen Schmerzen, Druckstellen bis hin zu Fehlstellungen der Zehen. Garant für passendes Schuhwerk ist die Handwerkskunst des Maßschuhmachers, der seinen Beruf drei Jahre lang erlernt. „Die meisten Auszubildenden arbeiten in Betrieben des Schuhmacherhandwerks sowie in Werkstätten von Orthopädie und Sa-

nitätsfachgeschäften“, weiß Petra Timm von Randstad Deutschland. Dort erneuern sie Schuhe, richten schiefe Absätze, sorgen für eine bequeme Passform, beraten Kunden und verkaufen Schuhe. Außerdem reparieren sie Taschen, Jacken und Gürtel aus Leder und tauschen Reißverschlüsse aus. Dafür sollten Bewerber handwerkliches Geschick und Sorgfalt mitbringen. Gern gesehen sind darüber hinaus ein guter Hauptschulabschluss oder ein mittlerer Bildungsabschluss. (tm)

## Gepflegte Nägel für Sie und Ihn | Kosmetiksalon „Zeit für mich“

SEEHEIM | Im Alltag begegnen wir vielen Menschen. Sei es die Familie, die Arbeitskollegen, Freunde oder die Kassiererin im Supermarkt. Es fällt uns vielleicht nicht auf, aber unterbewusst nehmen wir viele Merkmale unseres Gegenübers wahr. Daher ist ein gepflegtes Äußeres unverzichtbar. Doch oftmals fehlt hierfür einfach die Zeit im Alltag. Hierbei kann Ihnen die staatlich geprüfte Kosmetikerin Manuela Bitdinger helfen. In Ihrem Salon steht die Zeit still. Sie können sich zurücklehnen und verwöhnen lassen. Die Tochter, Natalie Bitdinger, pflegt Ihre Hände mit dem vollen Manikür-Programm. Neben dem pflegenden Effekt werden Ihre Hände vom Alltagsstress entlastet und durch eine Massage verwöhnt. Der letzte Feinschliff ist ein schöner Lack

der Marke Emmi-Nails, ein Unternehmen aus der Region. Der Kosmetiksalon verfügt über ein reichhaltiges Farbsortiment und hält für jeden Geschmack das Passende bereit und bringt Abwechslung in hoher Farbbrillanz auf Ihre Nägel. Neon oder Metallic, Pastell oder einfach Klarlack auf dem Nagel? Mit den hochwertigen Farblacken können Sie Ihre Finger in allen Farben zum Eye-Catcher machen. Das Modellieren von Gel-Nägeln zählt hierbei zum Schwerpunkt bei Natalie. Zum Entspannen bietet der Salon noch verschiedene Wellnessmassagen an. Ganzkörpermassagen, Rücken- und Beinmassagen und Hot-Stone und Kräutermassagen zählen zum Programm. Wellnessbehandlungen zwischen 15 und 90 Mi-

nuten, bieten Ihnen Entspannung und ein ruhigeres Auftreten nach außen. Gesichtsbildungen runden das breite Angebot ab. Besuchen Sie die Wohlfühloase und lassen Sie Ihr ge-

stresstes Ich hinter sich. Frau Bitdinger freut sich auf Ihren Besuch! (Gina Pfla)  
**Zeit für mich – Beauty & More**  
Inhaberin Manuela Bitdinger  
Schulstraße 3

63432 Seeheim-Jugenheim  
Telefon: 06257-9187225  
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 10.00-12.30 Uhr, 14.00-18.00 Uhr  
E-Mail: manuela-bitdinger@gmail.com



INHABERIN MANUELA BITDINGER verwöhnt Sie mit Entspannungsmassagen (links). TOCHTER NATALIE BITDINGER zaubert ihren Kundinnen wunderschöne, gepflegte Gelnägel. Kommen Sie vorbei, Sie werden begeistert sein.

## Arbeitgeber fördern sportliche Aktivitäten

## Bike Leasing punktet bei Mitarbeitern

Wer mit dem Fahrrad in die Firma oder zur Ausbildungsstätte fährt, ist dank Bewegung und frischer Luft nicht nur hellwach und konzentrationsfähig, sondern tut auch langfristig etwas für seine Gesundheit. Einige Unternehmen haben die Vorteile des umweltfreundlichen Fortbewegungsmittels längst erkannt und Nägel mit Köpfen gemacht. So unterstützt Huf Hülsbeck & Fürst seine Mitarbeiter tatkräftig bei sportlichen Aktivitäten, indem der Automobilzulieferer Dienstfahräder zum Leasing anbietet. Das funktioniert ganz einfach: Der Mitarbeiter informiert sich bei der Abteilung Human Relations (HR). Nach Erhalt der Bikeleasing-Berechtigungskarte sucht er sich beim Partner-Fahrradhändler ein Rad

nach seinem Geschmack aus, dieser zuzurück die benötigten Leasingunterlagen an. Dann wird mit HR ein Überlassungsvertrag zur Barlohnnumwandlung abgeschlossen, anschließend kann das Fahrrad direkt abgeholt und genutzt werden. Die monatlichen Leasingraten werden ganz bequem mit dem Bruttogehalt verrechnet. Besonders beliebt sind Elektrofahrräder, die auch im bergigen Gebiet um das Huf-Werk Velbert den Fahrradweg zur Arbeit auf guten Radwegen ermöglichen. Ein weiterer Vorteil der gesunden Betätigung: Es fallen keine Spritkosten an und der Stau nach Feierabend wird mit dem Rad einfach umfahren. Weitere Infos unter www.huf-group.com/karriere. (tm)

## Neues aus der TCM-Praxis

PFUNGSTADT | Die Progressive Muskelentspannung (PME) gilt als eine sehr effektive Methode bei Stress, Schlafstörungen, Hypertonie oder Schmerzkrankungen. Die Pflungstädter Heilpraktikerin Viola Buggle bietet ab Juli einen wöchent-

lichen Kurs, voraussichtlich dienstagsvormittags (wird noch abgestimmt), an. Donnerstags von 9:00-10:00 Uhr leitet Frau Buggle Übungen aus dem chinesischen Gesundheitssystem Qi Gong an. Montags von 19:00-20:00 Uhr und donnerstags von 14:00-15:00 Uhr gibt es für Frauen die Möglichkeit, in kleiner Runde und unter genauer Anleitung eine Stunde mit Rückenschule, Koordination, Dehnung und Entspannung zu verbringen. Jeden Mittwoch wird in der Praxis von 19:30-20:30 Uhr zuerst mit Anleitung, danach still, meditiert. Am 18.06.2019 findet von 18-19.30 Uhr ein Gesundheits-Workshop mit Infos und Übungen rund um die Augen statt. Für eine Teilnahme ist bei allen



VIOLA BUGGLE, Diplom-Biologin.

**Praxis für Naturheilkunde und Traditionelle Chinesische Medizin**  
 Akupunktur - Laser-Akupunktur  
 Chinesische Heilkräuter  
 Ernährung nach den fünf Elementen - Bewegungskurse  
 Meditationskurse  
 Dipl. Biologin Viola Buggle  
 Heilpraktikerin  
 Rügenstraße 69 - 64319 Pfungstadt  
 Telefon 06257-408 13 34  
 Mobil 0 15 90 -103 65 69  
 www.viola-buggle.agtcm-therapeut.de  
 Termine nach tel. Vereinbarung

Gruppen und Kursen eine Anmeldung bei Frau Buggle erforderlich.  
**Praxis für Naturheilkunde und Traditionelle Chinesische Medizin**  
 Dipl.-Biologin Viola Buggle  
 Heilpraktikerin  
 Rügenstr. 69  
 64319 Pfungstadt  
 01590-1036 569  
 www.viola-buggle.agtcm-therapeut.de



FRISCHE LUFT UND BEWEGUNG STATT STAU: Wer mit dem Rad zur Arbeit fährt, tut sich etwas Gutes. Umso besser, wenn der Arbeitgeber dies fördert.

## Bewusster Fleischkonsum kann viel bewegen

Kaufentscheidungen haben nicht nur Einfluss auf das eigene Portemonnaie, sondern auch auf die Welt, in der wir leben. Denn was gekauft wird, wird produziert – und das ist nicht immer zum Besten für Umwelt und Gesundheit. Welche Auswirkungen das haben kann, zeigt die steigende Gefährdung durch multiresistente Keime (MRSA). Laut der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ist der übermäßige Gebrauch von Antibiotika in der Nutztierhaltung eine von drei Hauptursachen, die zur Entwicklung von Multiresistenzen führen. Um etwas dagegen zu tun, hat die Privat-Fleischerei Reinert mit der Marke Herzenssache als erster Hersteller in Deutschland Wurstprodukte aus

100 % antibiotikafreier Aufzucht auf den Markt gebracht. Da in Deutschland bislang nicht die nötigen Mengen dafür zur Verfügung stehen, bezieht Reinert das Fleisch von zertifizierten Landwirten aus Dänemark, die langjährige Erfahrung in der Aufzucht ohne Antibiotika haben. Bis antibiotikafreie Zucht als Standard in der Branche etabliert ist, wird es noch eine Weile dauern, die Nachfrage steigt. Und es sind vor allem jüngere Verbraucher, die sich durch ihre Kaufentscheidung gegen den massiven Einsatz v. Antibiotika in der Landwirtschaft aussprechen – ein wichtiger Schritt, um der Entwicklung multiresistenter Keime entgegenzuwirken. www.reinert-herzensache.de (tm)



VERANTWORTUNG BEGINNT BEIM FRÜHSTÜCK: Wenn die Salami oder der Kochschinken aus antibiotikafreier Zucht kommt, ist das ein klares Signal. Denn viele Verbraucher wissen mittlerweile, dass der übermäßige Einsatz von Antibiotika zu immer mehr multiresistenten Krankheitskeimen führt.

## Mehr Flexibilität bei Pflegeberufen

Die Gesundheit der Gesellschaft steht auf dem Spiel – denn es fehlen immer mehr Fachkräfte in der Pflege. Um für den Beruf zu begeistern, wird die Ausbildung ab 2020 attraktiver. Die Reform vereinheitlicht die Ausbildung der Berufe Altenpflege, Gesundheits-

und Krankenpflege sowie Gesundheits- und Kinderkrankenpflege zu einem Ausbildungsweg. Ausgelernte Pflegekräfte haben dann künftig die Möglichkeit, zwischen den einzelnen Berufen leichter zu wechseln. „Die größere Flexibilität bei der Arbeits-

platzwahl wird dazu führen, dass sich im Wettbewerb um Fachkräfte die Rahmenbedingungen für die Arbeitnehmer in der Pflege verbessern werden“, erklärt Petra Timm, Unternehmenssprecherin beim Personaldienstleister Randstad. Weiteres Plus: Es werden mehr Ausbildungs- und Weiterbildungsplätze geschaffen. (tm)

## Gewissheit in kürzester Zeit | Ring Apotheke

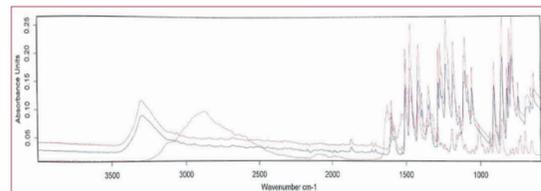
## Analyseverfahren für Ihre Medikamente

SEEHEIM-JUGENHEIM | „Können Sie mir diese Pille analysieren?“, keine seltene Frage bei Herrn Eichhorn in der Ring-Apotheke in Seeheim. Gerade wer Elternteil eines Teenagers ist weiß, dass man da genauer hinschauen sollte. Pillen, Flüssigkeiten oder Pulver werden zwar oft von den Eltern entdeckt, aber nur selten stellt sich heraus, um welche Substanz es sich hierbei handelt. Mit

terleitung in ein nahegelegenes Labor. Ergebnisse werden hier schnell und zuverlässig erzielt. Wie das so schnell funktioniert? Das kleine Gerät heißt Infrarot-Spektrometer, ein Analyseverfahren, welches mit Infrarot-Strahlung arbeitet. Das Verfahren beruht auf der Anregung von Energiezuständen in Molekülen. Die Substanz (z.B. eine Pille) wird auf einen kleinen „Spiegel“ ge-



DIE RING-APOTHEKE, ZU FINDEN in der Einkaufspassage in Seeheim.



DIE ANALYSE DER INHALTSSTOFFE in einem „Spektrum“ dargestellt.

dem Infrarot-Spektrometer lassen sich die Inhaltsstoffe einer Substanz schnell erfassen, ohne die Wartezeit zur Wei-

legt und durch Vibration werden die Schwingungen der Moleküle gemessen und in einem Spektrum (oder auch Dia-



DAS INFRAROT-SPEKTROMETER analysiert Substanzen und Ihre Inhaltsstoffe.

gramm) dargestellt. Jedes „Bild“ ist einzigartig und gibt Hinweise auf die darin verborgene Substanz. Dieses Verfahren wurde bis vor Kurzem nur in Großlaboren und Universitäten verwendet, doch Herr Eichhorn sieht es inzwischen als Notwendigkeit einer Apotheke an. Abgerechnet wird diese Leistung nach Aufwand. Sie möchten die Sicherheit Ihres Kindes wahren? Dann profitieren Sie von großer Leistung durch wenig Aufwand. Die Ring Apotheke agiert als Dienstleister, der sich Zeit nimmt, Ihnen ausführliche Beratungsgespräche bei Gesundheitsfragen zu bieten. Inhaber Oliver Eichhorn leitet seit vielen Jahren insgesamt 3 Apotheken mit über 40 Mitarbeitern. Profitieren auch Sie von jahrelanger Erfahrung und kommen Sie vorbei! (Gina Pfla)

**Ring Apotheke**  
 Inhaber Oliver Eichhorn  
 Am Grundweg 10  
 64342 Seeheim-Jugenheim  
 Telefon 06257-84366  
 info@apotheke-seeheim.de  
 www.apothekeseeheim.de

seit 1996

**Pflegedienst Hessen-Süd**  
immer in Ihrer Nähe

- Pflegeberatung und Pflegeanleitung im Auftrag vieler Pflegekassen
- Vorbereitung auf den MDK-Besuch
- Fragen rund um die Pflege
- Hilfestellungen bei Anträgen u. v. m.

Rufen Sie an!  
Tel. 06151/501400

**Pflegedienst Hessen-Süd**  
Janssen GmbH  
Eschollbrücker Str. 26  
64295 Darmstadt

## Krankengymnastik Frank Zintel

- Lymphdrainage
- KG-neuro (PNF)
- Massagen
- Wärmetherapie
- Fußpflege



Waldstraße 37  
64297 Darmstadt  
☎ 06151/591342  
📧 am Haus

## Qualität und Service rund um Ihren Schlaf

Fachgerechte Beratung bei Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt

GROSS-ZIMMERN | „Mein Schulter-Nackengebiet tut so weh“, „Ich habe schlecht geschlafen“ oder „Ich weiß einfach nicht wie ich mich richtig hinlegen soll“, sind Sätze, die wir alle kennen und bereits verwendet haben.

Im heutigen Matratzenschlingen ist es nicht leicht, die perfekte Matratze für sich zu finden. Man wird erschlagen von Angeboten und Rabatten, vor allem online. Schnelle Entscheidungen, ein Klick und schon bestellt.

Ohne Beratung und ohne Probeliegen. Dabei kann es schwere Folgen haben, auf der falschen Matratze zu schlafen. Bei Kohlpaintner's passiert das nicht. Dort werden Sie optimal beraten und vor allem wird Ihnen durch Fachwissen

geholfen. In dem Familienbetrieb steht guter Service, Qualität und Gesundheit an oberster Stelle. Die Mitarbeiter suchen mit Ihnen nicht nur irgendeine Matratze, sondern die Richtige. Hierbei spielen Vorerkrankungen, Körpergröße und Gewicht eine große Rolle. Durch regelmäßige Schulungen sind die Mitarbeiter der Matratzenwelt in der Lage zu erkennen, ob Sie ergonomisch richtig auf der Matratze liegen. Die individuelle und vor allem zeitintensive Beratung ist Familie Kohlpaintner besonders wichtig. Denn nur, wer sich intensiv mit dem Kunden beschäftigt, findet die optimale Lösung für den Schlaf. Bei der Qualität vertrauen Kohlpaintner's auf regionale Hersteller. Diese Matratzen sind alle zu 100% schadstofffrei, sowohl Kern als auch Bezug. Hier kommt deutsche Qualitätsproduktion direkt und traditionell aus der Region. Ist der Matratzentyp ausgesucht, können Sie zwischen verschiedenen Bezugstoffen auswählen. Hierbei werden Körpereigenschaften wie schnelles Schwitzen oder Frieren berücksichtigt. Ist die ergonomisch richtige Matratze gefunden, können Sie zusätzlich

Bettgestelle, Bettwäsche und Bettbezüge in der Matratzenwelt erwerben. Betten mit Komforthöhe und ausgefallenem Design gehören ebenfalls ins breitgefächerte Sortiment. Auf Wunsch werden die gekauften Produkte zu Ihnen kostenlos nach Hause geliefert und die Altteile gratis entsorgt. Da Zufriedenheit in dem Familienbetrieb einen hohen Stellenwert einnimmt, gibt es die 100 Tage Zufriedenheitsgarantie und den After-Sale-Service. Denn auch nach dem Kauf steht Ihnen das Team für weitere Fragen oder Beschwerden zur Verfügung. Ziehen Sie nicht erst einen Fachmann zur Seite, wenn es schon zu spät ist. In Bezug auf Gesundheit, lohnt es sich immer, präventiv zu handeln. Besuchen Sie die Matratzenwelt und lassen Sie sich fachgerecht beraten – für Ihren Schlaf.

**Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt**  
Waldstr. 55, 64846 Groß-Zimmern  
Tel. 0 60 71 - 4 28 25  
E-Mail: kohlpaintner@gmx.de  
www.matratzenwelt.net  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.30 - 19 Uhr



NUSSBAUM-BETT des Herstellers Hasena Moderno.

## Intervallfasten

Wenige Deutsche sind mit ihrem Gewicht zufrieden: Eine repräsentative Umfrage des Marktforschungsinstitutes mafo.de hat ergeben, dass 61,1 Prozent den Wunsch hegen, abzunehmen. Den meisten von ihnen fällt es schwer, ihr Wohlfühlgewicht zu erreichen und

zu halten. Eine nachhaltige Abnehmethode erfreut sich zurzeit zunehmender Beliebtheit: das Intervallfasten. Dabei müssen keine Kalorien gezählt werden, sondern nur Stunden. Intervallfasten funktioniert ganz einfach: Auf Zeiten des Essens folgen Zeiten des Fastens. Die Fastenphasen sind dabei unterschiedlich lang, sollten jedoch mind. 16 Stunden betragen.

Schlafzeiten sind hier bereits eingerechnet, was das Durchhalten wesentlich erleichtert. Während des Fastenintervalls sind Kalorien tabu – es darf nur Wasser od. ungesüßter Tee getrunken werden. In den Esszeiten gibt es keine Mahlzeitregeln, hier kann nach Appetit – möglichst gesund – gegessen werden. Eine gute, natürliche Optimierung der täglichen Ernährung während der Essensphasen ist La-Vita, ein Konzentrat auf der Basis von Obst, Gemüse, Ölen und Kräutern. Es optimiert die Ernährung mit allen wichtigen Vitaminen und Spurenelementen u. unterstützt zusätzlich mit Niacin, den B-Vitaminen B1, B2, B6 und B12 und Pantothenäure den Energiestoffwechsel. Zink hilft bei der Verstoffwechslung von Makronährstoffen und trägt zum normalen Fettsäurestoffwechsel bei. Intervallfasten hat nicht nur positive Auswirkungen auf das Gewicht.

Es mehren sich Studien, nach denen das Intervallfasten die Konzentrationsfähigkeit verbessert, Entzündungen vermeidet u. Risiken von Krankheiten wie Diabetes senkt. (sm)



INTERVALLFASTEN IST NACHHALTIG und lässt sich obendrein leicht in den Alltag integrieren. Auf Fastenphasen von mind. 16 Std. darf ganz nach Appetit gegessen werden – möglichst gesund und vitamin- und spurenelementereich.

## Professionalität ist Kopfsache | Haare Mittmann

Ihre Haare in guten Händen

DARMSTADT | Die Trendfrisuren 2019 sorgen für viel Abwechslung auf den Köpfen: Von angesagten Kurzhaar-

frisuren bis hin zu trendigen Stylings und Hochsteckfrisuren – für mittleres- und langes



DER VORHER-NACHHER Effekt der Keratinbehandlung.



INDIVIDUALITÄT UND EINZIGARTIGKEIT, dies sind zwei Komponenten, für die Haare Mittmann steht – Herzlich Willkommen.



Freude an Deiner neuen Haarfarbe! Erlebe bei uns die großen Farbinnovationen mit Color Fresh Create und Balayage-Techniken!

Haar ist alles dabei. Die Dauerwelle und Lockenfrisuren feiern ein Comeback und auch bei den Haarfarben kündigen sich vielversprechende, neue Trends an! Aber Natürlichkeit wird bei den Frisuren in diesem Jahr groß geschrieben. Natürlich schöne, gepflegte Haare, die den eigenen Typ unterstreichen, stehen hierbei im Fokus. Aber jede Frau kennt das Problem: Schlechte Umwelteinflüsse wie zum Beispiel Hitze, zerstören die haarreigenen Keratinproteine und sorgen für trockenes, sprödes und splissanfälliges Haar. Dies verdirbt einem jegliche Lust auf Experimente mit Frisuren oder Zöp-



AUS KURZ MACH LANG – Die professionelle Haarverlängerung aus 100% Echthaar!

fen. Doch damit ist jetzt Schluss. Bei Haare Mittmann lassen Sie die Probleme hinter sich und erleben ein Ereignis, das Ihr Leben verändert: Die Keratinbehandlung. Der Begriff Keratin Behandlung bezeichnet den Prozess, die Glätte in jedem einzelnen Haar so zu verschließen, dass das Haar auch nach mehreren Haarwäschen glatt bleibt. Selbst bei einmaliger Behandlung verspricht es bis zu 5 Monaten Geschmeidigkeit, Glanz und Glätte, ganz ohne Glatteisen. Dieses

## Inwieweit die Seele den Körper beeinflusst | Psychosomatik Teil 2

Die Seele und der Körper arbeiten sehr eng zusammen. Das wird bei keinem Fachbereich so offensichtlich wie in der Psychosomatik. Dabei gehen die Impulse nicht nur einseitig von der Seele auf den Körper aus, sondern auch die körperliche Verfassung kann sich auf das



seelische Gleichgewicht auswirken. Bei chronischen oder schweren körperlichen Erkrankungen kann es auch zu einem seelischen Ungleichgewicht kommen. Liegt solch ein Umstand vor, dann sollte in den Behandlungsplan eine psychotherapeutische Behandlung mit einbezogen werden, um den Behandlungs-

revolutionäre Pflegesystem schleust Keratin tief in die Schuppenschicht ein und verhindert bis zu 95% kräuselndes bzw. ungewollt lockiges Haar – selbst bei hoher Luftfeuchtigkeit. Nicht nur rein optisch bietet es einige Vorteile, auch zeitliche Ersparnis bei Trocknen und Stylen sind positive Effekte dieser Behandlung. Dem Sommertrend, mit einem lässigen, natürlichen Look steht nun nichts mehr im Wege! Auch für ausweglose Situationen bietet Haare Mittmann eine Lösung! Langes geflochtenes Haar und ein voluminöser Pferdeschwanz sind bei Ihrem kurzen Haar nicht möglich? Kein Problem! Eine professionelle Haarverlängerung mit 100% Echthaar gehört zum Spezialgebiet des qualifizierten Mittmann-Teams. Hier wird mit einem System gearbeitet, bei dem das Echthaar durch Strähnchentechnik an Ihrem eigenen Haaransatz befestigt wird. Dies lässt Ihr Haar in neuem Glanz, Fülle und Volumen

erscheinen und ist dabei ganz unschädlich und unsichtbar. Neugierig? Kommen Sie gerne vorbei und lassen sich von erfahrenen Kräften des Friseurhandwerks umfangreich und professionell beraten. (Gina Pfau)  
**Haare Mittmann**  
Inh. Swen Mittmann  
Neckarstr. 12  
64283 Darmstadt  
Tel.: 06151-1010001  
www.haare-mittmann.de

und Gesundungsprozess gut möglichst unterstützen zu können. Für klassisch psychosomatisch werden beispielsweise Symptome wie Muskelverspannungen, Schwindel, chronische Darmbeschwerden, Rücken- und auch Kopfschmerzen bezeichnet. Alle diese Symptome müs-

sen als allererstes medizinisch abgeklärt werden, ob eine organische Ursache dahintersteht. Erst wenn alle Untersuchungsmöglichkeiten keinen ausreichenden Befund für die Symptomatik ergeben, kann

eine psychosomatische Ursache in Betracht gezogen werden. Für Patienten ist dann ein sehr behutsamer Umgang mit dieser Diagnose sehr wichtig, da es um eine sensible Situation geht. Der Umschwung bei der Suche nach einer organischen Ursache und die fehlende körperliche Diagnose können zunächst auch als eine Art von Schock wirken, wenn sich der Verdacht erhärtet, dass psychische Ursachen vorliegen. Das Verständnis, die Motivation und die Ausrichtung der Patienten auf psychischer Ebene mit zu arbeiten ist sehr, sehr wichtig. Informieren Sie sich im dritten Teil über die positiven Wirkfaktoren im Rahmen einer psychotherapeutischen Behandlung.

**Silvia Drescher, Heilpraktikerin und Heilpraktikerin Psychotherapie**  
Rügerstr. 69, 64319 Pfungstadt  
Fon 06157 / 801 98 86  
Mail: info@praxis-fuer-die-seele.de

## Beruhigt schlafen

Im Schlafzimmer erholen wir uns, tanken neue Energie und wollen uns wohlfühlen. Doch manchem wird der Morgen vergrault durch heftige Niesattacken, verklebte, tränende Augen bis zu Asthmaanfällen mit Atemnot. Grund dafür kann eine Hausstaubmilbenallergie sein. Eine Schlüsselrolle spielen oft Matratze, Bettdecke, Kopfkissen. Denn hier findet der engste und längste Kontakt mit Allergenen statt. Man kann gegensteuern: Schlafzimmertemperatur auf 16-18 Grad Celsius drosseln, Matratzen mit allergendichtem Bezug umschließen sowie Bettdecken, Kissen & Bezüge regelmäßig bei mindestens 60 Grad waschen – am besten mit Dampf, um Allergene effektiv zu entfernen. Einige Waschmaschinen & Trockner von LG Electronics sind mit dieser Steam-Funktion ausgestattet. Praktischer Nebeneffekt: Die Wäsche kommt fast knitterfrei aus der Waschmaschine. Mehr Infos unter [www.lg.de/waschen-dampf](http://www.lg.de/waschen-dampf).

www.matratzenwelt.net

## Für Ihren Schlaf sind wir hellwach!



Unser Service für Sie:

- **Fachkundige Beratung durch medizinisch geschultes Personal auf Wunsch auch bei Ihnen zuhause!**
- **Bio-Matratzen aus unserer Region**
- **Bettdecken, Kissen, Bettwäsche**
- **Sonderanfertigungen in jeder Größe**
- **Zuverlässiger Lieferservice**
- **Entsorgung der Altteile**
- **Hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen**
- **Große Auswahl an Seniorenbetten**



KOHLPAINTNER'S  
**Betten- und Matratzenwelt**

Waldstraße 55 · Groß-Zimmern  
Tel: (0 60 71) 4 28 25 · [www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)  
Offen: Mo.-Fr. 9.30-19 Uhr · Sa. 9.30-16 Uhr

## Fit in den Sommer

Faszientraining mit Black Roll



DARMSTADT | Die Faszien halten den Körper zusammen. Gäbe es sie nicht, würden unsere Organe bei einem Kopfstand herumpurzeln. Alle Organe, Muskel und Knochen sind von einer Hülle aus Bindegewebe umgeben. Diese Hülle sind die Faszien.

Mit Hilfe der Blackroll können Sie mit geringem Aufwand und einfachen Übungen Elastizität und Leistungsvermögen der Muskulatur spürbar steigern.

Regelmäßiges, gezieltes Üben regeneriert die Muskulatur, sorgt für lang anhaltende Entspannung und eine höhere Leistungsfähigkeit der Muskulatur.

Wir halten die orig. Blackroll-Faszien-Rollen, -Bälle und -Duobälle in versch. Größen für Sie bereit. Außer-

dem haben wir Therabänder und Bälle in verschiedenen Stärken, Kinesiology Tape und Igelbälle sowie Balancefit der Firma Sissel mit dem Sie ihre Balance, Koordination, Kraft, Durchblutung und Fußmuskulatur trainieren können.

sanitätshaus  
achim kunze

Sanitätshaus Achim Kunze GmbH  
Luisenstraße 10  
64383 Darmstadt  
Telefon 06151-6084620  
E-Mail [darmstadt@s-ak.de](mailto: darmstadt@s-ak.de)  
Internet [www.s-ak.de](http://www.s-ak.de)  
Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag  
8:30-18:00 Uhr durchgehend.



REGELMÄSSIGES GEZIELTES TRAINING REGENERIERT und erhöht die Leistungsfähigkeit der Muskulatur und kräftigt außerdem das Bindegewebe.

**ROHR- UND KANALREINIGUNG**  
**KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV**  
**DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO**  
**ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU**  
**KANALROBOTIK**

**24Std. Norddienst**  
 06151 -57343  
 06157 -2578  
 06257 -4964

Freecall: 0800-1884010  
 Telefonische Anfragennahme zum Chatbot. Es erfolgt die kostenlose Weiterleitung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Hähnlein – Sandwiesenstr. 37

www.Rohrreinigung24.de

Seit über 20 Jahren **WG-BAU** Wintersbach & Gilbert

- Behaglichkeit mit Fliesen- und Granit für Boden und Wand
- Verlegung und Reparatur durch unser geschultes Fachpersonal
- Bad-, Balkon- und Terrassensanierung
- Barrierefreies Duschen
- Diverse Fliesenarbeiten

Waldstraße 27 ■ 64404 Bickenbach ■ Telefon 0 62 57- 6 88 25  
 Fax 0 62 57- 90 56 53 ■ www.WG-Bau.net ■ WG-Bau@t-online.de

Für ein persönliches Gespräch sind wir gerne für Sie da!

## Die Original Blütenweg-Jazz

40 Jahre Bühnenjubiläum | Open-air im historischen Park von Schloß Heiligenberg | Eintrittskartenverlosung

SEEHEIM-JUGENHEIM | Der Auftritt der Original Blütenweg-Jazz bei uns im wunderschönen Park des Schlosses in Seeheim-JUGENHEIM hat Tradition und unseren Gästen sehr gefallen. Deshalb haben wir erneut die acht stimmungsvollen Musiker eingeladen, um gemeinsam ihr 40jähriges Bühnenjubiläum am Sonntag, den 30. Juni 2019, um 11:00 Uhr zu feiern. (Bei Regen: Bürgerhalle Jugendheim). Viele von Ihnen wissen vielleicht nicht, woher die Band ihren Namen hat: Blütenweg, so heißt die Straße in Bensheim, in der sich 1979 um Prof. Dr. Bruno Weis eine Gruppe von begeisterten Amateurmusikern versammelt hat. Jazz bezieht sich auf die vorherrschende Musikrichtung der Gruppe. Sie spielen klassischen Dixieland und verjazzte Oldies, Musik, die

unser Publikum aus Alt und Jung gleichermaßen begeistert hat und begeistern wird. Die Band hat einen großen Freundeskreis weit über die Bergstraße hinaus. Sie reist mit vielen Fans zu verschiedenen Spielorten in Deutschland und Europa. Gemeinsam werden interessante Reisen durchgeführt. So waren sie z.B. in Italien, Frankreich, Litauen, Holland, Russland, aber auch schon in Südafrika. 2018 hat eine Fahrt mit dem Glacier- und Bernina-Express stattgefunden und 2019 geht's in die Jazz-Hochburg an den Genfer See nach Montreux mit vielen begeisterten Anhängern. Die Jazzler waren schon häufig im Rundfunk zu hören und zu Gast im Fernsehen. Inzwischen liegen mehrere CDs der Band vor, die u.a. Konzerte mit Schnuckenack Reinhardt, Peter Petrel

## Flohmarkt beim Dieter-Bessler-Spielmanszug

DARMSTADT-EBERSTADT | Am Samstag, dem 22.06.2019 veranstaltet der Dieter-Bessler-Spielmanszug e.V. Von 8:00 bis 13:00 Uhr einen Flohmarkt in den Räumen seines Vereinsheimes, Pfungstädter Str.160 in Eberstadt. Bei uns finden Sie alles, von Büchern, Kinderkleidung bis hin zu interessantem Trödel. Diesmal werden auch die Instrumente des Klangkörpers verkauft und Teile des Hausinventars. Für das leibliche Wohl der Besucher ist mit Kaffee & Kuchen bestens gesorgt. Die Bevölkerung in und um Eberstadt ist zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

(Garmen Schwenz)

und Lew Green. Prof. Bruno Weis wurde im vergangenen das Bundesverdienstkreuz für seine vielen sozialen Engagements ausgezeichnet. Die Blütenweg Jazz, mit ihrem neuen Trompeter, werden mit einem besonderen Jubiläumprogramm aus ihrer neuen CD, am Sonntag, 30. Juni 2019 um 11:00 Uhr bei uns im historischen Schlosspark auftreten. Das Catering-Team um Annette Bombala wird die Gäste mit warmen und kalten Speisen sowie mit Getränken zusätzlich bei guter Laune halten. Vvk: 16 € (erm. 14 €), Veran.st.Kasse: 18 € (erm. 16 €) an den bekannten Vorverkaufsstellen oder über www.schloss-heiligenberg.de direkt zum ztix-Vorverkauf Kultur im Schloß Heiligenberg e.V., Vorsitzende Karin Neipp, Mobil 0170 8216060.

(Frankenstein)



Die BLÜTENWEGJAZZER spielen klassisches Dixieland und verjazzte Oldies für Alt und Jung gleichermaßen unterhaltsam. **GEWINNEN SIE 3 X 2 EINTRITTSKARTEN!** Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: "Blütenwegjazz". Einsendeschluss ist der 26.06.2019. Bitte vermerken Sie Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!



Die EHRENGÄSTE DER FAMILIE FRANKENSTEIN wurden herzlich willkommen geheißen: Dr. Georg Freiherr von und zu Franckenstein (re) mit Gattin Katharina (re) und drei Töchtern.

## Immer noch Nachfrage-Boom bei Immobilien

IF-Consult Immobilien vermarktet seit über 20 Jahren kompetent und zuverlässig Häuser, Wohnungen und Grundstücke

GRIESHEIM | „Die Nachfrage nach dem Erwerb von Immobilien ist nach wie vor sehr hoch“ berichtet der Inhaber des in Griesheim ansässigen Maklerbüros IF-Consult Immobilien. Seit über 20 Jahren vermarktet der gelernte Bankkaufmann Bernd Eppert kompetent und zuverlässig Häuser, Wohnungen und Grundstücke im Raum Darmstadt, Bergstraße, Groß-Gerau und im Ried. Auch in Mainz, Frankfurt oder

Mühlthal wurden bereits erfolgreich Objekte vermittelt. Mehrfach vom führenden Immobilienportal „ImmobilienScout24.de“ als „Premium-Partner“ ausgezeichnet, wird er auch von seinen Kunden mit 5\*\*\*\*\* auf dem Dienstleister-Portal „bewertet.de“ beurteilt. Sein Maklerbüro IF-Consult bietet einen professionellen „Rundum-Service“ beim Verkauf von Immobilien, damit sich die Eigentümer um nichts kümmern müssen und entspannt zurücklehnen können. Vom informativen Erstgespräch „auf Augenhöhe“ über die Erstellung einer kostenfreien Wertermittlung für die betreffende Immobilie gehören dazu insbesondere alle notwendigen Vorarbeiten, um gesetzliche Vorgaben einzuhalten und einen nachhaltigen, bankfähigen Verkaufsprospekt incl. professioneller Fotos und aller maßgeblichen Objektinformationen anzufertigen. Neben der optimalen Darstellung der Immobilie werden die Kunden auch darüber beraten, wie man bei Bedarf die Attraktivität des Verkaufsobjektes noch steigern kann. Mit der „Vermarktungsphase“ beginnt die Suche nach einem geeigneten Käufer, wobei IF-Consult Immobilien neben seiner umfangreichen



AUCH 2019 "Premium-Partner" für den Verkauf Ihrer Immobilie ...

Kundenliste auch in allen erfolgsversprechenden Medien tätig wird – nur vorgeprüfte Käufer mit entsprechender Bonität werden zu einer Besichtigung eingeladen, die natürlich ausschließlich in Form von Einzelterminen durchgeführt werden. „Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt – der Erfolg in Form von kurzen Vermarktungszeiten und TOP-Verkaufspreisen gibt uns recht“. Insbesondere wenn ein geeigneter Käufer gefunden ist, können sich die Kunden von IF-Consult Immobilien weiterhin auf Ihren Makler verlassen, denn der „Rundum-Service“ umfasst auch die Bereiche Vertragsgestaltung und Abwicklung

durch erfahrene Notare, Kaufpreissicherheit im Vorfeld der Beurkundung, Koordination von Terminen mit allen Beteiligten (z.B. Bankgutachter) sowie die Übergabe der Immobilie nach erfolgter Kaufpreiszahlung incl. Erstellung des offiziellen Übergabeprotokolls. Aber auch darüber hinaus steht Herr Eppert seinen Kunden selbstverständlich gerne weiterhin mit Rat & Tat zur Seite. Noch sind die umfangreichen Makler-Dienste für die Verkäufer kostenfrei – allerdings wird in der Politik bereits laut darüber nachgedacht, das sog. „Besteller-Prinzip“ aus dem Mietwohnungsmarkt auch auf den Verkauf von Wohn-Immobilien zu übertragen: dann müsste zukünftig der Auftraggeber den Makler vergüten (z.Zt. noch Käufersache). 2019 auch gerne der „Premium-Partner“ für Ihre Immobilie: **IF-Consult Immobilien**  
 Inhaber Bernd Eppert, 64343 Griesheim  
 Telefon 0 61 55-877 626  
 mail@if-consult.de, www.if-consult.de



GROSSES KUCHENBUFFET IM „CAFÉ KLATSCH“ in Eschollbrücken. Im April öffnete das „Café Klatsch“ in Eschollbrücken wieder seine Tür. Pünktlich um 15 Uhr hatten Mitglieder vom „KCC Eschollbrücken/Eich“ ein großzügiges Kuchenbuffet für die Gäste vorbereitet. Bei sommerlichen Temperaturen kamen viele Besucher, um in gemütlicher Runde Kaffee und selbstgebackenen Kuchen zu genießen, sich zu unterhalten oder auch Gesellschaftsspiele zu spielen. Das „Café Klatsch“ wird einmal im Monat von Vereinen und Institutionen aus Eschollbrücken in Kooperation mit der Kinder- und Jugendförderung Stadtteile organisiert und personell unterstützt. Wer möchte kann sich die nächsten Termine nach den Sommerferien schon einmal notieren: 22.08., 26.09., 24.10. und 21.11.2019. Weitere Infos bei Jugendpfleger Matthias Hirt unter 06157 988 1601 oder matthias.hirt@pfungstadt.de und www.familienzentrum-pfungstadt.de (Kiju Pfungstadt)

## Geschichtsverein Eberstadt | Neues Altarkreuz in Kapelle der Burg Frankenstein

MÜHLTAL | Die Burgkapelle Frankenstein sei seit 545 Jahren ein sakrales Gebäude, ein Ort besonderer Würde und zugleich ein historisches und kunstgeschichtliches Denkmal, das zu schützen und zu bewahren sei. Das war die Hauptaussage von Dr. Erich Kraft, dem Vorsitzenden des Geschichtsvereins Eberstadt/Frankenstein bei der würdigen Feier zur Wiederaufstellung eines Altarkreuzes in der Kapelle. Die Pfarrer der umliegenden Kirchgemeinden, Kai Hüsenmann von St. Josef Eberstadt, Angelika Giesecke von Ober-Beerbach und Kirchenvorsteher Gustav Fetzter betonten den sakralen Charakter der Kapelle wie auch die historischen Bindungen zu Burg und Familie Frankenstein. Als Ehrengast wurde Fa-

milie Franckenstein herzlich willkommen geheißen: Dr. Georg Freiherr von und zu Franckenstein mit Gattin Katharina und drei Töchtern. In seinem humorvollen Grußwort wies Baron Franckenstein darauf hin, daß man schon zur Weihe der Kapelle 1474 das Geistliche mit dem Geschäftlichen verbunden habe, und so sei es auch heute. Schließlich bedankte sich Bürgermeister Willi Muth von Mühlthal noch beim Geschichtsverein, der schon seit vielen Jahren auf der Burg wirke und auch viele große Jubiläen dort veranstaltet habe. Das neue Altarkreuz wurde von Vereinsmitglied Kurt Höhl geschaffen als schlichtes, aber würdiges Holzkreuz ohne barocke Schnörkel oder übermäßige Verzierungen.

(Eike Riemann)

## KOMMENTAR

Was nun, Europa?  
Hat der europäische Gedanke noch eine Zukunft?



Am 26. Mai 2019 wurden in der Bundesrepublik Deutschland die Bundesbürger ebenfalls, wie in den weiteren 27 Europäischen Ländern, aufgerufen, ihre Stimme zur Wahl von Vertretern zum Europäischem Parlament abzugeben.

Mit einer Wahlbeteiligung von 61,4% könnte man glauben, dass ein großes Interesse bei den Bürgern für Europa vorhanden ist.

Doch in Wirklichkeit haben Parteien, welche das geeinte Europa ablehnen, deutlich zugenommen.

Die Mehrheit der bisherigen großen Fraktionen, EVP (Europäische Volkspartei) und S&D (Sozialdemokraten im EU-Parlament) ist nicht mehr vorhanden und es wird ein noch schwierigeres Unterfangen, Mehrheiten für anstehende Probleme zu finden.

Geradezu eine Farce ist die Tatsache, dass Großbritannien ebenfalls an den Wahlen teilnehmen musste, obwohl sie mit ihrem Verlangen, die EU zu verlassen, wohl kaum den Europäischen Gedanken unterstützen.

Doch auch in einzelnen Ländern, die noch nicht erklärt haben, die EU verlassen zu wollen, haben die Befürworter, welche für ein Europa der nationalen Einzelstaaten plädieren, großen Zuspruch erhalten. Länder wie zum Beispiel Polen, Rumänien, Ungarn oder Italien profitieren von der EU und erhalten Milliarden Subventionen, ohne diese sie ihre Probleme nicht lösen könnten.

Als deutscher Wähler interessiert uns natürlich, wie die Zustimmung zu einem gemeinsamen Europa in der BRD aussieht.

Bei einer Wahlbeteiligung von 48,1% ist die Beteiligung nur mäßig, dennoch spiegelt sie ein Bild über die allgemeine Einstellung zur EU wieder.

Die beiden bisherigen Volksparteien CDU und SPD mussten herbe Verluste hinnehmen. Eindeutiger Sieger im Wettstreit um Plätze im Europaparlament waren die Partei „Die Grünen“.

In einer Wahlanalyse zeigt sich, dass besonders jüngere Wähler damit ein klares Signal gesetzt haben, welche Probleme in der Politik angegangen werden müssen.

Als ein besonderes bedenkliches Zeichen ist das Erreichen der AfD mit 11,8 % der abgegebenen Stimmen. Dieses bedeutet, dass ca. 4,1 Millionen Personen dieser rechtspopulistischen Partei ihr Vertrauen geschenkt haben, obwohl sie sich klar im Wahlkampf gegen Europa ausgesprochen haben.

Der starke Stimmenverlust bei der SPD hat besondere Auswirkungen verursacht. So ist die Partei- und Fraktionsvorsitzende Nahles zurückgetreten und hat eine große Diskussion über den weiteren Kurs dieser Partei über die Zukunft entfacht.

Auch starke Stimmenverluste bei der CDU geben dieser Partei zu denken und welche Konsequenzen durch diese Tatsachen von den jeweiligen Verantwortlichen gezogen werden, ist noch nicht abzusehen.

Was auch immer bei den Überlegungen heraus kommt. Eines muss allen Beteiligten klar sein:

Nur ein gemeinsames Handeln aller europäischen Staaten kann den Druck, der von den USA und China, sowohl wirtschaftlich wie auch politisch auf Europa in der Zukunft lastet, entgegenwirken.

Joachim Schluckebier, Redakteur

## Spende der GGEW AG

2.000 Euro für den Stiftungsverein Seeheimer Bachgassfest

Mit einer Spende in Höhe von 2.000 Euro hat die GGEW AG den Stiftungsverein Seeheimer Bachgassfest bedacht. 2018 hatte die GGEW AG erneut auf das Versenden von Weihnachtspräsidenten verzichtet und die Spende so möglich gemacht. „Wir möchten damit das wertvolle soziale Engagement des Vereins für Menschen in Notsituationen fördern“, erklärte Carsten Hoffmann, Vorstand GGEW AG. Der 1996 von den Organisatoren des Seeheimer Bachgassfestes gegründete Verein hilft unverschuldet in Not geratenen Bürgern. Auch von Unglücksfällen oder Katastrophen betroffene Menschen werden finanziell unterstützt. Nicht zuletzt durch den Wegfall des Bachgassfestes, das die

Haupteinnahmequelle des Vereins darstellte, wurde es in den letzten Jahren allerdings etwas ruhiger um den Verein. Nichtsdestotrotz war der Verein stets seinem Zweck treu und half fast jährlich bei Nottfällen finanziell über die ersten Hürden. Ein Umlaufbeschluss der Vorstandsmitglieder machte diese unbürokratische Hilfe zur Abwendung der ersten Not möglich. „Wir sehen die Spende der GGEW AG und die mit der Übergabe verbundene Aufmerksamkeit als Möglichkeit, der aus unserer Sicht äußerst wichtigen Nothilfe des Vereines eine Bühne in der Öffentlichkeit zu geben“, so Alexander Kreissl, Bürgermeister der Gemeinde Seeheim-Jugenheim und erster Vorsitzender des Stiftungsvereins.



AUF DEM BILD: (vordere Reihe, v.l.n.r.) Ralf Sturm von der Vereinsförderung der Gemeinde, Bürgermeister Alexander Kreissl, Fritz Henne vom Vorstand des Stiftungsvereins Seeheimer Bachgassfest, der Vorstand der GGEW AG Carsten Hoffmann sowie Reinhold Haller. (hintere Reihe, v.l.n.r.) Axel Waldspurger, Klaus Kraft und Hagen Milius.

**Heizöl Smolek** seit 1989  
beim Heizen geizen!  
mit unserem Sparheizöl!



64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-3208  
Email: heizoe-smolek@t-online.de

**MINERALÖLVERTRIEB  
UND TANKREINIGUNG**

**HOLZ  
PELLETS  
VERKAUF**

## Gefahr von Ansteckung durch Fuchsräude

SEEHEIMJUGENHEIM | Die Gemeinde macht darauf aufmerksam, dass im kommunalen Waldgebiet Fälle von Fuchsräude aufgetreten sind. Die parasitäre Hautkrankheit, die sich deutschlandweit gerade sehr verbreitet, ist hochansteckend und führt in

der Regel innerhalb von ein paar Monaten zum Tod des betroffenen Fuchses. Sie kann auch auf Hunde übertragen werden, weshalb die Gemeinde Hundebesitzer bittet, ihre Tiere beim Spazierengehen im Wald nicht frei laufen zu lassen.

## Sommergrillen des multikulturellen Kochstudios „Gari Baldi“

DA-EBERSTADT | Seit mehr als 14 Jahren treffen sich Bewohner\_innen aus Eberstadt und darüber hinaus im multikulturellen Kochstudio Gari Baldi um verschiedene Kulturen zusammenzuführen und kennenzulernen. Denn was verbindet mehr als eine gemeinsam zubereitete Mahlzeit?! Die Treffen finden jeweils am letzten Donnerstag im Monat unter einem bestimmten Motto statt. Von Deutschland ausgehend wurden bereits viele Länder der Erde kulinarisch bereist. Die entsprechenden kulturellen, gesellschaftlichen und politischen Hintergründinformationen zum Gastgeberland runden die Abende ab. Der integrative und intergenerative Charakter des Projektes ist gelungen, ohne dass der Spaß für die Teilnehmenden zu kurz kommt. Im Rahmen des jährlichen Sommertreffens lädt die Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd alle an interkulturellen Fragen Interessierten zum

Grillen ein. Die Veranstaltung findet am Donnerstag, den 27.06.2019 um 18:00 Uhr in der Evangelischen Kirchengemeinde Darmstadt Eberstadt-Süd, Stresemannstr. 1, 64297 Darmstadt, statt. Wir bitten Sie, mit Salaten, Brot, Saucen oder Desserts zu einem internationalen Büffet beizutragen. Natürlich rechnen wir die Ausgaben, wie bisher auch, zusammen und teilen diese dann, ebenfalls wie bisher, durch alle Anwesenden. Für Getränke und Grillfleisch ist gesorgt. Vegetarisches Grillgut darf gerne mitgebracht werden. Wir freuen uns schon jetzt auf einen schönen gemeinsamen Grillabend. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis zum 20.06.2019 bei der Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd, Telefonnummer: 06151/503776, per E-Mail gwa.eberstadt@caritas-darmstadt.de, per Post In der Kirchtanne 33, 64297 Darmstadt, notwendig.

(Peter Grüng)

## Hundezuchtschau in Darmstadt

DARMSTADT | Der Teckelklub Darmstadt veranstaltet am Sonntag, 30. Juni die jährlich stattfindende Zuchtschau für Teckel aller Größen und Haararten auf dem Gelände des Klubs, Noetherweg 9 in Darmstadt, Beginn ist um 10 Uhr. Die Jagdhornbläsergruppe des Jagdklubs Darmstadt begrüßt die Gäste mit der obligatorischen Teckelhymne, weitere musikalische Einlagen folgen. Für jeden Teckel mit einer Ahnentafel des Deutschen Teckelklubs DTK 1888 e. V., der zur Zucht eingesetzt werden soll, ist eine vorherige Zuchtschau verbindlich. Hier wird beurteilt, ob der Hund alle im Rassestandard festgelegten Kriterien erfüllt. Im Rahmen der Zuchtschau ist auch eine Vorstellung älterer Teckel geplant, teilnehmen können Teckel ab einem Alter von 8 Jahren. Unter der fachlich kompetenten Leitung durch

die Richterin Astrid Küppenbender wird jeder vorgestellte Dackel individuell und verständlich bewertet, sodass auch Nichtdackelhalter durchaus Neues hören können. Außerdem gibt es für die Teckelbesitzer die Möglichkeit, unabhängig von einer Vorstellung, den Zahn- und/oder Rutenstatus bescheinigen zu lassen. Gerade bei Junghunden kann dies vor der Entscheidung zur Zucht interessant sein. Am Ende der Ausstellung gibt es für den besten Hund jeder Haarart und für den Zuchtsieger einen Pokal. Die auszustellenden Hunde benötigen außer der Ahnentafel auch eine gültige Tollwutimpfung, nachzuweisen durch die Vorlage des Impfpasses. Für Zuschauer ist der Eintritt frei. Die Klubmitglieder bewirten die Gäste mit einem reichhaltigen Angebot an der Salatbar, am Grill und an der Kuchentheke. (Teckelclub DA)

## 1. Mundart-Preis für einen guten Zweck

### Pfungstädter Schnullkabb

PFUNGSTADT | Ziel ist es, mit diesem Preis die Südhessische Mundart zu sichern und weiter zu tragen. Dazu hat der Seniorenbeirat der Stadt Pfungstadt den Mundart-Preis ausgeschrieben. Die Auszeichnung ist ein Künstlerpreis für jeweils Mundartmusik, Mundartvortrag und Mundartgedicht und richtet sich an alle Mundartfreunde wie

Amateure und Feierabend-Profis. Bewerben können sich Einzelpersonen, Gruppen, Vereine, Schulen und alle anderen Mundart-Schaffenden, sie müssen nicht aus Pfungstadt sein. Bei der Bewerbung von Künstlern gibt es keine Altersgrenze. Die Künstler erklären sich mit der Einreichung ihres Beitrages bereit, diesen bei der Preisverlei-

hung im Rahmen eines Mundart-Abends im kommenden Herbst/Winter selbst zu präsentieren, auch wenn sie nicht zu den ausgezeichneten Gewinnern gehören. Alternativ ist auch ein Vortrag durch eine andere Person möglich, dies hat keine Auswirkung auf die Vergabe des Preises. Bewerbungen sind in digitaler Form einzureichen, (Texte in PDF, Musik in MP3, Bilder in JPG) bei: www.senioren-pfungstadt.de. Einreichungsschluss ist der 31.08.2019. (Wolfgang Schönemann)

## Jugenheimer Freibad-Saison läuft

SEEHEIM-JUGENHEIM | Alle passionierten Freibadbesucher dürfen sich freuen: Die neue Schwimmbadsaison in Jugenheim startete am Freitag, dem 10. Mai. Seit Saisonstart nahm das Freibad seinen gewohnten Badebetrieb wieder auf und hat fortan montags bis freitags von 7 bis 20 Uhr geöffnet, samstags sowie an Sonn- und Feiertagen von 8 bis 20 Uhr. Vom 2. bis zum 9. Mai hat die Kasse täg-

lich von 9.30 bis 12.30 Uhr im Freibad in der Burkhardtstraße geöffnet, an den beiden Donnerstagen zusätzlich sogar auch nachmittags von 14 bis 18 Uhr. Die Preise für die Dauerkarten haben sich im Vergleich zum Vorjahr nicht geändert: Die Dauerkarten für Erwachsene kosten 100 Euro sowie für Kinder ab 6 Jahren und Jugendliche 44 Euro. Der Preis für Familienkarten beträgt je Erwachsener

80 Euro sowie je Kind oder Jugendlicher 30 Euro. Ab einer Geschwisterzahl von drei und mehr gibt es sogar freien Eintritt für die weiteren Geschwister im Rahmen der Familienkarte. Diejenigen, die bereits im letzten Jahr im Besitz einer Dauerkarte waren, werden gebeten, diese beim Kauf einer neuen Karte mitzubringen. Der Dauerkartenverkauf während der Saison findet zu den täglichen Kassenöffnungszeiten von 12.30 bis 18 Uhr statt. (Frankensteiner)



HINEIN INS KÜHLE NASS: Die Preise für die Dauerkarten haben sich im Vergleich zum Vorjahr nicht geändert.

Herrchen gesucht!  
„Wir suchen ein nettes Zuhause“

Bobi

Iker



**LABRADOR RETRIEVER, RÜDE:** blond-gelb, 1 Jahr, geimpft, gechippt. Wir haben Bobby kennengelernt, er hat ein ganz zartes, sensibles Gemüt, gepaart mit Power und Lebenslust. Für ihn suchen wir einfühlsame Menschen, die ihn nicht gleich erschrecken, Menschen, die ihm langsam begegnen und kennenlernen möchten. Bobby möchte körperlich wie auch geistig ausgelastet werden, ohne Druck.

**PODENCO RÜDE:** geboren am 17.10.2018, mittelgroß werdend, geimpft, gechippt. Das ist Iker, unser Sonnenschein und Wonneproppen, ein ganz besonderer Hund. Sehr feinfühlig und klar in der Kommunikation mit seinen Artgenossen. So jung und schon so weise. Ein toller Bursche, der einfach nur Spaß und Freude macht.

Berta



**MISCHLING, HÜNDIN:** kastriert, 55cm, 3 Jahre, geimpft, gechippt. Berta haben wir von der Smeura übernommen. Sie hat wohl bevor sie in die Smeura übernommen wurde übelste Erfahrungen mit den Hundefängern beim Einfangen gemacht. Eigentlich ist sie eine lustige, fröhliche Hündin, anfänglich immer noch skeptisch. Ihr das Geschirr über den Kopf ziehen, findet sie beängstigend, wir geben ihr die nötige Zeit, um Vertrauen aufzubauen und das sie verinnerlicht, nicht mehr gequält zu werden. Es versteht sich von selbst, dass sie nicht am Halsband oder Retrieverleine geführt werden darf. Sie liebt das Gassigehen und unsere Gassiger sind gerne mit ihr unterwegs.

Tammy



**EUROPÄISCHE HAUSKATZE:** geboren am 16. März 19, geimpft, entwurmt.

WWW.TIERHEIM-PFUNGSTADT.DE

Kontakt: info@tierheim-pfungstadt.de  
Telefon 06157-5430. Öffnungszeiten: Freitags und mittwochs von 14.30 bis 17 Uhr, samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr.  
TAG DER OFFENEN TÜR: Jeden 1. Sonntag im Monat von 10 bis 13 Uhr.



## Lisbet & Hoiner

**Hoiner:** „Lisbeth, háasch emool. Deesdu mool midd e Bawwedd redde.“

**Lisbeth:** „Wás soll'n isch midd de Bawwedd redde?“

**Hoiner:** „Ai gáwwáachd. Dem Valdín soín Bruura, de Juul aus Owwaheesse, sállá kimmd midd soine Fraa un de Kinna nooch Pungschd.“

**Lisbeth:** „Ja, un wás hodd dás mirre Bawwedd so duu?“

**Hoiner:** „Ja, na lángsám mid de álde Gail. Also sállá Bruura kimmd nooch Pungschd, wail se mirrem Valdín un em Gredsche wás unanemme wolle.“

**Lisbeth:** „So, so, wás unanemme.....Honn die kää Áawedd? No ja mea kánn's jáá egal soi. Awwa wás hodd dámm jez die Bawwedd dodemidd so duu?“

**Hoiner:** „Ai die Bawwedd liesd doch alle Fáaz in Zaidung. Die waas doch gáns genaa, wo wás loos es, wo wás geborre wáadd, so fáa die Fremme...“

**Lisbeth:** „Do brauch isch doch kää Bawwedd defea. Isch láás doch die Fránggeschdáána Rundschau, un do scheene alle scheene Sache drin, die wo ma mache kánn, wánn ma will.“

**Guggemool doo:** Off em Fránggeschdáá, do es in de neggsde Zoid rischdisch wás loos. Baischbeelswá die Wuddi...“

**Hoiner:** „Es dás nedd die kláá kachelisch midd dem frásche Maul un deem Schdobbelkobb?“

**Lisbeth:** „Genaa, die es dás. Un die tridd off'm Fránggeschdáá off“

**Hoiner:** „Ai waasse wás, do mache gráadd aa hee, do honn ma emool wirra rischdisch wás so lache...“

Eier Lisbeth



**Helfen Sie mit!**  
Für nette & solvente Familien suchen wir dringend zum Kauf: Bau- oder Abrissgrundstücke Einzel- / Reihen- / Doppelhäuser 3- oder 4-Zimmer-Wohnungen

Schnelle und diskrete Abwicklung aus einer Hand. Verkauf nur an ausgewählte und solvente Kunden zu TOP-Konditionen.



Pfungstädter Str. 14  
64347 Griesheim  
Tel: +49 6155 877626  
Mobil: +49 176 50135843  
E-Mail: mail@if-consult.de  
www.if-consult.de

**IF Consult**  
Vermarktung von Immobilien

2018  
PREMIUM PARTNER

**Birgitt Fillinger**  
Zertifizierte Hunde-Physiotherapeutin

Ich behandle Ihre Hund physiotherapeutisch und osteopathisch bei:  
Skelett- und Muskelerkrankungen  
Wirbelsäulenerkrankungen mit neurologischer Symptomatik

Unter anderem unter Einsatz von:  
Laseraakupunktur / Lasertherapie und  
Mittelfrequenz-Elektrotherapie

**Hunde in Form**  
Praxis für Hunde-Physiotherapie und Hunde-Osteopathie

Alte Bergstraße 18  
64665 Ailsbach-Höhnlein  
Tel. 0 62 57 / 94 46 23  
birgitt.fillinger@online.de  
www.hunde-in-form.de

Ohne Konservierungsstoffe Online Bestell-Shop

**Natur Freund**  
Tiernahrung Freund GbR

Philipp-Reis-Weg 7 • 64293 Darmstadt  
**Hundefutter zum Barfen**  
Telefon 06151-77233  
Futter für Katzen, Nager, Vögel  
Günstige Abholpreise  
**www.tiernahrung-freund.de**  
Mo-Do 9-18 Uhr und Fr 9-16:30 Uhr  
Jeden 1. Samstag im Monat 10-12:30 Uhr



**WERNER J. REIN**  
PRAKTI. TIERARZT

MOLTKESTR. 50 • 64295 DARMSTADT  
TELEFON: 0 61 51 - 66 29 51

SPRECHZEITEN:					
Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.
10 - 12	8 - 10	10 - 12	10 - 12	10 - 12	10 - 11
17 - 20	16 - 18		19 - 22	16 - 18	

Unser Angebot für die nierenkranke Katze:  
**Royal Canin Renal Frischebeutel 4 x 12 Beutel 39,- €**  
zusätzlich erhalten Sie, solange Vorrat, die Trockenkörner 3 x 1

## Erweiterte Öffnungszeiten bei Second-Hand-for-Dogs



BIEBESHEIM | Seit Anfang Januar bietet Silvia Gittelmann in ihrem neuen Ladengeschäft in der Biebesheimer Ludwigstraße 2a gebrauchtes und neues Hundezubehör an. Hunde sind vor Ort mit Herrchen oder Frauchen sehr gerne gesehen und können die ausgesuchten Artikel gleich ausprobieren. Auf besondere Wünsche wird gerne eingegangen und das hat sich schnell herum gesprochen, sodass die Öffnungszeiten inzwischen wie folgt erweitert wurden.

**Öffnungszeiten:**  
Montag: 9:00 bis 12:00 Uhr

15:00 bis 18:00 Uhr  
Dienstag: 9:00 bis 12:00 Uhr  
15:00 bis 18:00 Uhr  
Mittwoch: 9:00 bis 12:00 Uhr  
Donnerstag: 9:00 bis 12:00 Uhr  
Freitag: 15:00 bis 18:00 Uhr  
und am 2. Samstag im Monat: 9:00 bis 12:00 Uhr (außer Dez.).

**Second Hand for Dogs**  
Silvia Gittelmann  
Ludwigstraße 2a  
64584 Biebesheim  
Telefon 01520-6920215  
secondhandfordogs@gmail.com  
www.second-hand-for-dogs.com

**Second-Hand-for-Dogs**  
gebrauchtes & neues Hundezubehör

Ihr Händler mit Internet-Shop für preisgünstiges Hundezubehör  
Ludwigstraße 2a, 64584 Biebesheim  
Tel: 01520 - 69 202 15  
e-mail: secondhandfordogs@gmail.com  
**www.second-hand-for-dogs.com**



## Feuchte Wände? Nasse Keller?

### Professionelle Sanierung vom Fachmann

Die Firma Abdichtungs-Systeme Felice Dolcimascolo kann mit über 25 Jahren Erfahrung auf dem Gebiet der Schadensbehebung und der Sanierung der Gebäude bei Feuchteproblemen im Mauerwerk oder Boden, mit einer umfassenden Dienstleistung helfen.

**FR:** Herr Dolcimascolo was qualifiziert sie, diese Aufgabe fachgerecht zu lösen?  
**Dolcimascolo:** Durch bundesweite Schulungen und Zertifizierungen habe ich mich im Bautenschutz auf die Bera-

tung und Beseitigung bei Gebäudeschäden und Gebäudemängeln wie aufsteigende Feuchtigkeit, Druckwasser, Restfeuchte, undichte Keller und Balkone/Terrassen spezialisiert.

**FR:** Wie gehen Sie an eine solche Sanierung heran?  
**Dolcimascolo:** Der erste Schritt der Abdichtung oder Bauwerksinstandsetzung ist eine genaue Analyse des Schadens. Zu diesem Zweck stellen wir mit Messgeräten die Ursache für den Bauwerksschaden fest

und erst danach wird eine Schadensbehebung und Instandsetzung zielgerichtet durchgeführt.

**FR:** Mit welchen Kosten muss ein dem Hausbesitzer rechnen?

**Dolcimascolo:** Die Kosten für eine Bausanierung ergeben sich durch den individuell notwendigen Aufwand. Um die endgültigen Sanierungskosten zu kalkulieren, benötigen wir weitere Informationen über die zu sanierenden Gebäude. Zu diesem Zweck vereinbaren wir einen unverbindlichen Termin vor Ort.

**FR:** Welche Dienstleistungen bieten Sie an?

**Dolcimascolo:** Unser Angebot erstreckt

sich auf Außenabdichtung, Horizontalsperre, Balkon- und Terrassenabdichtung, Schimmelbekämpfung aber auch Fliesen-, Platten- und Pflasterverlegung. Um eine Aussage zu treffen, welche der Dienstleistungen benötigt werden, würde ich mich auf eine Kontaktaufnahme freuen. Wir beraten Sie gerne und kostenlos.

### Abdichtungs-Systeme

Felice Dolcimascolo  
 Bahnhofstr. 59, 64319 Pfungstadt  
 Telefon: (06157) 9810582  
 Mobil: (0160)8037533  
 Felice-dolcimascolo@web.de  
 www.abdichtungs-systeme.de



**FIRMENINHABER**  
 Felice Dolcimascolo.



**HORIZONTALSPERRE** gegen aufsteigende Feuchtigkeit im Gebäude.

## Mehr Sicherheit beim Umzug

Viele Kisten wurden gepackt und beschriftet, Möbel auseinandergeschraubt, Freunde mobilisiert - und dann ist es soweit: der Tag des Umzugs beginnt. Ob Lkw, Lieferwagen oder Anhänger - mit dem Beladen beginnt die wichtigste Phase des Umzugs. Wer hier Fehler vermeidet, entlastet nicht nur Geldbeutel

und Nerven, sondern schon auch sein Mobiliar. Zuerst wird Schweres verladen, danach kommen stapelbare und leichte Möbel. Lange Gegenstände finden an der Seite ihren Platz. Sofas sollten nach Möglichkeit hochkant gestellt werden. Lücken lassen sich mit kleineren Dingen oder Packdecken füllen. Wichtig: Es darf

nichts verrutschen. Deswegen sollten die Möbel nicht nur an den Fahrzeuginnenwänden verzurrert werden, sondern möglichst auch noch untereinander. Mit den richtigen Hilfsmitteln geht das ganz einfach. Optimal sind hochwertige Spanngurte mit integrierter Ratse, beispielsweise von Master Lock. Die praktischen Helfer lassen sich ganz einfach spannen und dabei exakt auf die

gewünschte Länge einstellen. Dank einer patentierten Gurtaufnahme gibt es keine herumbaumelnden Enden. Wer es noch bequemer möchte, kann sich auch die automatischen Spanngurte des Herstellers zulegen: Ein Klick genügt, schon rollt sich das Band auf. Erhältlich sind die cleveren Transportsicherungen im Baumarkt. Weitere Infos hierzu finden sich unter [www.masterlock.eu](http://www.masterlock.eu).



**ANTISCHIMMELSYSTEM** und **Innen-dämmung**.

## Vom Sediment bis zur Poolplatte

### Gartengestaltung mit Sandstein und Charme

Wenn eine Gartengestaltung gelingen soll, fällt den Auftraggebern oft nur das harmonische Gesamtbild auf. Das Bei-

spiel eines Villengartens in Möhnesee zeigt, wie der traditionelle Seeberger Sandstein ein mediterranes Paradies



**IN IHRER MODERNEN KLARHEIT** wird die idyllisch gelegene Villa von dem quarzhaltigen Seeberger Sandsteinen gut ergänzt.

und Strandfeeling nach Westfalen bringt. Der Auftrag der Bauherren an die Landschaftsarchitekten war, einen Rückzugsort im eigenen Garten zu erschaffen, der durch Ausgewogenheit überzeugt. Vielleicht inspirierte sie dabei der nahe gelegene Möhnesee, der genug Raum zum Ausleben von Urlaubsträumen bietet. Zusammen mit den Planern von Gartengestaltung Schwegmann aus



**EINE GELUNGENE VERBINDUNG** zwischen Wohnen im Haus und dem Leben draußen schaffen die Treppenstufen aus geschliffenem Seeberger Sandstein. Sie führen von der Terrasse in den Garten.

Ense im Sauerland entstand ein ausgefeiltes Konzept. Der vorgeschlagene Seeberger Sandstein entsprach den Vorstellungen der Bauherren. Und so harmoniert im Villengarten der warme Farbton des Steins mit der Begrünung und dem Türkis des Swimmingpools. Als Raseneinfassung und Abtrennung zur Terrasse sowie zur Wiese fungieren Quadratpflastersteine aus Seeberger Sandstein, die in ihrer kompakten Form oft auch für klass. Kopfsteinpflaster verwendet werden. Großflächige Bodenplatten führen von der Veranda direkt hinunter zum Pool, der von abgerundeten Platten eingerahmt wird. Beim Ausblick auf die Felder der Umgebung ahnen die Betrachter wahrscheinlich nichts von der millionenjahrelangen Entstehungsgeschichte des Seeberger Sandsteins. Der feinkörnige Quarzsandstein stammt

## Karl Arlt

### Wintergärten & Überdachungen

500 qm  
Ausstellung

**Industriestraße 19a • Lampertheim • Telefon: 062 06 - 49 78 • Mobil 01 63 - 178 76 02**

**Schauen Sie rein:**  
[artl-ueberdachungen.de](http://artl-ueberdachungen.de)

**Ihr Spezialist für:**

- Falt- und Schiebesysteme
- Carports und Pergolen
- Vordächer und Haustüren
- Beschattungen und Markisen
- Alu-Geländer und Zäune
- Wind- & Sichtschutzelemente
- Sanierungen
- Kellerüberdachungen

[www.artl-ueberdachungen.de](http://www.artl-ueberdachungen.de)

aus einem Steinbruch am Großen Seeberg bei Gotha. Seit dem Mittelalter wird hier Sandstein abgebaut, der schon bei der Errichtung der Wartburg in Eisenach verwendet wurde. Vor ca. 205 Millionen Jahren entstand der Seeberger Sandstein im Oberen Keuper, dem Rhät.

Davon lässt sich auch seine andere geläufige Bezeichnung, Rhätsandstein, herleiten. Flüsse transportierten damals Gesteinsstücke aus den Bergen im heutigen Thüringen. Bei der Wahl des Natursteinlieferanten entschieden sich die Verantwortlichen für die Deutschen Travertin Werke (Tra-

co). Der Spezialist für hochwertige heimische Natursteinarten, darunter Travertin, Muschelkalk und Sandstein in zahlreichen Bearbeitungen, bietet Planern eine profess.Projektbegleitung an. Das thüringische Unternehmen Traco besitzt über 100 Jahre Erfahrung. (bau-pt)

## Stork Haustechnik: Gesellschaft für Sanitär- und Gasanlagen präsentiert:

# KALKSCHUTZ MIT BIOCAT

## WIRKSAM. CHEMIEFREI. PATENTIERT.

Bei der Gewinnung, Aufbereitung und Verteilung von Trinkwasser durch die Wasserversorger wird auf höchste Qualität geachtet. Die Verantwortung des Wasserversorgers für die Trinkwasserqualität endet jedoch an der Wasseruhr. Ab dieser Stelle bis zum letzten Wasserhahn sind Eigentümer von Häusern/Wohnungen bzw. Vermieter als Betreiber von Trinkwasseranlagen in der Pflicht und für die Qualität und Keimfreiheit des Leitungswassers verantwortlich.

### KALKSCHUTZ – EIN BAUSTEIN DER TRINKWASSERHYGIENE

Mikroorganismen sind in der Natur neben Mineralstoffen ein wichtiger Bestandteil des Wassers und tragen wesentlich zur Reinigung des Wassers im Boden und in Oberflächenwässern bei. Gutes, qualitativ hochwertiges Trinkwasser führt immer auch eine mehr oder weniger große Menge an mikrobiologischen Keimen mit sich.

Bei der Aufbereitung und Verteilung von Trinkwasser müssen daher technische Maßnahmen getroffen werden, um eine unzulässige Vermehrung der Mikroorganismen zu vermeiden. Kalkablagerungen in Rohrleitungen und Warmwasser speichern sind unter anderem mitverantwortlich dafür, dass sich Mikroorganismen dauerhaft ansiedeln, unzulässig vermehren und einen starken Biofilm ausbilden.

### LANGJÄHRIGE ERFAHRUNG

WATERCryst ist Experte für Kalkschutz. Seit mehr als sechzehn Jahren werden BIOCAT Kalkschutzgeräte in verschiedensten hauswassertechnischen Anlagen eingesetzt. Zahlreiche Privathaushalte und Unternehmen sowie Kliniken, Altenheime, Hotels, kommunale Einrichtungen und Wohnungsbaugenossenschaften vertrauen bereits auf BIOCAT Produkte aus dem Hause WATERCryst.

### WARUM KALKSCHUTZ MIT BIOCAT?

BIOCAT Kalkschutzanlagen schützen die Trinkwasser-Installation vor Kalkablagerungen und erhalten gleichzeitig die gute Qualität des Trinkwassers. Durch das Verkalken von Rohren, Wärmetauschern, Warmwasserspeichern und Absperrventilen im Hauswassersystem könnten Reparaturen und Sanierungsarbeiten notwendig werden, welche enorme Kosten verursachen.

### ARGUMENTE FÜR BIOCAT

- zuverlässiger Schutz der gesamten Trinkwasser-Installation vor Kalkablagerungen
- keine Verwendung von Salzen und Phosphaten
- hervorragend beim Betrieb einer Solaranlage und/oder eines Plattenwärmtauscherges geeignet
- eigene thermische Desinfektion
- einfache Einbindung, effiziente Wartung und Kontrolle durch GLT-Anschluss\*
- unabhängig von der Wasserhärte einsetzbar
- BIOCAT Geräte sorgen für Hygiene und sind Teil der Legionellen-Prophylaxe

### NATÜRLICH DVGW-ZERTIFIZIERT

Alle BIOCAT KS-Seriengeräte (KS 3000 bis KS 5D) wurden vom Deutschen Verein des Gas- und Wasserfaches, kurz DVGW, zertifiziert.

## BIOCAT KS 3000

wirksamer Kalkschutz für Ihre gesamte Hauswassertechnik im Kalt- und Warmwasserbereich

+ für Einfamilienhäuser



Das BIOCAT KS 3000 wird direkt am Hauptwasserzugang nach dem Wasserzähler, Druckminderer und dem Hauswasserfilter installiert.

- + leichte Montage
- + arbeitet unkompliziert und zuverlässig
- + Sicherheit bei Stromausfällen durch den automatischen Bypass-Modus (FailSafe-Modul)
- + optische Gerätestatus-Anzeige und Speicherung von 100 Betriebszustandsänderungen
- + minimaler Wartungsaufwand

**STORK HAUSTECHNIK ERSTELLT IHNEN EIN UNVERBINDLICHES ANGEBOT! RUFEN SIE GLEICH AN: 06157- 98 97 61**

**ANGEBOT**

**WATERCryst**  
 Wassertechnik



**ZERTIFIZIERT**  
 in Wirksamkeit & Sicherheit!

**Hinweis**  
 Überall, wo Wasser verdunstet, bleiben Mineralstoffe zurück und führen zu Kalkflecken. Der Einsatz von BIOCAT Geräten erspart Ihnen leider nicht das Putzen – macht es aber leichter!

**Nicht geeignet** für technische Anlagen, bei denen eine Voll- oder Teilsatzung notwendig ist oder vom Hersteller vorgeschrieben wird.

**Wir realisieren Ihre Wünsche! WÄRME+WASSER**

Pfungstadt: Mainstr. 97 · Tel. 06157.989761 · Fax 919376  
 Darmstadt: Telefon 06151.371207  
 info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
 Schauen Sie rein: [www.stork-haustechnik.com](http://www.stork-haustechnik.com)

\*Gebäudeleittechnik\*\* Vor dem Einbau eines BIOCAT Kalkschutzgerätes findet eine Prüfung der technischen/baulichen Voraussetzungen vor Ort (vorhandene Montagefläche, Elektroanschluss, Entwässerungsmöglichkeit) durch unseren Fachberater statt.



**BOA**  
BAUTENSCHUTZ

**FEUCHE WÄNDE  
NASSE KELLER · SCHIMMEL**

- **Bauwerksabdichtung (Horizontal- und Flächensperre)** 25 Jahre garantierte Wirkung
- **Betonsanierung**
- **Kellersanierung gegen Feuchtigkeit** (Ohne aufzubrechen!)
- **Rißverpressung / Druckwassersperren**
- **Kellerlüftung**

**BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH**  
Zertifizierter Fachbetrieb  
Lilienthalstr. 47-49 · 64625 Bensheim  
Mobil 0179-5 33 42 56 · Telefon 06251-9 44 95 44  
[www.boa-bautenschutz.de](http://www.boa-bautenschutz.de)

**Kostenlose Beratung und Schadenanalyse vor Ort!**

## Feuchte Wände im Keller oder Wohnbereich?

Schimmel oder Ausblühungen? Sanieren mit 25 Jahren Garantie!

Nahezu jeder Hausbesitzer wird irgendwann mit nassen Wänden im Keller oder Wohnbereich konfrontiert. Durch Feuchtigkeit in Wänden entsteht Schimmel, Ausblühungen, Salpeter und Abplatzungen, die Bausubstanz wird angegriffen. Besteht das Problem schon länger und bleibt un-

genügend gemindert. Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz löst Probleme mit feuchten Wänden zuverlässig. Von innen, ohne auszuschichten. Das System und die Produkte, die wir einsetzen für (Horizontal- und Flächensperren) sind technologisch revolutioniert. Die Wände werden trocken, bleiben



DIE METHODE Flaschen setzen.



DIE FIRMFahrzeuge.

behandelt, wird die Wohnqualität eingeschränkt. Gesundheitliche Folgen sind nicht auszuschließen. Der Wert der Immobilie wird dadurch nachhal-

garantiert atmungsaktiv und das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit zur Wärmedämmung zurück. Die Wirksamkeit der in Deutschland

hergestellten Produkte wurde von der staatlichen Materialprüfungsanstalt Nordrhein Westfalen bestätigt. Es gibt 25 Jahre Garantie auf diese Wirksamkeit. Anschließend können die Wände mit einem Sanierputzsystem weiterbehandelt werden. Ein Schimmelbefall in Wohnräumen, gewerblichen oder öffentlichen Gebäuden muss schnellstmöglich und langfristig beseitigt werden, z.B. durch professionelle Schimmelbeseitigung und an-

schließender Beschichtung mit Antikondensationsfarbe gegen Schimmel, Bakterien und Kondenswasser. Diese entzieht dem Schimmel die Nahrungsquelle Wasser. Oder die System-

lösung Calciumsilikat-Platte. Das ist eine mineralische Wohnklimaplatte, die bei fachmännischer Verarbeitung den Schimmelbefall verhindert und eine herausragende Dämmeigenschaft hat. Die von der Firma BOA Bautenschutz eingesetzte Wohnklimaplatte ist frei von Schadstoffen und krebserregenden Quarzsanden und spart Heizkosten. Was macht die Firma BOA Bautenschutz anders? „Wir setzen da an, wo der Fehler entsteht“, erzählt Klaus Dittmar. Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz hat sich seit Jahren spezialisiert auf Bauwerkstrockenlegung und Abdichtungssysteme von namhaften Herstellern. „Unsere gut ausgebildeten sachverständigen Bauleiter machen die Schadenanalyse vor Ort am Bauwerk und erarbeiten ein maßgeschneidertes Sanierungskonzept nach der Maßgabe – so viel wie muss – nicht mehr als notwendig“, der Geschäftsführer. Ein weiteres Alleinstellungsmerkmal der Firma BOA Bautenschutz ist die Unterstützung und Anleitung von Bauherren bei Eigenleistungen sowie Ausbildung



**Karcher**  
Beratung · Verkauf · Verlegung

- **Fliesen-, Platten-, u. Mosaikverlegung**
- **Senioren-Bäder**
- **Natursteinverlegung**
- **Balkon- und Terrassensanierung**
- **Verfugungen**
- **Reparaturen**

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Do 9.30-12 & 13-18 Uhr  
Fr 9.30-18 Uhr  
Pflanzstr. 73 · 64347 Griesheim  
Industriegebiet Nord  
Tel. 06155/3991 · Fax 2873

**Große Ausstellung mit Verkauf und Fachberatung**  
Alle Arbeiten werden durch eigene Fachkräfte ausgeführt.

## Frisches Gemüse direkt vom Balkon

Wer keinen Garten hat, kann trotzdem Gemüse anbauen. „Urban Gardening“ heißt das Konzept, das den Innenhof, die Dachterrasse oder den Balkon in eine kleine grüne Oase verwandelt. Bei der Wahl der Gemüsesorten sind Kreativität und persönlichem Geschmack kaum Grenzen gesetzt. Besonders beliebt sind Tomaten, aber auch Gurken, Kürbis, Zucchini und Paprika machen auf dem Balkon eine gute Figur. Sie lieben die Wärme und wachsen problemlos in Kübeln. Außerdem sind sie kompaktwachsende Pflanzen – ein Vorteil bei beengten

Platzverhältnissen. Für den Ernteerfolg spielt natürlich die richtige Topfgröße eine wichtige Rolle. In zu kleinen Töpfen können sich die Wurzeln nicht voll entfalten, die Ernte bleibt spärlich. Ebenfalls wichtig: das Loch im Topfboden, damit keine Staunässe entsteht, die zu Fäulnis und Pilzkrankung führen kann. Tomaten und andere Gemüsesorten mit einem hohen Nährstoffverbrauch brauchen beim Einpflanzen ein nährstoffreiches Substrat. Gut geeignet ist die torffreie NeudoHum Tomaten- und Gemüseerde. Sie besteht aus pflanzlichen Stoffen, Ton, einem organischen Dünger und sorgt mit einer Extraportion Kalium für ein besseres Aroma des Ge-

fen, Ton, einem organischen Dünger und sorgt mit einer Extraportion Kalium für ein besseres Aroma des Ge-

**Garten**

**GARTENPFLEGE, Mäharbeiten, Gehölz-, Hecken- und Baumschnitt, Baumfällarbeiten mit Abfuhr, Pflanzarbeiten, Pflanzenlieferungen, Vertikutieren u. Düngen, Fertiggras u.v.m.**  
GaLaBau ☎ 0176-41911742  
[www.bluetenzauber-stahl.de](http://www.bluetenzauber-stahl.de)

müses. Weiterer Pluspunkt: Durch ihr höheres Gewicht macht die Erde den Kübel mit dem Balkongemüse deutlich standfester.



DIE QUALITÄT DER ERDE ist von entscheidender Bedeutung für das Wachstum von Gemüsepflanzen in Kübeln.

## Rasen wässern

Brauner, vertrockneter Rasen ist ein Ärgernis für jeden Gartenfreund – und ein sicheres Zeichen für fehlendes Wasser. Um das Grün nachhaltig aufzufrischen, sollte es aber nicht einfach nur bewässert werden. Entscheidend ist auch, ob und wie viel Feuchtigkeit der Boden speichern kann. Dafür empfiehlt es sich, einmal

jährlich einen Bodenaktivator auszubringen. Der Bodenhilfsstoff mit Neudorff Terra Preta ist die Grundlage für einen gesunden Rasen, denn er verbessert die Bodenstruktur, so dass Feuchtigkeit und Nährstoffe besser gespeichert werden können. Dadurch geraten die Pflanzen nicht so schnell unter Trockenstress. Bei Trockenheit ist es wichtig, die Rasenfläche richtig zu wässern. Faustregel: zwei Mal

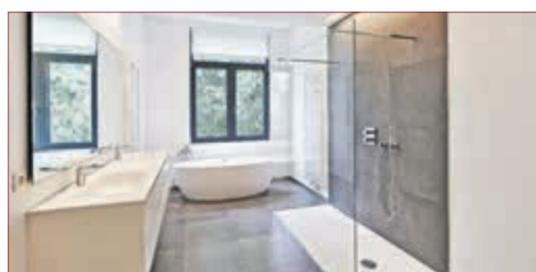
wöchentlich rund 15 Liter Wasser pro Quadratmeter. Das können Rasenbesitzer einfach messen, indem sie einen Regenmesser aufstellen. Am effektivsten ist das Bewässern früh morgens, bevor die Sonne den Rasen so richtig aufheizt, oder abends, sobald es wieder kühler wird. Wer dazu Regenwasser nutzt, schon nicht nur seinen Geldbeutel, sondern auch die Umwelt.

## Seniengerechter Umbau Ihrer Dusche

Von Angebot zum Umbau in wenigen Schritten

RIEDSTADT | Werner Schweitzer von Firma Bad- und Raumgestaltung Schweitzer aus Riedstadt hat sich u.a. auf seniorenfreundlichen Umbau von duschen oder Bädern spezialisiert. Wie oft passiert es, dass Senioren plötzlich und un-

erwartet aufgrund eingetretener Krankheit nicht mehr in ihrer Dusche oder Badewanne steigen können. Da hilft Werner Schweitzer mit einem unkomplizierten Umbau weiter. Barrierefreiheit bietet seinen Kunden im Seniorenalter



DIESE BARRIEREFREIE DUSCHE wurde erneuert. Der Staat zahlt dazu: Lassen Sie sich ein Angebot erstellen und reichen es anschließend ein.

vor allem Selbstständigkeit, Unabhängigkeit und somit eine Menge Lebensqualität. Sie können sich dabei sicher auf seine Erfahrung aus über vielen durchgeführten Umbauten verlassen. Er berät Sie auch in puncto Zuschussmöglichkeiten, wenn Sie schon ein Pflegestufe besitzen. Ein Zuschuss bis zu 4000 Euro sind hierbei möglich. „Bei uns bekommen Sie Beratung, Planung und Ausführung alles aus einer Hand. Wir führen außer Komplett- auch Teilsanierungen durch. Zum Beispiel auch barrierefreie Wanne raus und Dusche rein zum Festpreis“, so Inhaber Werner Schweitzer. „Wir bieten auch Renovierungen Ihrer Wohnräume an, alle Arten von Bodenbelägen, Tapezier-, Malerarbeiten und moderne Wandgestaltung.“

**Bad- und Raumgestaltung**  
Werner Schweitzer, Max-Planck-Str. 1, 64560 Riedstadt, Mobil 0178-3390285  
E-Mail: [info@werner-schweitzer.de](mailto:info@werner-schweitzer.de)

## Mit Florfliegen gegen Blattläuse

Bei der Schädlingsbekämpfung im eigenen Garten ist auf tierische Hilfe Verlass. Denn es gibt diverse Nützlinge, die sich mit Vorliebe von Blattläusen, Thripsen und anderen kleinen Schädlingen ernähren. Beispiel Blattlaus: Neben dem Marienkäfer ist die CC-Florfliege der größte Feind des Schädlings. Jede Larve der Florfliege frisst vor ihrer Verpuppung cir-

ca 300 Blattläuse. Besonders praktisch: Die Nützlinge können per Post ins Haus kommen. Gartenspezialist Neudorff hat hierfür spezielle Bestellsätze entwickelt, die es im Gartenfachhandel gibt und mit denen man die Nützlinge bestellen kann. Die Larven werden einfach über die befallene Pflanze ausgestreut und fangen sofort an, die Blattläuse



DIE LARVEN DER CC-FLORFLIEGE bekämpfen Blattläuse ganz natürlich. Sie werden über den Gartenfachhandel bestellt und kommen per Post ins Haus.

zu jagen. Wichtig für den erfolgreichen Einsatz der nützlichen Tierchen: Der Schädlingsbefall ist erst im Anfangsstadium und die Tagestemperatur unterschreitet nicht einen Mindestwert von 15 °C. Die natürliche Blattlausjagd mit der Florfliegenlarve funktioniert draußen und drinnen gleichermaßen. Zu sehen sind die kleinen Helfer in der Regel nicht, denn die Larven der Florfliege sind nachtaktiv und verstecken sich tagsüber unter den Blättern. Erst zur Dämmerungszeit beginnen sie damit, den Garten von Blattläusen zu befreien.

## Natürliche Stärkung für Gemüse

Biogemüse selbst anzubauen, liegt im Trend. Ob Möhren, Kohl, Zwiebeln, Bohnen oder Radieschen – viele Hobbygärtner freuen sich auf das Gemüse aus eigener Aufzucht. Leider teilen auch gefräßige Bodenschädlinge den

biologischen Gemüsetraum und machen sich über so manche Möhre her, bevor diese auf dem Teller landen kann. Um das Risiko von Schädlingsbefall zu mindern, wurde Biokraft Gemüstreumittel entwickelt – ein natürliches Pflanzenstärkungsmittel, das zur Gesunderhaltung aller Gemüsepflanzen beiträgt. Die regelmäßige Anwendung des Streumittels von Neudorff fördert den vitalen Wuchs der Gemüsepflanze, stärkt Wurzeln und Blattoberflächen, so dass die Pflanze auf natürlichem Weg weniger anfällig für Schädlingsbefall oder Krankheitserreger ist. Gartenfreunde sollten es gleich nach dem Keimen bzw. Auspflanzen und bis eine Woche vor der Gemüseernte alle zehn Tage anwenden. Wichtig dabei: das Mittel nicht in die Erde einarbeiten, sondern nur oberflächlich ausstreuen.



DA VIELE GEMÜSESCHÄDLINGE UNTERIRDISCH ARBEITEN, wird der Schaden oft erst bei der Ernte entdeckt. Wer dem entgegenwirken möchte, sollte ein Gemüstreumittel einsetzen, das die Pflanze bis in die Wurzeln stärkt und sie so besser gegen Schädlinge schützt.



**Staudengärtnerei**  
Auf des Pabstes Weinberg

**Sommerfest**  
23. und 24. Juni 18  
10-18 Uhr

Stauden, Gräser, Kräuter & asiatische Steinfiguren  
[www.aufdespabstesweinberg.de](http://www.aufdespabstesweinberg.de)

Do. und Fr.: 10 bis 18 Uhr  
Sa.: 10 bis 16 Uhr  
Mo. bis Mi. geschlossen

zwischen Bickenbach und Pfungstadt an der L 3303  
Bergstraße 142  
64319 Pfungstadt



**KÜHNEN**  
FENSTER + HAUSTÜREN

**Design und Technik für heute und morgen**

Kompetenz-Partner  
FeBa Darmstadt

Röntgenstraße 26  
64291 Darmstadt-Arheilgen  
Telefon 06151 376322  
Telefax 06151 376328

[www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de](http://www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de)



**Gerhard Wolf GmbH**

Treppen · Geländer  
Carports  
Überdachungen  
Zaunanlagen  
Markisen  
Elektroantriebe

**Stahlbalkone**

Unser Betrieb ist CE-zertifiziert.  
Tragende Bauteile aus Stahl  
nach EN 1090-2,  
EXC 2EN 1090-1+A1:  
2011, Tabelle ZA.1

[www.treppenwolf.de](http://www.treppenwolf.de)

Ständige Ausstellung:  
50 verschiedene  
Balkongeländer in Stahl  
und Edelstahl in  
Originalgröße zur Ansicht.

Maßgefertigte Stahlbalkone und -Treppen aus  
Cad-Computer-Planung  
Heppenheimer Str. 4  
68623 Lamperth, Hüttenfeld  
Fon 06256 1425  
Fax 06256 1485

## Die einzige echte Alternative zu Nachtspeicherheizungen

Die Elektro-Sparheizung! Jetzt umrüsten | Sparsamer, besser und angenehmer heizen!

HESSEN | Gestiegene Energiekosten und schlechte Steuerungsmöglichkeiten veranlassen Haus- und Wohnungsbesitzer, sich immer wieder Gedanken darüber zu machen, mit welchem Heizsystem man die bestehende „alte Elektroheizung“ (alte Nachtspeichertechnik - Energievergeudung durch schlechte Steuerung, insbeson-

dere in der Übergangszeit) so unkompliziert und preiswert wie möglich ersetzen kann. Vor der Umstellung auf eine Zentralheizung schrecken viele zurück - zu viel Aufwand, hohe Kosten, Baustelle im Haus, usw. . . Man sucht nach der optimalen Lösung und möglichst „ohne Baustelle im Haus“. Es existieren zwar verschiedene Elekt-

roheizungen (Infrarot, Naturstein, Flachheizung, etc.), doch welche ist die Richtige und ist der Wirkungsgrad (abhängig vom Aufbau des Gerätes) hoch genug, um damit auch sparsamer und effektiver zu heizen? Der Laie kann dies nicht beurteilen und die falsche Entscheidung kann im Nachhinein teuer werden. Deshalb sollte man



**INNENANSICHT:**  
25 Jahre Herstellergarantie auf Heiz- und Speicherelemente.

sich immer an einen erfahrenen Spezialisten wenden. Dieser plant die bedarfsgerechte Umlegung der geeigneten Gerätetypen über den jeweiligen Wärmebedarf. Denn es gibt moderne, qualitativ und voll optimierte dynamische Teilspeicherelektroheizungen, mit denen man nicht nur sparsamer heizen kann, sondern auch ein wesentlich angenehmeres Raumklima (Strahlungswärme mit Konvektionsunterstützung, auch sog. „Infrarotstrahlung“) erhält, als es mit alten Nachtspeichern möglich war. Sofort einsatzbereit ohne lange vorzuheizen durch dynamische Speicherkeramik.



ERNST METZGER: „Montage vor Ort innerhalb nur einem Tag ohne Baustelle!“



DIE OPTISCH MODERNE, SPARSAME und hocheffiziente Elektroheizung.



WOHLIGE WÄRME.

Die einzige echte Alternative zur Nachtspeicherheizung!

**ELEKTRO-SPAR-HEIZUNG**

Nachtspeicherheizung - das war gestern! Sparen Sie bis zu **20-40%**

Jetzt umrüsten! ohne Baustelle! auf eine moderne sparsame und komfortable **Dynamische Elektroheizung**

Kein Vorheizen über Nacht mehr notwendig  
Angenehme Strahlungswärme (ohne Gebläse)

25 JAHRE GARANTIE auf Heiz- und Speicherelemente  
99,9% Wirkungsgrad mit dynamischer Teilspeichertechnik

Planungsbüro für **Elektrowärmetechnik**

E. Metzger • Groß-Zimmern • Telefon 06071-951226  
Beratung • Planung • Montage • Service • Mobil 0172-6908028

Wartungsfrei

Damit kann man ohne Baustelle in nur einem Tag die alten Nachtspeicher ersetzen. Optik und Wandmontage wie bei normalen Heizkörpern, unter Verwendung der bestehenden (Elektroheizungs-) Anschlüsse. Aus Differenzen von Anschlusslast, Laufzeiten und Heiztarif sind Einsparungen von bis zu 20-40% möglich. Die Geräte sind wartungsfrei und auch ideal für alte Gebäude mit z.B. Ölföfen oder als Zusatz/Übergangsheizung. Der Hersteller einer so optimierten Gerätebaureihe gibt eine Werksgarantie auf die Heiz-/Speicherelemente über 25 Jahre. Ihren Fachmann für Beratung, Planung und Ausführung finden Sie in Gross-Zimmern:  
**Planungsbüro für Elektrowärmetechnik, Ernst Metzger**  
Telefon 06071-951226  
Mobil 0172-690 80 28  
Vereinbaren Sie sofort Ihren Beratungstermin!

## Umfangreicher Service | realistische Markteinschätzung

Vermietung von Wohn- und Gewerbeobjekten mit Kleinststeuer Immobilien

DARMSTADT | Die renommierte Kleinststeuer Immobilien GmbH wird seit über 40 Jahren von Jürgen Kleinststeuer geleitet. Gemeinsam mit seinem Sohn Ingmar Kleinststeuer schildert er, was bei Vermietungen zu beachten ist. Ingmar Kleinststeuer (29) ist seit 2015 im Maklerunternehmen

tätig und hat die Ausbildung zum IHK-geprüften Immobilienkaufmann erfolgreich absolviert. Während der Ausbildung war er auch für ein mehrmonatiges Praktikum bei einer Darmstädter Investorengruppe tätig. Aktuell folgt die duale Weiterbildung zum Immobilienfachwirt.

Vermietet werden Wohn- und Gewerbeobjekte. Die Leistungen beginnen mit einer Mietpreisanalyse nach aktueller Marktlage. Bevor eine Immobilie auf dem Markt angeboten wird, erfolgt die Objektaufnahme.

Es folgt die Erstellung eines Exposés und die professionelle Präsentation der Mietsache im Internetportalen und bei Printmedien. Dann werden die Mietinteressenten für eine erste Besichtigung ausgewählt. Deren E-Mails oder telefonische Anfragen werden grundsätzlich alle beantwortet. „Bei uns gibt es keine Massenbesichtigungen, sondern nur Einzeltermine“, betont Ingmar Kleinststeuer. Der Makler berät bei der Auswahl der Mieter. Viele langjährige Kunden verlassen sich hierbei alleine auf die Einschät-

zung von Kleinststeuer Immobilien. „Würde ich den Mieter selbst nehmen?“ - lautet hier das Kriterium.

Danach kommt die Bonitätsprüfung mit Hilfe einer Wirtschaftsauskunft, dann die Erstellung des Mietvertrages. „Unsere Verträge entsprechen immer der aktuellen Rechtsprechung“, ergänzt Ingmar Kleinststeuer. Erst nach der Wohnungsübergabe mit Übergabeprotokoll ist der Service abgeschlossen. Als Provision werden zwei Nettomonatsmieten fällig. Auch bei Auszug der Mieter unterstützt Kleinststeuer Immobilien bei der Wohnungsabnahme.

Ohne professionelle Unterstützung durch einen Makler kann einiges schiefgehen: „Es ist ein Risiko, die Leute finanziell oder persönlich nicht richtig einzuschätzen“, so Jürgen Kleinststeuer. Das Besondere bei Kleinststeuer Immobilien besteht in der Gesamtheit der Leistungen, z. B. der Erstellung von Wohn-

flächenberechnungen oder Energieausweisen.

**Kleinststeuer Immobilien GmbH**  
Donnersberg 22  
64295 Darmstadt  
Telefon: 06151-30825-0  
Telefax: 06151-30825-25  
E-Mail: info@kleinststeuer.de  
www.kleinststeuer-immobilien.de



JÜRGEN KLEINSTEUBER, Inhaber (re), und Ingmar Kleinststeuer.

**Wir machen Ihren Rasen frühjahrsfit!**

**Rollrasen WERR**

- Rollrasen aus eigener Produktion
- Verkauf, Verlegung, Gartenbewässerung Mähroboter und Rasendünger

**VERLEGUNG VOM MEISTERBETRIEB**

Familie Werr • Landwirtschaftsbetrieb • Erlenhof • 68647 Biblis  
Tel.: 06245 / 99 53 800 • E-Mail: info@rollrasen-werr.de  
www.rollrasen-werr.de

# Handwerker aus Polen bieten verschiedene Bauarbeiten an.



**Kontakt:**  
**Andreas Piechowiak**  
**Erich Kästner Weg 10**  
**64625 Bensheim**

**Telefon 06251 - 73660**  
**Mobil 0176 - 45 76 91 91**  
**aaa.bausanierung@gmail.com**

**500 m<sup>2</sup>**  
Ausstellungsfläche

Fliesen und mehr  
**Platten-Noll**  
Fliesenfachgeschäft

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!**

Mo - Fr: 8 - 12 Uhr & 13 - 18 Uhr • Sa: 8 - 12 Uhr  
Industriestraße 20, 68642 Birstadt • 06206 6308 • platten-noll.de

## Schritt für Schritt zur perfekten Gartenparty

Checkliste hilft bei der Vorbereitung

Egal ob Familienfest, Geburtstagsparty oder gemütlicher Abend mit Freunden - sobald das Wetter mitspielt, wird die Party nach draußen verlegt. Unter freiem Himmel den Grill anschmeißen, Getränke kaltstellen und eine schöne Zeit zusammen haben - was gibt es Besseres? Wenn es aber mal mehr als fünf oder sechs Gäste werden, ist die Vorfreude zwar riesig, aber die Vorbereitungen für das private „Großereignis“ mit Familie oder Freunden können schon mal stressig werden. Wer isst gerne Fleisch, wer mag es lieber vegetarisch, was gibt es zum Nachtisch und welche Getränke sind passend? Gibt es genug Sitzmöglichkeiten und welche Deko soll es sein? Besonders hilfreich

Übersicht an Dingen, die man auf keinen Fall vergessen sollte: von der Gästeliste über Essen und Getränke bis hin zur kompletten Ausstattung wie Dekoration, Blumen, Musik und vieles mehr. Dazu gibt es entsprechende Links, durch die man direkt die richtigen Dienstleister und Ansprechpartner vor Ort finden kann. Die Checkliste erinnert sogar daran, sich die Nummer eines Taxiunternehmens rauszusuchen, damit die Gäste gut nach Hause kommen, oder sich am Tag danach für Mitbringsel und Geschenke zu bedanken. Beste Voraussetzungen, damit die Party nicht nur für die Gäste, sondern auch für die Gastgeber etwas ganz Besonderes wird und alles entspannt abläuft.



**OB GRILLPARTY IM KLEINEN KREIS ODER GROSSE FAMILIENFEIER:** Damit sich alle Gäste wohlfühlen, kommt es vor allem auf die Planung an. Am einfachsten gelingen die Vorbereitungen mit einer Checkliste, die es kostenlos im Internet gibt, beispielsweise unter dastelefonbuch.de. (tzn)

bei der Planung sind dann Checklisten - wer hier auf der Suche ist, wird online fündig. Auf dastelefonbuch.de gibt es beispielsweise die Checkliste „Geburtstag“, die sich auch für jedes andere Fest prima eignet. Hier gibt es eine gute

Im Internet gibt es unter www.dastelefonbuch.de übrigens eine ganze Reihe umfangreicher Themen-Checklisten, die kostenlos heruntergeladen und ausgedruckt oder auch per E-Mail verschickt werden können. (tzn)

## H-H-Tankservice

Inhaber R. Prinz

40 Jahre zufriedene Kunden - Tankschutz ist Vertrauenssache.

**Wir führen aus:**  
**Tankauskleidung**  
**Neutankanlagen**

**Sanierungsarbeiten**  
**Wir vermitteln:**  
**Qualitätsheizöl**

Nibelungenstraße 106 64653 Lorsch  
Telefon 06251 - 5 76 40 Fax 062 51 - 5 69 45

## HOTEL absolute: Eine Auszeit vom Alltag nehmen

GERNSHEIM | Inmitten der südlich anmutenden Landschaft des Golfresort Gernsheim gelegen, ist das Hotel mit Restaurant nur einen Katzensprung von der Bergstraße/

Odenwald entfernt. Großzügig gestaltet und klimatisierte Zimmer (inkl. 2 Suiten) sowie ein Wellnessbereich mit Saunalandschaft und Indoor-Pool laden zum Entspannen

ein. Das Restaurant Althaus bietet mit integriertem Bar- und Lounge Bereich sowie seiner weitläufigen Terrasse genügend Platz, zum Genießen und Verweilen. Einfach ide-

al, um sich eine kleine Auszeit abseits des Alltags zu gönnen. Fei- gesellschaften finden zudem einen Ort, der ihnen garantiert das gewis- se Extra bietet, um einen besonde- ren Tag in einem stilvollen Ambien- te zu verbringen.

HOTEL absolute\*\*\*\*

Hof Gräbenbruch  
Golfparkallee 2, 64579 Gernsheim  
Telefon +49(0)6157-95891-0  
Telefax +49(0)6157-95891-891  
info@hotel-absolute.de  
www.hotel-absolute.de



DIE SONNENTERRASSE erlaubt tollen Weitblick in die Natur.



SONNIGE GRÜSSE aus dem Golfresort Gernsheim.

## Runter von der Couch, rein ins Vergnügen!

Viele Freizeiterlebnisse für wenig Geld mit dem „Gutscheinbuch.de Freizeitblock“



SO KÖNNEN SIE 5 GUTSCHEINBÜCHER GEWINNEN: Schicken Sie eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt mit Angabe des Stichworts: „Freizeitblock“. Einsendeschluss ist der 04. Juli 2019. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an, der Verlag schickt die Blocks direkt an die Gewinner. Viel Glück!

DEUTSCHLAND | Wer kennt es nicht: Es ist Wochenende oder Ferienzeit und nichts Besonderes steht auf dem Programm.

Die Lösung gegen Langeweile hat der „Gutscheinbuch.de Freizeitblock“ parat. Der Freizeit-Führer gibt mit 2:1-Gutscheinen viele Anregungen für schöne Ausflüge und Unternehmungen zu zweit, mit Freunden oder der ganzen Familie – bei Regen und bei Sonnenschein. Jetzt erhältlich für insgesamt 15 Regionen!

**Gutscheine für unvergessliche Freizeit-Erlebnisse:** Mit Vollgas über die Kartbahn heizen, in der Therme relaxen oder einen tollen Tag im Freizeitpark verbringen: Unter dem Motto 2x Freizeitspaß, 1x sparen und viele Rabatte ist der „Gutscheinbuch.de Freizeitblock“ die Eintrittskarte mit Sparpotenzial zu den beliebtesten Freizeitzielen des Bundeslandes.

Jeder „Gutscheinbuch.de Freizeitblock“ enthält bis zu 140 hochwertige 2:1- und Wert-Gutscheine aus Bereichen wie Freizeit-/Spielparks, Kino/Theater, Bäder/Wellness, Zoos/Tierparks, Fun/Sport, Ausflüge/Fahrten und Museen/Ausstellungen. Hochseilgärten spendieren etwa den zweiten Eintritt, der Partner muss nichts für den Museumsbesuch bezahlen oder beim Bowling, beim Lasertag und bei vielem mehr winken satte Rabatte.

**Mehrere Hundert Euro gespart:** Der „Gutscheinbuch.de Freizeitblock“ entführt nicht nur zu den schönsten Freizeitzielen der Region, sondern schon auch den Geldbeutel. Der Wert der Gutscheine liegt bei mehreren Hundert Euro pro Block. Bereits mit dem zweiten eingelösten Gutschein hat sich die Anschaffung meist schon gelohnt.

**Viel Freizeitgenuss für wenig Geld!** Titel: Gutscheinbuch.de Freizeitblock 2020. Ausgaben: Baden-Württemberg Nord, Baden-Württemberg Süd, Bayern Nord, Bayern Süd, Brandenburg-Berlin, Hessen Nord, Hessen Süd, Niedersachsen-Bremen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Schleswig-Holstein/Hamburg/Schwerin, Thüringen.

Preis pro Block: 19,90 Euro statt 34,90 Euro UPE (Code SBL20 bei telefonischen und Online-Bestellungen angeben und Block zum Sonderpreis erhalten, ab drei bestellten Exemplaren versandkostenfreie Lieferung Gültigkeit Blöcke: ab sofort bis 01.12.2020. Erhältlich: im Handel, unter www.gutscheinbuch.de oder unter der Bestell-Hotline 01806-20 26 07 (20 ct/Anruf aus dem dt. Festnetz, max. 60 ct/Anruf aus dem Mobilfunk).

## Mit dem Elektroauto in den Urlaub

Elektrofahrzeuge können derzeit - je nach Modell - bis zu 500 Kilometer am Stück zurücklegen. Das reicht für die meisten Urlaubsfahrten aus. Außerdem wird das Nachladen unterwegs immer einfacher. Denn mittlerweile gibt es an den deutschen Autobahnen ein immer dichteres Netz moderner Schnellladesäulen. innogy ist Technologiepartner und Betreiber derartiger Ladelösun-

gen, die mit 50 kW-Leistung innerhalb weniger Minuten ausreichend Strom für die Weiterfahrt in den Akku tanken. Damit jeder Fahrer eines Elektroautos laden kann, sind die Säulen mit allen gängigen Ladesteckern versehen. Elektromobilität und lange Fahrtstrecken passen deswegen inzwischen perfekt zusammen. Weitere Informationen: www.innogy-emobility.com



DANK VERSCHIEDENER LADESTECKER lassen sich aktuelle Ladesäulen von allen E-Auto-Fahrern nutzen.

## Mundartabend mit 'Die Babbelschnut'

Volkscundler Gerd Grein unterhält | Eintrittskarten gewinnen

DARMSTADT-EBERSTADT | Auch im Jahre 2019 widmet sich der Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. mit seinem Domizil in der Geibel'schen Schmiede in Darmstadt-Eberstadt, Oberstraße 20 weiterhin der hessischen Mundart.

Am 29. Juni 2019 um 19:00 Uhr begrüßen wir den hessischen Volkscundler und langjährigen Museumsleiter der Veste Ötzberg 'Gerd Grein' der Märchen in hessischer Mundart zum Besten gibt. Erleben Sie einen kurzweiligen Abend der sicher Ihre Lachmuskeln zum Tanzen bringt.

Die Karten kosten im Vorverkauf 8 Euro und an der Abendkasse 10 Euro.

Vorverkauf in den Geschäftsstellen des Bürgervereins: **Hella Müller**, Büschelstraße 7 64297 Darmstadt, Tel.: 06151-54196 **Wolfgang Wagner-Noltemeier** Heinrich-Delp-Str. 124, 64297 Darmstadt, Tel. 0170-5424835 oder melanie.mueller@e-bv.info **Gewinnen Sie 2 x 2 Eintrittskarten!** Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: "Babbelschnut". Einsendeschluss ist der 27.06.2019. Bitte vermerken Sie Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

## Restplätze frei für Ferienfreizeit Korsika

Sprachfreizeit nach England in den Sommerferien

Bei den Freizeiten im Sommer 2019 vom Jugendwerk der AWO Hessen-Süd gibt es noch freie Plätze. Wer in den Sommerferien in entspannter Atmosphäre Englisch lernen und dabei Spaß haben will ist bei der Sprachfreizeit nach Folkstone in Südengland vom 18.07. bis 01.08. genau richtig. Der Sprachunterricht (28 Einheiten à 45 Minuten) wird von einer zertifizierten Sprachschule durchgeführt, untergebracht sind die Teilnehmenden in Gastfamilien. Zwei Tagesausflüge nach

London mit optionalem Musicalbesuch, Ausflüge nach Dover, Canterbury und an die Viking Bay sind ebenso dabei, wie Shopping, Bowling und vieles mehr. Wer mehr Lust auf Action hat, für den ist die Ferienfreizeit auf Korsika vom 17.07. bis 29.07. genau das richtige: hier können die Teilnehmenden an Felsen klettern, im Flussbett wandern, unter Wasserfälle tauchen, am Strand entspannen und vieles mehr. Weitere Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung erhält man auf der Web-

seite unter www.jw-awo.de sowie unter 069-8300556 102 und freizeiten@jw-awo.de Das Bezirksjugendwerk der AWO Hessen-Süd e.V. ist ein gemeinnütziger Kinder- und Jugendverband. Als anerkannter Träger der freien Kinder- und Jugendarbeit leisten wir einen wichtigen Beitrag zur sozialen Arbeit in Hessen. Für Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene und junge Familien bieten wir ein vielfältiges Freizeit- und Bildungsangebot an. Die Teilnahme an unseren Maßnahmen steht allen Interessierten offen. Insbesondere jungen Familien bieten wir eine Möglichkeit zur sinnvollen und kostengünstigen Freizeitgestaltung ihrer Kinder. (Freya Kurek)

## Welche Versicherungen sind wichtig? Urlaub im Ausland

Mit dem Start zum Urlaubsziel sollte die schönste Zeit des Jahres beginnen. Aber nicht jede Pauschalreise hält, was sie verspricht. Und Krankheiten oder Unfälle können in der Ferne schnell zum Problem werden. Kein Wunder, dass viele sich vor Reiseantritt Gedanken über die notwendigen Versicherungen machen. Hier eine Übersicht: Reise- rückerstattungsversicherung: Kann der Urlaub nicht angetreten werden, springt die Versicherung ein und übernimmt die oft recht hohen Storno-Gebühren. Das ist aber noch

längst nicht alles, was diese Versicherung leisten kann. Hierzu Thiess Johannsen von den Itzehoer Versicherungen: „Was viele nicht wissen: Wenn ein begonnener Urlaub abgebrochen werden muss, übernimmt die Versicherung die Rückreisekosten oder kann sogar den gesamten Reisepreis ersetzen.“ Auslandskranken- schutz: Während des Urlaubs in einem fernen Land krank zu werden, ist für viele ein Albtraum. Fremde Sprache, fremde Umgebung - und die Behandlung muss meist direkt bezahlt werden. Ein Aus-

landskrankenschutz hilft hier weiter, da Reisende im Krankheitsfall damit vor Ort wie Privatpatienten behandelt werden. Grüne Karte: Wer mit dem Pkw ins Ausland fährt, sollte eine internationale Versicherungskarte (IVK), auch Grüne Karte genannt, mitführen. Sie gilt als Nachweis, dass für das eigene Fahrzeug eine Haftpflichtversicherung besteht. Auch wenn die Karte nicht in allen Ländern vorgeschrieben ist, sollte sie dabei sein, um im Schadensfall die Abwicklung zu erleichtern. Die Grüne Karte kann direkt bei der Versicherung abgeholt werden. Rechtsschutzversicherung: Wenn die Versicherung eine kostenlose Hotline zum Reiserecht eingerichtet hat, ist das als „Erste Hilfe“ empfehlenswert. Ist beispielsweise am Urlaubsort das ausgesuchte Hotel überbucht, können Betroffene sofort reagieren und sich direkt am Telefon über ihre Rechte und Chancen informieren und bestenfalls noch den Urlaub retten. Wenn Abhilfe so nicht möglich ist, kann man später über seinen Rechtsschutzvertrag unter bestimmten Voraussetzungen beispielsweise eine Minderung des Reisepreises oder Schadensersatz geltend machen. (tbn)



WER BEIM START IN DEN URLAUB die richtigen Versicherungen im Gepäck hat, kann deutlich entspannter reisen. (tbn)

## Aktivitäten um bayerische Landeshauptstadt

München ganz neu erleben

MÜNCHEN | Die Freizeit aktiv gestalten, Erlebnisse an der frischen Luft genießen: Eine Großstadt wie München hat auch abseits der Klassiker viel zu bieten. Ob zu Lande, zu Wasser oder in der Luft - in der bayerischen Landeshauptstadt gibt es viele Aktivitäten für Touristen und Einheimische. Hier fünf spannende Tipps: Einfach mal wieder durchatmen, den Alltag und Stress hinter sich lassen und sich frei fühlen: Wo lässt sich dieses Gefühl besser erleben als bei einem Fallschirmsprung? Für richtig Mutige gibt es im knapp 100 Kilometer entfernten Eggenfelden die Chance, beim Solo-Fallschirmsprung den inneren Schweinehund zu überwinden und das unbeschreibliche Gefühl des freien Falls zu erleben. Zur Sicherheit fliegen zwei professionelle Fallschirmspringer mit. Einen tollen Blick über München bietet sich vom Dach des Rilano 24/7 Hotels in der Domagkstraße. Doch der Blick allein sorgt noch nicht für den Adrenalin-

kick. Den gibt es beim House Running (zu buchen über Jochen Schweizer), einem Spaziergang an der 50 Meter langen Außenfassade entlang. Mit Blick nach unten gilt es, sich über die Dachkante hinauszulehnen und dann den vertikalen Catwalk zu meistern. Im 30 Minuten entfernten Oberschleißheim lockt eine fantastische Kulisse. Ganz nach dem Motto „Wenn Du springst, bin ich auch dabei“ lässt sich der Kick beim Tandem-Bungee vom 50 Meter hohen Kran in Richtung des Wassers erleben. Die Natur hat eine Menge zu bieten, was den Magen füllen kann - das beweist das beliebte Outdoor Survival Camp in Karlsruhe, knappe 30 Minuten von München entfernt. Bei dem zweitägigen Trip wird auch gezeigt, wie Feuer gemacht, Unterkünfte und Seilbrücken gebaut, Wasser gewonnen und sich in der Wildnis orientiert wird. Weitere Infos zu den Erlebnissen unter [www.jochen-schweizer.de](http://www.jochen-schweizer.de). (tbn)



MÜNCHEN HAT VIEL MEHR ZU BIETEN als die klassischen Sehenswürdigkeiten. Wer den schnellen Kick durch außergewöhnliche Freizeitaktivitäten sucht, kann diese ganz einfach bei einem Erlebnisanbieter wie Jochen Schweizer buchen - für sich selbst oder für einen Abenteuertag mit Freunden. (tbn)

**Aus eigenem Anbau:**  
Äpfel, Johannisbeeren rot und schwarz, Kirschen

**Aus eigener Herstellung:**  
Brände, Liköre, Sirup, Marmeladen, Gelees

**Aus der Region:**  
Erdbeeren, Himbeeren, Salate u.v.m.



**Obsthof Muth**  
Breitenloh 1  
64367 Mühlthal

**Einfach gute Qualität.**  
**Direkt aus Ihrer Region.**  
**Lecker und gesund.**

**Öffnungszeiten im Hofladen:**  
Mo. - Fr. 10<sup>00</sup> - 12<sup>30</sup> Uhr  
14<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr  
Sa. 09<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup> Uhr

Besuchen Sie uns im Hofladen oder unter [www.obsthofmuth.de](http://www.obsthofmuth.de)

REZEPT

Veganes  
Spargel-Radieschen-Gemüse  
mit Kräuterkartoffeln

ZUBEREITUNGSZEIT CA. 50 MINUTEN | FÜR 4 PERSONEN

ZUTATEN:

GEFRO Kräuterwürze • GEFRO Natives Olivenöl Extra • GEFRO Gourmet • Lauch Cremesuppe • 1 kg neue Kartoffeln • Salz • 400 g grüner Spargel • 400 g weißer Spargel • 1 Bund Radieschen • 2 kleine Schalotten, fein gewürfelt • 2 EL Kerbel, fein gehackt • 2 EL Petersilie, fein gehackt • 250 ml Wasser



ZUBEREITUNG:

Den Ofen auf 180 °C vorheizen. 1 kg neue Kartoffeln in kochendem Salzwasser etwa 20 Minuten garen, auf ein Sieb abgießen und etwas abkühlen lassen. • Von 400 g grünem Spargel die unteren 3 cm wegschneiden. 400 g weißen Spargel schälen und ebenfalls das untere, holzige Ende entfernen. Die Spargelstangen längs halbieren und in kochendem Salzwasser bissfest garen. In kaltem Wasser abschrecken und auf einem Sieb abtropfen lassen. • 1 Bund Radieschen putzen und in Scheiben schneiden. Die gegarten Kartoffeln halbieren und etwas aushöhlen. Das Kartoffelinnere hacken und mit den Schalottenwürfeln, den Kräutern, 2 EL GEFRO Natives Olivenöl Extra und etwas GEFRO Kräuterwürze vermengen. Die Kartoffeln mit der Masse füllen, auf ein Backblech setzen und im Ofen ca. 15 Minuten backen. • 250 ml Wasser in eine Pfanne geben, 25 g GEFRO Gourmet Lauch Cremesuppe einrühren, aufkochen und 3 Minuten köcheln lassen. Den Spargel und die Radieschen in die Pfanne geben und erwärmen. • Das Spargelgemüse mit den Kräuterkartoffeln auf Tellern anrichten und servieren.

Weitere leckere Rezepte unter [www.gefro.de](http://www.gefro.de)

Guten Appetit!

**Seit mehr als 80 Jahren  
Ihr erfahrener Fachmann**

**K. Waßmann GmbH  
Schreinerei | Glaserei**

Büchelstraße 5  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151-55293  
Telefax 06151-506022

**Holzfenster | Kunststofffenster  
Rollläden | Klappläden  
Haustüren | Innentüren  
Dachausbau | Innenausbau  
alle Schreiner- und Glasarbeiten  
alle Reparaturen und Verglasungen**

Fenster- und Rollladendienst  
• Reparaturen  
• Wartung  
• Absicherung

## Karl Kübel Preis 2019 geht an Königin Silvia von Schweden

BENSHEIM | Die gebürtige Heidelbergerin setzt sich in vorbildlicher Weise für Kinder und deren Rechte ein. Die Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie verleiht in diesem Jahr den Karl Kübel Preis an Königin Silvia von Schweden. Die gebürtige Heidelbergerin wird durch ihr herausragendes Engagement zum Schutz von Kindern erhalten. Das Preisgeld kommt ihrer Stiftung „World Childhood Foundation“ zugute. Die Karl Kübel Stiftung, die weltweit Kinder und Eltern fördert, um ihnen eine gerechte Chance auf Bildung und auf ein Leben in Würde und Freiheit zu ermöglichen, verleiht den Preis am 6. September 2019 in Bensheim. Der Tag der Preisverleihung ist gleichzeitig der 110. Geburtstag des Stifters Karl Kübel (1909-2006). Ihm lag wie Königin Silvia heute am Herzen, dass Kinder gut und geschützt aufwachsen können, fern von Vernachlässigung und Gewalt. „Wir freuen uns sehr, dass Ihre Majestät an diesem, für uns besonderen Tag den Preis entgegennehmen kann“, sagt Daniela Kobelt Neuhaus vom Vorstand der Karl Kübel Stiftung. „Ihre Majestät Königin Silvia von Schweden engagiert sich in außergewöhnlicher Weise seit vielen Jahren weltweit für Kinder. Mit ihrer World Childhood Foundation kämpft sie gegen Ausbeutung und Vernachlässigung von Kindern, gegen Misshandlung und Missbrauch sowie für bessere Lebensbedingungen für Mädchen und Jungen“, begründet Kobelt Neuhaus die Entscheidung der Stiftung. „Das ergänzt sich hervorragend mit der Arbeit unserer Stiftung. Viele unserer Projekte in Entwicklungsländern gehen gegen Ausbeutung, Gewalt und Missbrauch von Kindern vor, um ihnen eine bessere Zukunft zu ermöglichen. Auch in Deutschland arbeiten wir präventiv auf

diesem Gebiet, indem wir niedrigschwellige Angebote für Familien entwickeln und diese mit Kooperationspartnern umsetzen. So engagiert sich die Stiftung im Bereich der Frühen Hilfen durch die Qualifizierung von Familienhebammen, die Eltern beraten und mögliche Risiken frühzeitig wahrnehmen und reduzieren.“ Königin Silvia setzt mit ihrer 1999 gegründeten Stiftung ebenfalls auf präventive Maßnahmen und Aufklärung der Gesellschaft, um Missbrauch und Ausbeutung von Kindern zu verringern. Childhood macht sich dafür stark, durch Missbrauch gefährdeten Kindern die Möglichkeit zu geben, zu selbstsicheren und verantwortungsvollen Menschen heranzuwachsen. „Ich freue mich sehr über die Auszeichnung. Der Karl Kübel Preis ist eine schöne Anerkennung für alle Mitarbeitenden meiner Stiftung. Die Würdigung unterstreicht, wie wichtig es ist, sich für Kinder, die Gewalt und Missbrauch erlebt haben, einzusetzen und beharrlich dafür weiterzukämpfen, dass diesen Kindern geholfen wird“, sagt Königin Silvia. Aktuell setzt ihre Stiftung in Deutschland ein Projekt um, das Kindern mit Gewalt- und Missbrauchserfahrung das Verarbeiten des Erlebten erleichtern soll. In Childhood Häusern wird eine zentrale Anlaufstelle geschaffen, wo die Kinder interdisziplinär versorgt werden und die Möglichkeit haben, eine vor Gericht verwertbare Aussage in einem geschützten Raum mit speziell geschultem Fachpersonal zu machen. Die bisher häufig vorkommenden mehrfachen Befragungen durch Personen verschiedener Einrichtungen entfallen somit. Diese neuen Schutzräume helfen Kindern, die Traumatisierung durch wiederholtes Erzählen nicht immer wieder erleben zu müssen. (KK-Stiftung)



KÖNIGIN SILVIA von Schweden.

## Gemeinde unterstützt Charta

Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen in Deutschland im Fokus

SEEHEIM-JUGENHEIM | Rund 2.000 Organisationen, Institutionen und Kommunen sowie an die 24.000 Einzelpersonen unterstützen bereits die Charta zur Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen in Deutschland, die 2008 von der Deutschen Gesellschaft für Palliativmedizin, dem Deutschen Hospiz- und Palliativverband und der Bundesärztekammer initiiert wurde. Die Gemeinde Seeheim-Jugenheim hat sich nun ebenfalls der Charta angeschlossen und dies mit einem kleinen Festakt im Haus Hufnagel gewürdigt. „Die Betreuung von Menschen in ihrer letzten Lebensphase ist zu einer großen sozialen und kulturellen Herausforderung für unsere Gesellschaft geworden“, so Bürgermeister Alexander Kreissl. „Die Charta setzt sich dafür ein, ein Leben in Würde zu ermöglichen - bis zuletzt. Und dafür möchten auch wir uns als Gemeinde stark machen.“ Weitere Informationen zur Charta unter [www.charta-zur-betreuung-sterbender.de](http://www.charta-zur-betreuung-sterbender.de)



AUF DEM BILD: (v.l.n.r.) Michael Braun vom Hospiz Bergstraße in Bensheim, Bürgermeister Alexander Kreissl, Birgit Schneider vom Hospizverein Pfungstadt, der für die ambulante Betreuung in der Kommune zuständig ist, sowie Torsten Leveringhaus, Vorsitzender der Gemeindevertretung, bei der Unterzeichnung der Charta zur Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen in Deutschland.

## Müllsammel-Aktion „Sauberhafter Schulweg“

SEEHEIM-JUGENHEIM | am Dienstag, den 25. Juni 2019, findet zum 17. Mal unsere Müllsammel-Aktion „Sauberhafter Schulweg“ statt. Dies geschieht im Rahmen der Umweltkampagne der Hessischen Landesregierung und des Ministeriums für Umwelt, Klimaschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz.

In der 4. Stunde sammeln alle Klassen 6, 8 und 9. In der 5. Stunde sammeln die Klassen 5, 7 und E-Phase, bzw. 10 S.I.S.S. Die H/R-Klassen sammeln individuell in diesem Zeitraum, da in der Zeit die Projektwoche stattfindet.

Das Abi-Komitee verkauft in der Zeit Getränke. (Schuldorf Bergstraße)

## Von der Problem-Immobilie zum Top Objekt

Beim Immobilienverkauf gilt: Der erste Eindruck zählt. Doch oft übersteigen dunkle Möbel, vollgestellte Räume und Familienbilder an den Wänden die Vorstellungskraft potenzieller Käufer. In solchen Fällen kann Home Staging helfen. Bundesweit bieten diese Dienstleistung um die 200 Home Stager an. Ihre Zauberformel lautet: aufräumen und ausleuchten, Platz und Wohlgefühl schaffen. Mit Farbe, Leihmöbeln, Accessoires und fachlichem Know-how schaffen Home Stager eine helle, freundliche Wohnsituation. Auf diese Weise fühlen sich Interessenten

nicht nur unmittelbar wohl, sondern können auch erkennen, welche Möglichkeiten die einzelnen Räume bieten. Das beschleunigt oft den Verkauf und erhöht den Preis. Die gelungene Präsentation sagt natürlich nichts über die inneren Werte des Hauses. Zur optimalen Verkaufsvorbereitung gehört für Besitzer daher auch, wichtige Unterlagen über den technischen Zustand zusammenzustellen. Einem erfolgreichen Immobilienverkauf steht dann nichts mehr im Wege. Informationen gibt es online unter [www.dghr-info.de](http://www.dghr-info.de)



DER VORHER-NACHHER-VERGLEICH ZEIGT SEHR ÜBERZEUGEND: Das Know-how professioneller Home Stager macht die Immobilie viel einladender. Das hat oft positive Auswirkungen auf den Verkaufspreis, so dass sich die Hilfe durch die Wohn- und Deko-Experten mehr als rechnet.



DER VORHER-NACHHER-VERGLEICH ZEIGT SEHR ÜBERZEUGEND: Das Know-how professioneller Home Stager macht die Immobilie viel einladender. Das hat oft positive Auswirkungen auf den Verkaufspreis, so dass sich die Hilfe durch die Wohn- und Deko-Experten mehr als rechnet.

## Ausgezeichnet

Verdienstplakette der Gemeinde für Anke Höfle

SEEHEIM-JUGENHEIM | Mit der Verdienstplakette der Gemeinde ist Anke Höfle im Rahmen der letzten Sitzung der Gemeindevertretung am 23. Mai ausgezeichnet worden. Damit ist sie nach Karl Stangenberg bereits die zweite, die in diesem Jahr mit der Auszeichnung bedacht wird. Laut der Satzung ist die Plakette zur Anerkennung von Verdiensten um das öffentliche Wohl und das Ansehen der Gemeinde Seeheim-Jugenheim bestimmt. Die Betriebswirtin und Erwachsenenbildnerin engagiert sich seit vielen Jahren in zahlreichen Vereinen und Gremien und setzt sich dort unter anderem für die Gleichstellung von Frauen und Männern ein. Sie gehört zu den Gründern in ihrer letzten Lebensphase ist zu einer großen sozialen und kulturellen Herausforderung für unsere Gesellschaft geworden“, so Bürgermeister Alexander Kreissl. „Die Charta setzt sich dafür ein, ein Leben in Würde zu ermöglichen - bis zuletzt. Und dafür möchten auch wir uns als Gemeinde stark machen.“ Weitere Informationen zur Charta unter [www.charta-zur-betreuung-sterbender.de](http://www.charta-zur-betreuung-sterbender.de)



ANKE HÖFLE bei der Verleihung der Verdienstplakette mit Bürgermeister Alexander Kreissl (links) und Ralph Konrad von der Gemeindevertretung.

## KiTa in Ober-Beerbach fördert Leselust und Müllvermeidung

Dritter öffentlicher Bücherschrank in der Gemeinde

OBER-BEERBACH | Nach zwei öffentlichen Bücherschränken in Seeheim am Rathaus und in Jugenheim am Kreisel in der Ortsmitte gibt es nun einen weiteren in Ober-Beerbach vor der Kindertagesstätte in der Ernsthöferstraße 10. Im Zuge eines Umwelt-Projektes hatten sich die Kinder der Igelgruppe mit dem Thema „Wohin mit dem Müll?“ beschäftigt. Und dabei kam die Idee auf, einen öffentlichen Bücherschrank

zu etablieren, der nicht nur Ressourcen schonen und Müll vermeiden, sondern ganz im Nebenbei noch das Interesse der Kinder am Lesen wecken soll. Der Bücherschrank ist jedoch nicht nur für junge Leser gedacht, sondern richtet sich an alle Altersgruppen: die unteren Etagen sind für die Kinder reserviert mit Bilder-, Sach- und Bastelbüchern, die mittlere Etage gehört den älteren Kindern und Jugendlichen

und die oberen Fächer sind den Erwachsenen vorbehalten. Betreut wird der öffentliche Bücherschrank, der sich direkt neben dem Eingang zur Kindertagesstätte befindet, von einem dreiköpfigen Eltern-Team. Bücher zum Spenden oder zum Tausch können entweder direkt in den Schrank eingestellt oder beim Kaufhaus Egner in Ober-Beerbach abgegeben werden, das das Projekt zusätzlich unterstützt.



ALLE HÄNDE VOLL ZU TUN: (v.l.n.r.) Die Leiterin der KiTa Ober-Beerbach Bettina Neubecker am neuen öffentlichen Bücherschrank mit den drei Bücher-Patinnen Tanja Jöckel, Melanie Röser und Sandra Guril.

## Stettbach feiert Sommerfest

SEEHEIM-JUGENHEIM | STETTbach | Der Ortsteil Stettbach in der Gemeinde Seeheim-Jugenheim feiert am 22. und 23. Juni 2019 sein traditionelles Sommerfest. Am Samstag, den 22. Juni beginnt der Festabend ab 19.00 Uhr im Festzelt auf dem alten Schulhof vor der Feuerwehr. Es erwartet

Sie ein unterhaltungsreiches Festprogramm. Musikalisch wird der Abend von DJ Andy begleitet und für Stimmung sorgen. Der Festsamstag beginnt um 10.00 Uhr mit einem Gottesdienst im Festzelt. Im Anschluss folgt der Frühschoppen mit Unterhaltungsprogramm, der erfahrungsge-

mäß erst am Sonntagabend ausklingen wird. Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen bestens gesorgt. Und wer den Festbesuch mit einer Wanderung nach Stettbach verbinden will, kann sich anschließend an beiden Festtagen von dem kostenlosen Busshuttle nach Hause fahren lassen. Ausrichter ist die Freiwillige Feuerwehr. (FFW Seeheim-Jugenheim)



UNTERHALTUNGSREICHES FESTPROGRAMM mit musikalischer Begleitung von DJ Andy, der für Stimmung sorgen wird.

## Freibadsaison Bensheim läuft

Am Badeseen können sich Besucher über neue Sonnenterrasse aus Holz freuen. Bensheimer Bäder laden zum Badevergnügen ein



DAS BASINUS-BAD bietet seinen Besuchern ein vielfältiges Angebot.

BENSHEIM | Das Freibad des Basinus-Bads und der Bensheimer Badeseen öffneten am 1. Mai ihre Türen. Die GGEW AG, die für den Betrieb der Bensheimer Bäder verantwortlich ist, teilte mit: „Von Mai bis September ist Freibadsaison in Bensheim – wir freuen uns auf unsere Gäste“, erklärt Heike Bühner, Leiterin Bäder GGEW AG.

Das Freibad: Im Freibad des Basinus-Bads kann man den Badespaß bei angenehmen 24 Grad Celsius Wassertemperatur auch an kühleren Tagen genießen. Am Badeseen können sich die Besucher über eine neue Sonnenterrasse aus Holz freuen. Der Sandstrand am See ist – aus Rücksicht auf Nichtraucher – rauchfrei zu halten.

Das Basinus-Bad bietet seinen Besuchern ein vielfältiges Angebot: Vom Mehrzweckbecken mit Hubboden über das Erlebnisbecken mit Wasserfall und Strömungskanal bis hin zum Sportbecken. Für Kinder steht ein Planschbecken mit Wassergrotte zur Verfügung. Außerdem gibt es eine 65 Meter-Riesenschlange und

in den Sommermonaten öffnet zusätzlich das Freibad.

Der Badeseen Bensheim: Der Naturbadeseen mit seinem 300 Meter langen Sandstrand und parkähnlicher Liegewiese ist in den Sommermonaten ein Anziehungspunkt für Badefreunde von nah und fern. Die Wasseroberfläche des Sees ist rund sieben Hektar groß, an der tiefsten Stelle misst er 17 Meter. (GGEW)

Die GGEW AG: Gegründet 1886, zeichnet sich die GGEW AG seit jeher durch ihre Innovationskraft aus. Der südheissische Energiedienstleister hat frühzeitig die Zeichen der Zeit erkannt. Mit einem klaren Zielbild, frischen Ideen und attraktiven Produkten nimmt sie heute in vielen Bereichen die Zukunft vorweg. Eigentümer der GGEW AG sind die Städte und Gemeinden Bensheim, Zwingenberg, Alsbach-Hähnlein, Bickenbach, Seeheim-Jugenheim und Lampertheim. Die GGEW AG versorgt ihre Kunden mit Strom, Gas und Wasser. Als Treiber der Energiewende investiert sie massiv in Photovoltaik und Windenergieanlagen. Schnelle Inter-

netverbindungen sowie Telefonie zählen ebenso zum Portfolio des Unternehmens, wie eine stetig wachsende Ladeinfrastruktur für die Elektromobilität in der Region. Die digitale Transformation der Energiebranche bietet der GGEW AG zahlreiche Chancen, sich weiterzuentwickeln. Als zukunftsorientierter und kundennaher Energiedienstleister arbeitet das Unternehmen intensiv an neuen Konzepten und Produkten für seine bundesweit über 140.000 Kunden. In etlichen Gemeinden betreut und modernisiert sie darüber hinaus die Straßenbeleuchtung. Seit 2003 gehören auch die Bäderbetriebe in Bensheim zur GGEW AG. Anfang 2018 kam die Betriebsführung des Lorscheider Waldschwimmbads hinzu. Rund 230 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im GGEW-Konzern engagieren sich mit ihrer Energie für eine zuverlässige und günstige Versorgung und entwickeln ständig neue, zukunftsweisende Lösungen. Ausgerichtet an den Kundenbedürfnissen und mit dem erklärten Ziel, die Region weiter voranzubringen.

## Seniorenkat jetzt im Haus Haufnagel

SEEHEIM-JUGENHEIM | Jeden Freitag von 13 bis 15 Uhr treffen sich skatbegeisterte Senioren aus Seeheim-Jugenheim zum gemeinsa-

men Spiel, bei dem der Spaß am Skat im Vordergrund steht. Bislang war der Raum Culitzsch in der Sport- und Kulturhalle dafür reserviert. Weil

es hier aber keinen barrierefreien Zugang gibt, wurde der Skattreff ins Haus Haufnagel in der Bergstraße 18-20 verlegt.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. (Frankensteiner)

## Richtig viel Betrieb im Hof trotz schlechtem Wetter

Tag der offenen Tür im Betriebshof

SEEHEIM-JUGENHEIM | „Wer will fleißige Handwerker sehen, der muss zum Betriebshof gehen“. So hatte der Chor der KiTa Windrad das bekannte Kinderlied für seinen Auftritt beim Tag der offenen Tür im kommunalen Betriebshof umgeschrieben. Die rund 30 fleißigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter hatten sich bestens auf den Tag vorbereitet, doch zunächst schien

ihnen das lausige Wetter am vergangenen Samstag einen Strich durch die Rechnung zu machen. Die Besucher ließen sich aber von den vielen grauen Regenwolken nicht abschrecken und kamen zahlreich in die Breslauer Straße, um sich auf dem Gelände umzuschauen und sich einen Eindruck von den vielfältigen Aufgaben des Betriebshofs zu verschaffen. Beson-

ders gut kam bei den kleinen Gästen die Pflanzaktion zum Muttertag an, bei der man sich – getreu dem Motto der Gemeinde „Hier blüht's“ – mit einem Blumengruß versorgen konnte. „Wir haben uns sehr über das große Interesse gefreut“, sagt Betriebsleiter Erik Bade im Namen seiner Teams. „Das hat uns für das schlechte Wetter entschädigt.“



WIE BEREITS IM LETZTEN JAHR kamen beim Tag der offenen Tür im Betriebshof auch wieder Fahrräder zur Versteigerung, die sich als Fundsachen bei der Gemeinde gesammelt hatten.

## Aktionstage

„Wir brauchen dringend unseren Gehweg!“

SEEHEIM-JUGENHEIM | Als Weiterführung einer aus dem Verkehrsforen entstandenen Aktion „Wir brauchen dringend unseren Gehweg!“, wird der Schwerpunkt der Kontrollen des gemeinsamen Ordnungsbehördenbezirks (OBB) Pfungstadt, Alsbach-Hähnlein, Bickenbach in Bickenbach im Juni auf dem ruhenden Verkehr liegen.

„Der erste Teil der Aktion lief im Sommer des letzten Jahres mit einem Apell in Kartenform an“, so Bürgermeister Markus Hennemann. Inhalt des Apells war und ist daran zu erinnern, dass der Gehweg als Schutzraum für die schwächsten Verkehrsteilnehmer dient und nicht als Abstellplatz für Fahrzeuge. „Wir haben damals auch in Publikationen daran erinnert, dass die vorhandenen Stellplätze und Garagen zu nutzen sind. Damit würde sich das Parkraumproblem um mindestens 1/3 verringern“, ist Bürgermeister Hennemann überzeugt.

Am 06.06.2019 fand ganztägig der Aktionstag „Freier Gehweg“ statt, um die Autofahrer für die Belange der Fußgänger zu sensibilisieren. Parken

auf dem Gehweg führt oft zum Ausweichen in den Straßenraum. Grade für Kinder und Senior\*innen birgt dies ein Risiko, welches sich durch rückwärtsvolles Parken verhindern lässt.

Neben dem Parken auf dem Gehweg wird auch durch Begehungsfahrten mit der Feuerwehr und dem OBB auf die Mindestdurchfahrtsbreite 3,05m hingewiesen. Grade bei einem der letzten Feuerwehreinsätze in der Ringstraße mussten die Feuerwehrleute die letzten 50m erstmal zu Fuß an die Einsatzstelle laufen. „Es kann nicht sein, dass unsere Hilfskräfte durch falsches Parken behindert werden. In diesem Fall ging es nicht um eine lebensbedrohliche Situation oder ein ausgebrochenes Feuer – was wäre, wenn es nicht so gewesen wäre? Es geht bei einem Rettungseinsatz immer um jede Minute!“, verdeutlicht Bürgermeister Hennemann die Situation und verweist auf einen Artikel auf der Homepage [www.bickenbach-bergstrasse.de](http://www.bickenbach-bergstrasse.de) der nochmal die wichtigsten Punkte des Parkens zusammenfasst. (Frankensteiner)

## Endspurt bei Deckelsammlung

SEEHEIM | Noch bis zum 30. Juni läuft die Spendenaktion „500 Deckel für 1 Leben“, die der Verein „Deckel gegen Polio“ ins Leben gerufen hatte. Die Idee, die 2013 bei einer Rotary-Convention entstand, ist ganz einfach: In eigens dafür vorgesehenen Behältern werden Kunststoffdeckel gesammelt, die von Einweg- oder Mehrwegflaschen stammen. Das hochwertige Hartplastik wird geschreddert und vom Verein „Deckel gegen Polio“ weiterverkauft, denn die Getränkeflaschen können problemlos auch ohne Deckel zurückgegeben wer-

+++ KOSTENLOSE VERANSTALTUNG MIT MIRKO REEH UND CHROMA +++ AM SAMSTAG, 13. JULI 11 - 15 UHR +++

### MIRKO REEH bei Küchenmeister

Samstag, 13. Juli, 11 - 15 Uhr

MIRKO REEH präsentiert CHROMA Kochmesser und seine Kochbücher verbunden mit einer kleinen Kochshow! Naschen erlaubt!! Die Veranstaltung ist kostenlos. Um Anmeldung wird gebeten.

**Küchenmeister**  
Profiausstattung für den Hobbykoch  
Wilhelmstr. 21 (ehem. Jack Wolfskin)  
64283 Darmstadt | 0 61 51 - 2 50 30  
[www.kuechenmeister-darmstadt.de](http://www.kuechenmeister-darmstadt.de)

den. 500 Deckel ergeben etwa ein Kilo Material, dessen Erlös eine Polio-Impfung ermöglicht. Weitere Informationen unter [www.deckel-gegen-polio.de](http://www.deckel-gegen-polio.de)

## Antenne Bergstraße sendet auch 2019

BERGSTRASSE | Das ehrenamtliche Bürgerradio Antenne Bergstraße geht auch im Jahr 2019 wieder auf Sendung. Nach den zahlreichen positiven Rückmeldungen wird dieses Jahr erneut zur Interkulturellen Woche der Stadt Heppenheim gesendet. Die Sendewoche 2019 geht von Sonntag, 22. September bis Donnerstag, 03. Oktober. Neben der Interkulturellen Woche stehen auch in diesem Jahr wieder Veranstaltungen, Personen und Vereine aus unserer Region

im Mittelpunkt der Sendewoche. Mitmachen kann jeder, der Interesse am Medium Radio hat. Egal, ob Medienprofi oder kompletter Radio-Neuling, jeder ist herzlich willkommen. Damit neue Radiomacher nicht unvorbereitet auf Sendung gehen, bietet Antenne Bergstraße auch in diesem Jahr wieder verschiedene Workshops an. Die Teilnehmer eine Einführung in den Journalismus und das Medium Radio. Außerdem lädt das Team von



DIE SENDEWOCHE geht von So., 22. September bis Donnerstag, 03. Okt.

## Eichfrist überprüfen

Gemeindewerke empfehlen Kontrolle bei privaten Wasserzählern

SEEHEIM-JUGENHEIM | In den Gärten grünt und sprießt es. Neben der Gartenarbeit, die jetzt auf die Grünbesitzer zukommt, beginnt auch wieder die Zeit der Gartenbewässerung. Viele Grundstückseigentümer haben sich deshalb zusätzlich zu den Trink- und Abwasserzählern der Gemeinde einen privaten Gartenwasserzähler angeschafft, um die Gebühren für das Abwasser zu sparen. Genauso wie die rund 4.800 Zähler der Kommune müssen die privaten Gartenwasserzähler alle sechs Jahre ausgetauscht werden, da dann die Eichdauer abgelaufen ist. Denn nur Zähler mit einem gültigen

Eichsiegel können bei der Jahresendabrechnung berücksichtigt werden, darauf möchten die Gemeindewerke alle Besitzer von Gartenwasserzählern hinweisen. Wer sich also nicht sicher ist, wie lange sein privater Zähler noch gültig ist, sollte umgehend die Eichfrist kontrollieren und das Gerät falls nötig austauschen. Weitere Informationen zum Thema Gartenwasserzähler gibt es bei den Mitarbeitern der Gemeindewerke unter Tel. 06257/990-212 bis -216. Der Antrag für einen Gartenwasserzähler findet sich zum Download unter [www.seeheim-jugenheim.de](http://www.seeheim-jugenheim.de)

## Fernsehkoch Mirko Reeh zeigt Kochkünste

Am Samstag, 13. Juli von 11 bis 15 Uhr bei Küchenmeister



DARMSTADT | Der gebürtige Bad Hersfelder Fernsehkoch Mirko Reeh hat sich mittlerweile um die ganze Welt gekocht. Schon früh verband er die Leidenschaft zum Kochen mit seiner Fähigkeit Menschen zu unterhalten. Er gibt seit 20 Jahren Kochkurse und servierte schon der Politprominenz seine Gerichte, beispielsweise bei der Deutschen Bundesregierung

Kochbücher, mittlerweile kommt er auf 36 verschiedene Titel. Handkäse Deluxe 1 & 2 waren in allen deutschen Bestsellerlisten unter den Top 10. Das Werk „Israel, Kulinarische Reise mit Mirko Reeh“ erschien im Mai 2017 und führte ebenso die Bestsellerlisten an.

Das neueste Buch „Mirko Reeh, das Beste aus 20 Jahren“ ist im Okto-

ber 2018 zur Buchmesse erschienen. Die Veranstaltung ist kostenlos. Um Anmeldung wird gebeten. (copyright Mirko Reeh)

**Küchenmeister Darmstadt**  
Profiausstattung für den Hobbykoch  
Inh. Gertrud Kraft  
Wilhelmstr. 21  
64283 Darmstadt  
Deutschland  
Telefon: +49-6151-25030  
Fax: +49-6151-9698433  
info@kuechenmeister-darmstadt.de  
[www.kuechenmeister-darmstadt.de](http://www.kuechenmeister-darmstadt.de)

ber 2018 zur Buchmesse erschienen. Die Veranstaltung ist kostenlos. Um Anmeldung wird gebeten. (copyright Mirko Reeh)

Antenne Bergstraße alle Interessierten zu seinen öffentlichen Radio-Treffen ein, die alle zwei Wochen mittwochs stattfinden. Termine und Infos zum Ra-

dio gibt es auf der Webseite [www.antennebergstrasse.de](http://www.antennebergstrasse.de) und auf den sozialen Netzwerken Facebook, Twitter und Instagram. (Antenne Bergstraße)

**Gute Zeiten für Ihre Immobilie.**

**schard**  
Immobilien

Verkaufen & Vermieten  
mit Zuverlässigkeit und Engagement.

06150-1860995  
kontakt@schard-immobilien.de

Marcus Schard  
Immobilienmakler (HK)

[www.schard-immobilien.de](http://www.schard-immobilien.de)

**Salzgrotte MINERALIS**  
Meeresklima an der Bergstrasse

Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis - Allergien - Neurodermitis - Schuppenflecht...  
Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.

Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstellen vorfindet

Salzgrotte MINERALIS - Familie Schmuck  
64319 Pfungstadt - Hahn - Karlsbader Straße 6 - Tel: 06157 - 99 00 67  
[www.salzgrotte-mineralis.de](http://www.salzgrotte-mineralis.de) - Termine nach telefonischer Vereinbarung

**GUTSCHEIN** statt 9,50€  
Sparen Sie bares Geld bei Ihrem Besuch in der Salzgrotte!  
nur 8,00€  
bei Vorlage dieses Coupons

# Almhütteneinsamkeit

## Urlaubserlebnis der besonderen Art

Reisebericht von Astrid und Heiner Meyer

### Fahrt durchs Oberallgäu

THALKIRCHDORF | OBERALLGÄU | Vogelstimmen, Blätterrauschen, Wasserplätschern, die Stille der Nacht, begleitet vom Windspiel des Birkenlaubs, spricht andere Empfindungen in uns an als die Geräusche des Alltags.

Sie bereichern das Leben in, mit und von der Natur, auch der des eigenen Seins, lassen es uns neu erfahren. Zufällig fiel uns die Anzeige „Almhütte

zu vermieten“ ins Auge. Schnell entschlossen wir uns, dort ab Ende Mai drei Wochen Urlaub zu machen.

Zur Hütte führt die Straße von Oberstaufen nach Thalkirchdorf durchs Tal, von da bis zum Autoabstellplatz über 14 Kehren bei bis zu 23% Steigung. Atemberaubend die Fahrt, abenteuerlich die Gepäckwanderung durch Wiesen, Tobel, Wald - Gummistiefel sind Pflicht.

Am Waldrand halten wir unter einer alten Fichte, die Äste sind mächtig wie einzelne eigenständige Bäume. In ihrem Schutz könnten wir uns ge-

borgen fühlen, ist da nicht die wachsende Neugier auf die Hütte, die uns vorantreibt. Sie ist auch von hieraus schon zu sehen, zwischen Ulmen, Ebereschen, Kirschbaum und Birken lehnt sie, holzverschindelt, vom Wetter gezeichnet, am Nordhang, zwei Kilometer vom nächsten Nachbarn entfernt.

### Hütte der Einsamkeit

Gespannt treten wir in die Scheune, vom Stall und Heuboden her riecht es nach Heu, Holz und Kühen vom Vorjahr; bald werden sie wieder den Sommer über einziehen.

Gegenüber liegen die Wohnräume: die „Sennstube“ mit Regalen, Geschirr und Gerät, Holzbänken, Wasserstelle, anschließend der holzverkleidete Schlafraum mit Etagenbetten, Küche und zweitem Schlafraum.

Mit gemischten Gefühlen sehen wir uns an, machen Feuer, tragen Wasser durch die zwei Räume in die Küche, kochen Tee und frieren, auch nachts, trotz hochgestapelter Federbetten. Die Hütte ist ausgekühlt und wir sind nach der Winterruhe die ersten Mieter. Ob da auch das Wissen um die ungewohnte Einsamkeit mitspielt? Die Stimmung sinkt, wir fragen uns, ob wir das in Kauf nehmen wollen, nur um in der Natur zu sein. Spät, aber tief, kommt der Schlaf. Am Morgen wandelt sich das Befinden mit der ansteigenden Sonne und dem kleinen Erlebnis beim Frühstück: Das vermeintliche Korn an der Butterdose, die nachts zwischen den Doppelfenstern steht, entpuppt sich als flinker Käfer; er läuft unter einen Tellerrand, kippt um, hält sich an dem ihm hingehaltenen Butterblumenblatt vom ersten Wiesenstrauch, kommt daran wieder auf die Beine und eilt davon.

In die Birken fällt Morgensonne, die wehenden Blätter malen schnelle Lichtreflexe auf den Küchentisch. Vögel singen, ich sehe sie jedoch erst, als der Wind die Halme teilt, tief unten im Gras sitzen, sich aus Löwenzahnblütenblättern „Päckchen“ zurechtzupfen und mit ihnen davon fliegen. Um den Holzvorrat zu strecken, sammeln wir Fichtenzapfen in Hüttennähe, trocknen sie auf der Herdplatte und sehen später zu, wie sie zu grellrot-orangegleühenden flammenden Gebilden verbrennen.

### Neues Lebensgefühl

Manchmal kommt die Sonne erst spät, dann schauen wir von der Bank hinter der Hütte aus über die Weiden zur Hügelkette am Horizont, sehen Insekten und Vögel deutlich vor den schwarzen Fichtengipfeln im Schatten aus neuer, ungewohnter Perspektive

als sonst, von oben Löwenzahnschirmchen und andere Samen durch die laue Luft schweben. Eine sehr einfache, dennoch einprägsame Zeitgestaltung, die den Sinnen Freude bringt, die Ruhe dabei förmlich hörbar werden lässt.

Wenn es kühl wird, gehen wir hinein, beobachten, wie die Sonne untergeht und zünden, wie zur Verlängerung des schönen, wenn auch meist trüben Tages, an dem zeitweise Wolken, weiß wie Schneelawinen durchs Tal ziehen, eine Kerze an. Radio, Gasherd und Kühlschrank benutzen wir nur sparsam. Bei einem Besuch des Hüttenbesitzers hören wir es im Stall hämmern; er reparierte einen Melkschemel. Wir Städter hätten das Stück längst durch einen neuen ersetzt, die Menschen hier achten das Alte, Bewährte, gehen sorgsam damit um. Darüber denken wir noch lange nach.

### Natürliche Lebensweise

Dass wir viel Zeit brauchen, um Brand zu besorgen, Feuer zu machen, Wasser zum Waschen, Kochen, Spülen, sehen wir seit dem zweiten Tag mit anderen Augen, denn wir tun jeden Handgriff für uns selbst, fühlen uns wohl dabei und sind danach frei, niemandem gegenüber verpflichtet. Daheim nehmen wir den Komfort gern an, machen uns dadurch aber abhängig. Diese Art von Freiheit gibt der verloren geglaubten Erlebnisfähigkeit und dem bewusst werdenden Instinkt frische Kraft. So werden das Hänflingsei beim Wandern auf einem blumen- und moosbewachsenen Felsen entdeckt, nur gut einen Zentimeter groß, und der Alpensalamander, wie eine mit nassem, schwarzen Lackleder überzogene Spirale mit zwei Paar rudern den Beinen zu Begegnungen, die die stillen Tage markieren.

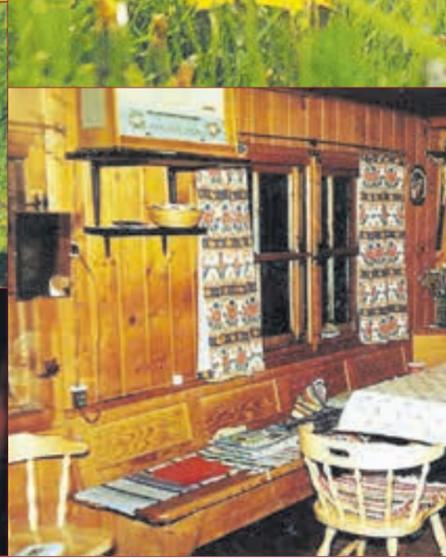
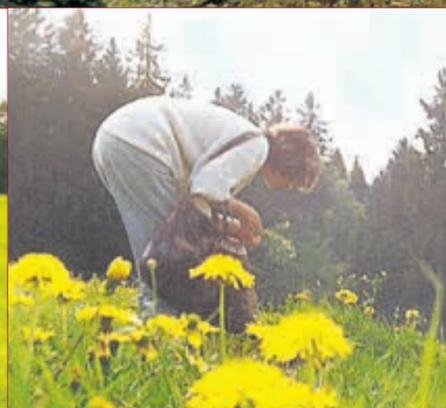
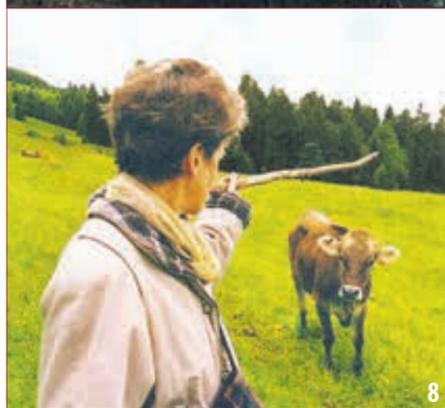
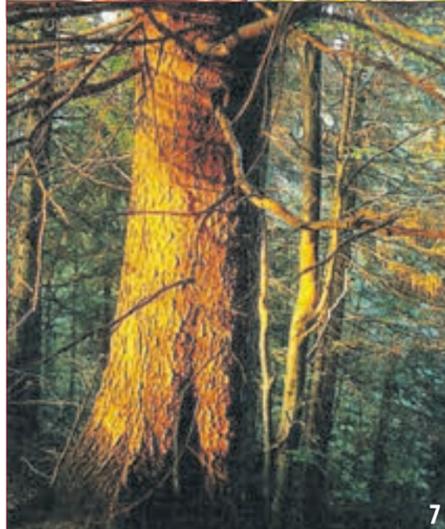
### Große kleine Freuden

Das Versteckte, kleine oder erst auf den zweiten Blick Gesehene weckt kleine Freuden, einen spontanen Herzschlag mehr über etwas, das nicht auf sich aufmerksam gemacht hat, gefunden zu haben. Schließlich hat alles Sinn und Bedeutung im Kreislauf der Natur. Auch die kleinen Rädchen bewegen die Welt. Und wir spüren dabei, parallel zu diesen einzelnen Begegnungen uns selbst wieder neu. Alle Wahrnehmungen von außen werden zu Bausteinen innerer Bilder, die wir von der Welt haben.

Knabenkraut, Wollgras, Germer, Fettkraut, von allen weiß ich noch den Standort und die Stimmung dort, pflücke je eine Blume für das Herdstück der Wohnküche, den Strauß im Herrgottswinkel über dem Tisch.

### Letzte Begegnungen

An einem der letzten Tage begegnen wir 42 Ziegen; ein fröhliches Erlebnis, wie sie Kontakt suchen, einige sich mit den Vorderbeinen am Körper aufstellen, an den Anorak-Bändern ziehen, sich an Heiners Rücken stemmen, der zum Fotografieren in die Hocke geht und den Kopf neben seinen hält: Huckepack – gemischt! Wir vergnügen uns in ihrer Mitte, freuen uns über Anhänglichkeit und Ausgelassenheit, die mit anderen kleinen Ereignissen zum Begriff des sorglosen Hüttenlebens wird. Keine Frage, dass wir ab diesem Tag ihre frisch gemolke-



## Elektrisch auf zwei Rädern und klassisch

### Große Auswahl an Motorrädern und Rollern

PFUNGSTADT | Durch die 43-jährige Erfahrung mit Honda Motorrädern wird der Pfungstädter Helmut Knatz

Reichweite. Sogar ein Elektro-Crosser ist im Programm. Motorräder bietet Knatz die Traditions-Marke BENELLI an. Großer Zuspruch hat die TRK502, eine Reise-Enduro mit 48 PS. Ebenso die klassische Leoncino mit gleichem Motor. Für den Sommer wird ein 750er Nakedbike mit 78 PS erwartet.

125er als Minibike, Supermoto oder Enduro der Marke Mondial sind sparsame Spaßmacher. Als 50er und 125er Retroroller von Rivero wird das Angebot von Helmut Knatz abgerundet. Alles zu sehen im Geschäft im Finkenweg 6. Dort besteht die Möglichkeit einer Probefahrt, auch mit Trenoli-Elektrofahrrädern.

**Motorrad Knatz (Inh. Helmut Knatz)**  
Finkenweg 8  
64319 Pfungstadt,  
Telefon 06157/990109  
knatz-motorrad@arcor.de  
www.knatz-motorrad.de

www.KNATZ-MOTORRAD.de

- BENELLI** > pure Leidenschaft aus Italien
- HYOSUNG** > Bikes 125 bis 700 ccm
- MONDIAL** > 125er Cafe-Racer
- RIVERO** > Roller 50 bis 125 ccm
- HONDA** > Erfahrung seit 41 Jahren
- NIU** > Bosch E-Roller
- TRENOLI** > Bosch E-Bikes

Rundum-Service & Verkauf  
Werkstatt - Vermietung - Reifen  
HU - Helme - Handschuhe

64319 Pfungstadt - Finkenweg 6  
Telefon: 06157/990109

durch umfangreiche Kompetenz und Service auch neue Elektroroller der Marke NIU anbieten. Vom kleinen Einsitzer ab 1.799,- bis zum 70 km/h schnellen Zweisitzer mit über 100 km



PROBEFAHRT: Auch Elektrofahrzeuge können gerne ausprobiert werden.

## Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz

### Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen

### Rolläden/Markisenumbau auf elektrische Antriebe

- Garagenroll- und Deckenaufstore
- Markisen - Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden - Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer - Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden - auch nachträglich
- Aluminium und Kunststoff
- www.mayer-hauteile.de

**MAYER BAUTEILE** Industriestraße 3a - 64380 Roßdorf  
Tel. 0 61 54 / 90 01 - Fax 8 31 34  
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

## AM FEUERSCHUTZ

### FEUERLÖSCHER VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:

**AM FEUERSCHUTZ**  
Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007  
Mobil 0177-65 33 289



## HÖRMANN

Tore • Türen • Zargen • Antriebe

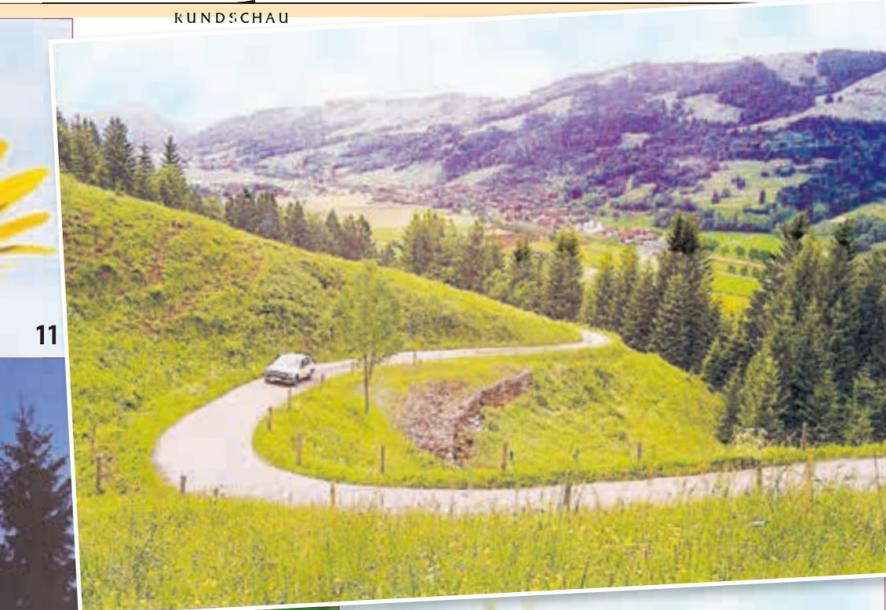
### Automatic-Sectionaltore



- Patentierter Torverriegelung
- Pass in jede Garage
- Tor und Antrieb TÜV-geprüft

direkt vom Großhandel

FRITSCH GMBH  
AM SCHLACHTHOF 5  
POSTFACH 1321  
64626 BENSHEIM  
Tel. (06251) 80088-0  
Fax (06251) 80088-9  
www.guenstige-garagentore.de



11



12



13



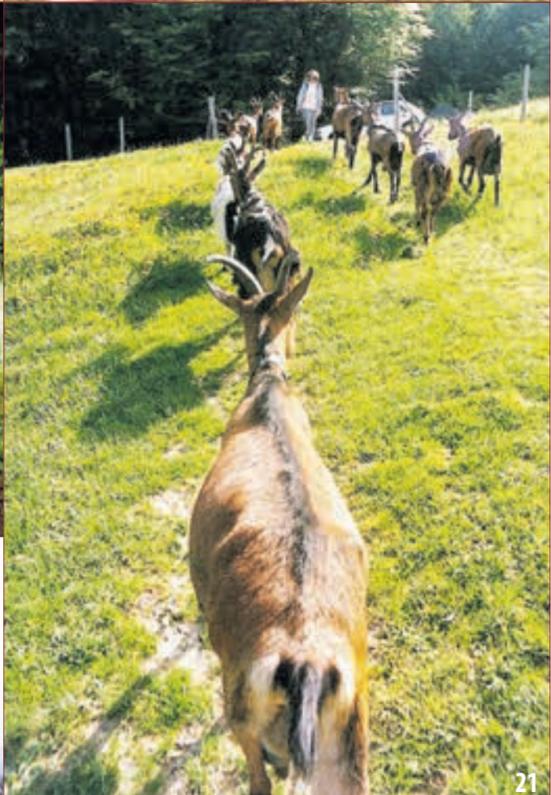
14



20



15



21



16



22



17



23

ne, wohlschmeckende Milch trinken. Da wären noch viele glückliche Momente zu beschreiben, die liebe Erinnerung wurden, wie der Blick aus dem Fenster auf die Stengelachsel einer wilden Möhre, die sich eine braune Schnecke mitsamt Haus 50 Zentimeter hoch über der Erde zum Verweilen ausgesucht hat; oder die Beobachtung eines Rehes an etlichen Abenden, wie es in geschmeidigen Bewegungen und graziler Haltung seine Nahrung auswählte. Dies ist nicht zu vergleichen mit den Kühen, die einfach abgrasen und mit der Angst der ersten Tage, nachdem der Pflock des Zauns geöffnet ist, den Kühen zu begegnen, nun ist es durch den vom Hüttenbesitzer empfohlenen Stock vorbei.

*Bewusster leben*

Wenn ich müde bin vom vielen Schauen auf Blumen und Gräser, winzige Blüten, die die Sonnenstrahlen dem Auge erst bewusst zeigen, der Geist aber noch mehr erfahren will vom wertvollen Aufenthalt hier, dass ich die Nacht als Zeitverschwendung ansehe, setze ich mich noch spät abends in die warme Küche, sehe in die dunkle Nacht, zum Mond aufwärts und wünsche mir, die Zeit anzuhalten oder 200 Jahre alt

*Bildlegenden*

- 1 Malerisch am Hang gelegen: Unsere Hütte, zuhause für 3 Wochen.
- 2 Ein Nebel zieht im Tal auf, weiß wie eine Schneelawine.
- 3 Ein Hänflingsei, ganz in Hüttennähe auf einem Stein gefunden: winzig klein liegt es in der Hand.
- 4 Immer wieder schön: Die Mehlsprimel.
- 5 Heute steht Löwenzahngemüse auf unserem Speiseplan: Wo hat man schon mal so fetten und große Blätter dieser nahrhaften Pflanze gesehen? Fünf solcher Händevoll reichen für uns beide.
- 6 Knabekraut, eine heimische Orchidee! Sie reckt sich der Sonne entgegen: unsere Freundin, die Arnika.
- 7 Die Abendsonne scheint in den Wald hinein.
- 8 „Bleib mir bloß vom Leib“, komm' mir nicht zu nah! Noch ist meine Angst vor den Kühen nicht besiegt.
- 9 Ganz einfach funktioniert der Weidezaunverschluss, denn immer wieder müssen wir Zäune überqueren.
- 10 Solche Eindrücke gehen der Erinnerung nie mehr verloren.
- 11 Sie reckt sich der Sonne entgegen: Unsere Freundin, die Arnika.
- 12 „Ich wünsche mir, ich könnte die Zeit anhalten“: Eindrucksvoller Vollmond über der Hütte.
- 13 Die Biene erquickt sich am Nektar.
- 14 Eines der schönsten Erlebnisse: Wir befinden uns inmitten einer Ziegenherde von mehr als 40 Tieren, von denen eine Ziege Heiner auf den Rücken



24

zu werden wie die alte Fichte am Waldrand. So spät am Abend gehen allerlei Gedanken durch den Kopf. Die Bindung zur alten Fichte besiegeln wir, wie sicher viele andere Wanderer vor und nach uns, mit unseren Namen, die wir in Gedanken in ihre Rinde schneiden. In der kurzen Zeit haben wir wieder gelernt, zu sehen, zu hören und sind uns selbst gegenüber wieder empfindlicher und aufmerksamer geworden (Astrid Meyer)

steigt, während er zum Fotografieren in die Hocke geht.

- 15 Ganz in Hüttennähe: Die mehr als 200 Jahre alte mächtige Fichte.
- 16 Astrid Meyer in der blühenden Maiwiese beim Pflücken eines Blumensträußchens für den Frühstückstisch.
- 17 Blick in die gemütliche Essecke mit dem Herrgottswinkel.
- 18 Auffahrt zu unserer Hütte über 14 Kehren bei bis zu 23 % Steigung.
- 19 Stolz blickt sie uns mit ihrer schweren Bronzeglocke in die Kamera. Scheint sie nicht zu denken: „Bin ich nicht fotogen?“
- 20 Auf fremder Weide in der Nachbarschaft finden wir diesen von unzähligen Kuhzungen geformten Salzleckstein: Sieht er nicht aus wie ein kunstvoll geformtes marmorines Kunstwerk?
- 21 Ein Abschiedsgeleit geben uns unsere Freunde, die Ziegen, als wir zum Autoabstellplatz gehen.
- 22 Die in der Hüttenholzwand nistende Meise verlässt ihr Nest (linkes Astloch), um Futter für ihre Jungen zu holen.
- 23 Elastisch wie eine mit nassem, schwarzem Lackleder überzogene Spirale, spitz zulaufendem Schwanz und rudernden Armen und Beinen bewegt sich der Alpensalamander voran.
- 24 Heiner hat alle Hände voll zu tun: jede Ziege will seine Zuwendung.
- 25 Hier oben, wo wir die Wunder des Sonnenuntergangs erleben, da darf auch die Seele zu Wort kommen.

**EINBRUCHSCHUTZ!**

**ELEKTRISCHE ROLLÄDEN**

FENSTER · HAUSTÜREN  
ELEKTRISCHE ROLLÄDEN & GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
MARKISEN · VORDÄCHER

**IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 60 JAHREN**

**ROLLOLADEN**  
**GÖLZ**  
GBR

DARMSTÄDTER STRASSE 127  
63347 BIBLIS 06245-7162  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

**Tierpension Jünger**

- Auf Wunsch Einzel- oder Gruppenauslauf
- Großzügig bemessene Ausläufe
- Gepflegtes, natürliches Areal
- Beheizte Räumlichkeiten
- Termine nach Vereinbarung

Am Gipfelhorst • 68647 Biblis  
Telefon (0 62 45) 47 87  
Mobil: (01 72) 7 62 55 36  
E-Mail: tierpension-juenger@gmx.de  
Web: www.tierpension-juenger.de

**Tresorbau Balkmann**

**Wertschutz für Ihren Bedarf**

Tresore aller Größen und Sicherheitsstufen

**Ausstellung**  
Mo-Do 9-17h, Fr 9-16h  
Ostendstraße 11  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83 333

www.balkmann-tresore.de

**PSM IT & Kassensysteme**

**Ihr Fachgeschäft für**

PC Reparatur zum Festpreis    Tinten und Toner    Kassensysteme

PSM IT & Kassensysteme GmbH    Tel. 06257-6309950  
Print Solution Monyer    Fax: 06257 - 6309948  
Heidelberger Str. 62    info@print-solution.biz  
64342 Seeheim-Jugenheim    www.it-kassensysteme.de

**Ihr Altgold ist Geld wert!**

Barankauf bei Ihrem Fachmann

**welz**

Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · www.welz.info

FOTOGRAFIERER

25

# Verkauf von Gebrauchtwaren aller Art.

**Auf 800 m<sup>2</sup>  
gutes Gebrauchtes.  
Von Anbauwand  
bis Zuckerdose.  
Von Ikea bis Antik.**



**Öffnungszeiten:  
Montag geschlossen  
Di, Mi, Do, Fr, Sa 9-14 Uhr**

**Kostenlose Abholung von  
Möbeln & Hausrat**

**incl. Ab- & Aufbau,  
Kleintransporte!**



**Entrümpelungen  
Umzugsservice  
Haushaltsauflösungen**

**64319 Pfungstadt | Mainstraße 48 | Telefon 0 61 57-810 72 40  
eMail: smk-koch@freenet.de**

## Neuer Vorstand des Fördervereins Asyl Griesheim e. V. gewählt

Mitgliederversammlung und Vorstandswahlen in Griesheim

GRIESHEIM | Im Rahmen der Mitgliederversammlung des Fördervereins Asyl Griesheim e.V. informierten die Vorsitzende Christel Johann-Eggers und die Kassiererin Nicola Lüke die Mitglieder über die Erfolge und die Finanzen des Vereins. Nach der Entlastung des bisherigen Vorstands konnten die anwesenden Mitglieder einen neuen Vorstand wählen. Von den bisherigen Mitgliedern des Vorstands wurden Christel Johann-Eggers (Vorsitzende), Wieland Eschenhagen (stellvertretender Vorsitzender) sowie die Beisitzer Charlotte Mania, Martina Roth, Jürgen Stenzel und Eberhard Tobegen einstimmig wiedergewählt. Neu im geschäftsführenden Vorstand ist Gertrud Wolf, sie wurde als Kassiererin gewählt. Als Kassenprüfer sind jetzt Heike Miehe und Erna Batke-Grimm im Amt, auch sie erhielten ein jeweils einstimmiges Votum. Der Förderverein bedankt sich herzlich bei

Nicola Lüke und Rüdiger Mey, die leider beide nicht erneut zur Wahl antraten, für ihr großes und langjähriges Engagement für und im Förderverein. Zweck des Vereins ist die Förderung der Hilfen für Flüchtlinge und die finanzielle Unterstützung des Arbeitskreises Asyl Griesheim, der für seine ehrenamtliche Arbeit dringend diese Unterstützung benötigt. Der Förderverein ist auf Spenden und Mitgliedsbeiträge angewiesen und freut sich daher über jede Spende und jedes Mitglied, die künftig seine Arbeit unterstützen möchten. Weitere Informationen zur Arbeit des Arbeitskreises und des Fördervereins und Ideen, wie Sie sich über eine Mitgliedschaft im Förderverein hin- aus engagieren können finden Sie im Internet unter [asylgriesheim.de](http://asylgriesheim.de) oder bei [Facebook.com/asylgriesheim](https://www.facebook.com/asylgriesheim). Ihr Kontakt zum Förderverein: [christel.johann@asylgriesheim.de](mailto:christel.johann@asylgriesheim.de).



**DER NEU GEWÄHLTE VORSTAND** des Fördervereins Asyl Griesheim e. V.: Martina Roth, Erna Batke-Grimm, Wieland Eschenhagen, Eberhard Tobegen, Christel Johann-Eggers, Gertrud Wolf, Jürgen Stenzel und Charlotte Mania (v.l.n.r.). Nicht auf dem Bild ist Heike Miehe.

## Stadt Griesheim führt Förderprogramm „Sport & Flüchtlinge“ 2019 fort

Ehrung der Sport-Coaches für ehrenamtliches Engagement

GRIESHEIM | Zum Auftakt der Qualifikationsveranstaltung für die südhessischen Sport-Coaches des Förderprogramms „Sport & Flüchtlinge“ wurden zwei Griesheimer ausgezeichnet. Im Jugendzentrum „Blue Box“ überreichte Bürgermeister Geza Krebs-Wetzl (im Gruppenbild 12. Person von links), Frau Brindusa Salzgeber und Herrn Daniel Pinstock (im Bild 9. und 13. v.l.), die Urkunde zur erneuten Berufung als Sport-Coaches der Stadt Griesheim. Er dankte für das damit verbundene ehrenamtliche Engagement auch im Namen des Hessischen Innen- und Sportministers Peter Beuth. „Sport bringt uns zusammen, egal welche Sprache man spricht!“ erklärte der Bürgermeister. Und freute sich, „dass auch in 2019 die Fördermöglichkeiten für die Griesheimer Sportvereine und ihre Integrationsarbeit zur Verfügung stehen und

ab sofort über die Sport-Coaches und die Stadt Griesheim abrufbar sind.“ Die Qualifikationsveranstaltung der Sportjugend Hessen diente zur Erstausbildung angehender ehrenamtlicher Sport-Coaches und deren Vernetzung in Südhessen. Der für das Programm „Sport und Flüchtlinge“ zuständige Referatsleiter im hessischen Innenministerium Dirk Dirbach (im Gruppenbild 11. v.l.) hob in seinem Grußwort hervor, dass der Erfolg des Programms im Wesentlichen auf der Arbeit der Sport-Coaches beruhe. Zudem dankte er der Sportjugend Hessen für die inhaltliche Unterstützung und Begleitung, z.B. im Rahmen der Sport-Coach-Schulungen. Wie wichtig die Sport-Coaches als Netzwerkpartner der Kommunen sind, unterstrich Ralf-Rainer Klatt (im Bild 5. v.l.). „Mir ist es ein besonderes Anliegen in Griesheim da-



**SPORT-COACHES SÜDHESSEN MIT DEN GÄSTEN** (Personenbeschreibung siehe im Text, Positionen im Bild von rechts nach links).

## Vorbildliches bürgerschaftliches Engagement

GRIESHEIM | Der Aufmerksamkeit und der vorbildlichen Mithilfe von Anwohnern ist es zu verdanken, dass die Metalldiebe, die in den frühen Morgenstunden des 05. April 2019 Kupferbleche von den Urnenanlagen des Griesheimer Friedhofes stehlen wollten, gefasst werden konnten.

Vier Täter machten sich an den Kupferblechen der Urnengräber zu schaffen. Taschenlampenschein war zu erkennen. Die Anwohner bemerkten dies und verständigten die Polizei, die sofort mehrere Streifen nach Griesheim entsandte.

Nach genau 7 Minuten waren die ersten Streifen vor Ort und umstellten den Friedhof. Durch die ge-

nau Beschreibung der Anwohner, konnten die Täter, auch zur Hilfenahme des Polizeihubschraubers mit Wärmebildkamera gefunden und drei von ihnen noch vor Ort festgenommen werden.

Ohne die Mithilfe und dem schnellen Agieren der Mitteiler, hätte diese Festnahme so schnell nicht erfolgen können. Auch das Einsatzmittel Polizeihubschrauber spielte hier eine bedeutende Rolle, um den Tätern habhaft zu werden.

Dieses Verhalten der Anwohner zeigt wieder deutlich auf, dass die Mithilfe der Bürger eine sehr große Bedeutung zur Aufklärung von Straftaten haben kann. Nur gemeinsam

und eine sofortige Meldung an die Polizei führte hier zum Erfolg.

Um dieses vorbildhafte bürgerschaftliche Engagement zu ehren, wurde das Ehepaar in die Polizeistation Griesheim eingeladen.

Dort erhielten sie von dem Leiter der Polizeidirektion Darmstadt-Dieburg, Polizeidirektor Hartmut Scherer, dem Leiter des 2. Polizeireviere, Erster Polizeihauptkommissar Wolfgang Jehn, dem Leiter der Polizeistation Griesheim, KHK René Lamby sowie Bürgermeister Geza Krebs-Wetzl nicht nur ein ganz großes Dankeschön ausgesprochen, sondern auch Blumen und Weinpräsentation überreicht. (Stadt Griesheim)

## E-Recruiting bei der Stadt Griesheim

Neues digitales Stellenportal der Stadt Griesheim

GRIESHEIM | Im Zuge der Digitalisierung wird die Stadt Griesheim künftig Stellenausschreibungen, Ausbildungsplätze und Praktika online auf einem eigenen Internetauftritt präsentieren können. Für Bewerberinnen und Bewerber bietet es den großen Vorteil, Unterlagen einfach online zu übermitteln. Das Karriereportal ermöglicht es, Bewerbungsunterlagen wie Anschreiben, Lebenslauf, Qualifikationsnachweise etc. direkt hochzuladen. Diese werden selbstverständlich datenschutzkonform verarbeitet und finden ausschließlich Verwendung im

Bewerbermanagement. Unter der Adresse [karriere.griesheim.de](http://karriere.griesheim.de) finden Interessierte alle notwendigen Informationen zu den jeweiligen Stellen und zur Stadt Griesheim als Arbeitgeberin.

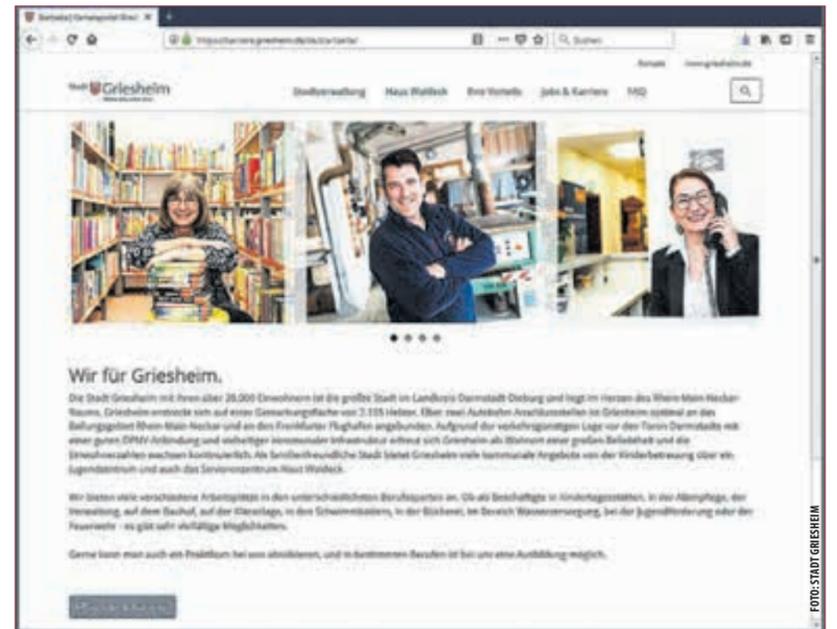
„Auf die veröffentlichten Stellen kann man sich dann mit wenigen Klicks direkt bewerben“, verkündet Bürgermeister Krebs-Wetzl stolz.

„Aber auch Initiativbewerbungen sind hier jederzeit möglich. Im Verwaltungsablauf und Bewerbungsverfahren sind wir hierdurch schneller und auch effizienter, was einen großen Vor-

teil bei dem derzeitigen Fachkräftemangel darstellt“, ergänzt er dabei.

Die Bewerberdaten sowie die Bewerbungsunterlagen werden sechs Monate nach Abschluss des Auswahlverfahrens gelöscht bzw. vernichtet, sofern der Bewerber/in nicht ausdrücklich eine Weiternutzung erlaubt.

„Wir gehen davon aus, dass die Bewerberinnen und Bewerber von den großen Vorteilen dieses Angebotes Gebrauch machen werden, sodass die auf Papier gedruckte Bewerbung dann nur noch die absolute Ausnahme bilden wird“ erklärt Sieglinde Woller, zuständige Mitarbeiterin des Personalamts und Ansprechpartnerin für das Bewerberportal.



bei zu sein“, so Klatt, der neben seinen Aktivitäten für den TuS Griesheim als Vizepräsident des Landessportbundes Hessen für Integration zuständig ist. Ihn freue es, dass Griesheim in der Kooperation von Sport-Coaches, Jugendzentrum und Vereinsarbeit ein so gelungenes Beispiel für Netzwerkarbeit liefere. Nach diesen Grußworten startete Volker Rehm (im Gruppenbild 9. v.r.) die eigentliche Fortbildung mit einer praktischen Übung. Mit einer lebendigen Landkarte fragte er die Teilnehmer nach ihrem Wohnort, ihrem Geburtsort und der Heimat ihrer Eltern. So zeigte der

Programmkordinator „Sport & Flüchtlinge“ der Sportjugend Hessen auf, dass Migration kein neues Phänomen ist und gerade die Vielfalt Chancen zum Perspektivwechsel bietet. Das Landesprogramm „Sport & Flüchtlinge“ wird in Griesheim seit 2016 gemeinschaftlich vom Land Hessen, der Sportjugend Hessen und der Stadt durchgeführt. Ziel ist es, Sport als Mittel zur Integration zu nutzen und Begegnungen über Sport- und Bewegungsangebote mit Geflüchteten und Ur-Griesheimern zu initiieren. Christian Grunwald von der Jugendförderung Griesheim (im Grup-

penbild 8. v.r.), erläuterte gemeinsam mit den Sport-Coaches die örtlichen Erfolgsbedingungen. Ein wesentlicher Faktor ist das Griesheimer Netzwerk. Denn Hauptaufgabe eines Sport-Coaches ist es, den Kontakt zwischen dem Arbeitskreis Asyl, den Sportvereinen und ihren Übungsleitern, der Flüchtlingsbetreuung und den Geflüchteten vor Ort herzustellen und nachhaltig fortzuführen. So bekommen die Vereine neue Mitglieder und die Geflüchteten können am sportlichen Gemeinschaftsleben teilhaben. Sie werden Teil der örtlichen Kultur, was wiederum ihr persönliches Ankommen erleichtert. Die Verantwortlichen in Griesheim sind offen für neue Projekte und Ansätze und sehen weitere Entwicklungspotentiale. Nächste Schritte liegen in der Qualifizierung von Geflüchteten zur Übernahme der Lotsenfunktionen in das Vereinsleben, idealerweise in Tandem. Zufrieden zeigten sich die Sport-Coaches mit der Integration von Kindern in die örtlichen Vereine. Nun sollen im nächsten Schritt die Mütter erreicht und mehr frauenspezifischen Angebote für alle Griesheimer initiiert werden.

Infos, Kontakte sowie Unterstützung bei Projektideen für „Sport & Flüchtlinge“: Jugendförderung Stadt Griesheim, Telefon 06155-868480, E-Mail: [info@bluebox-griesheim.de](mailto:info@bluebox-griesheim.de), Internet: [www.asylgriesheim.de](http://www.asylgriesheim.de) (Team „Sport und Freizeit“).

## Abrissarbeiten für das Innenstadtbauprojekt starten

Offizieller Startschuss zu den Abrissarbeiten für Griesheimer Innenstadtbauprojekt in Wilhelm-Leuschner-Straße



JETZT GEHT'S LOS! Bürgermeister Geza Krebs-Wetzel, Kay-Erik Otte von der beauftragten Abrissfirma BBM, Peter Biskupek und Ulrich Scheinert.

GRIESHEIM | Am Donnerstag, 06.06.2019, fiel der offizielle Startschuss zu den Abrissarbeiten für das Griesheimer Innenstadtbauprojekt in der Wilhelm-Leuschner-Straße. Bürgermeister Geza Krebs-Wetzel und Peter Biskupek von der Biskupek Scheinert Moog Investorengruppenutzten diesen Anlass, um nochmals den langen und durchaus auch komplizierten Weg bis zur Realisierung dieses Bau-

vorhabens zu beschreiben.

Mit dem Projekt unter dem Titel „Neubau Einkaufszone City Griesheim“ wird es möglich, einen neuen Standort für einen EDEKA Vollsortiment-Supermarkt in der Griesheimer Innenstadt zu realisieren.

Seit über 10 Jahren gibt es hierzu Planungen und Konzepte, die in der Griesheimer Stadtverordnetenversammlung beraten wurden.

Durch Veränderungen der Eigentumsverhältnisse und andere Planungsthemen konnte eine Realisierung erst in den letzten Monaten soweit vorangebracht und nun mit den Abrissarbeiten gestartet werden.

Durch den kompletten Neubau wird es in diesem Bereich zu großen Veränderungen kommen.

„Durch gründliche Arbeit und eine gute Kooperation mit dem erfah-

renen Investor konnten alle Fragestellungen professionell und gut gelöst werden. Bei diesem großen Projekt mussten eine große Zahl rechtlicher und planerischer Problemstellungen gelöst werden, bevor jetzt mit den Abrissarbeiten begonnen werden kann. Griesheims Innenstadt erhält hierdurch auch auf der Südseite der Wilhelm-Leuschner-Straße ein modernes städtisches Gesicht, ohne je-

doch seine Identität zu verlieren“, beschrieb Bürgermeister Krebs-Wetzel den Start der baulichen Aktivitäten.

„Die zentrale Versorgung der Bürgerinnen und Bürger mit einem gut erreichbaren Angebot in der Innenstadt ist uns dabei besonders wichtig. Gleichzeitig wird hierdurch auch dringend benötigter barrierefreier Wohnraum geschaffen. Insgesamt gewinnt der Standort Griesheim enorm durch dieses Projekt. „Ich freue mich als Griesheimer Bürgermeister nun ganz besonders, dass es jetzt losgeht.“

Auch Peter Biskupek, stellvertretend für die Investorengruppe BSM, äußerte sich erfreut, dass mit diesem Bauprojekt mit einem Investitionsvolumen von rund 30 Mio. Euro ein Beitrag zur städtischen Entwicklung und zur Verbesserung der Nahversorgung Griesheims geleistet werde. Er selbst habe einige Zeit in Griesheim gelebt und daher sei er froh, dass er in Griesheim hier aktiv werden kann.

In den nächsten Wochen werden nun die beauftragten Abrissfirmen den ehemaligen Markt, die alten Wohnhäuser sowie das Parkdeck der Sparkasse fachgerecht entsorgen und alle Schritte unternehmen, dass im Anschluss die Bauarbeiten beginnen können.

Die Griesheimer Bevölkerung und auch die Anwohner\*innen werden hierbei um Verständnis gebeten, da mit einer solchen großen Baumaßnahme immer auch Beeinträchtigungen verbunden sein können.

Die Nutzung der Sparkassenpassage wird weiterhin gewährleistet sein und auch die B26 wird zunächst nicht betroffen sein. (Stadt Griesheim)

## Christoph 77 im Landeanflug

Klinikum Darmstadt feiert die offizielle Inbetriebnahme des Hubschrauberlande-Platzes auf dem Innenstadtcampus

DARMSTADT | Seit Gründonnerstag (18. April) ist der Hubschrauberlandeplatz auf dem Dach des höchsten Klinikgebäudes auf dem Campus Innenstadt der Klinikum Darmstadt GmbH nach einer letzten Abnahmeprüfung des Regierungspräsidiums Darmstadt in Betrieb. Am 3. Mai wurde der Platz jetzt offiziell mit einem

Bürgerinnen und Bürger. Das Klinikum Darmstadt ist der wichtigste Anker in der Notfallversorgung für die Region. Die Teilnahme an der Luftnotrettung stärkt die Position des Klinikums als stabiler Partner im Traumanetzwerk Hessen. Als zertifiziertes überregionales Traumazentrum muss das Krankenhaus für die Luft- und



ADAC-RETTUNGSHUBSCHRAUBER „Christoph 77“ aus Mainz.

Landeanflug des ADAC-Rettungshubschraubers „Christoph 77“ aus Mainz eröffnet – an einem für die Luftnotrettung und die Notfallrettung in Deutschland historischem Datum\*.

„Die Eröffnung des Hubschrauberlandeplatzes ist ein weiterer Meilenstein für unser kommunales Krankenhaus und für die Versorgung der

Bodenrettung schnellstmöglich erreichbar sein, daher bin ich sehr froh, dass die Umsetzung dieses Zieles so erfolgreich gelungenen ist“, sagt Aufsichtsratsvorsitzender und Klinikdirektor André Schellenberg. Weitere Informationen bietet die Homepage der Stiftung unter [www.steiger-stiftung.de](http://www.steiger-stiftung.de) (Klinikum)

## Mit dem Klimawandel wird sich der Griesheimer Stadtwald weiter massiv verändern

Griesheimer GRÜNE auf Waldrundgang mit dem Landtagsabgeordneten Frank Diefenbach

GRIESHEIM | Auf Einladung der Griesheimer GRÜNEN war am Montag Frank Diefenbach zu Besuch in Griesheim. Diefenbach, gebürtiger Griesheimer ist in der GRÜNEN Landtagsfraktion zuständig für den Bereich „Wald“. Bei einem Rundgang durch den Stadtwald ging es um den Zu-

der letzten Jahre haben den Wäldern, nicht nur im Ried, sondern in ganz Mitteleuropa, heftig zugesetzt. „Der Klimawandel kommt nicht irgendwann, er ist bereits in vollem Gange“, betonte Martin Tichy, GRÜNER Stadtverordneter bei seiner Einführung. Die Gründe für das massive und schnelle

zwei Jahren sind die Kiefern massiv betroffen, und wer mit offenen Augen im Griesheimer Stadtwald in die Kronen von Eichen, Buchen, Linden und Akazien blickt, erkennt viele dürre und bereits abgestorbene Äste. „Der Prozess ist noch nicht beendet, sondern in vollem Gange, und niemand kann heute sagen, ob und wann er vielleicht endet. Sicher ist nur, mit dem anhaltenden Klimawandel wird sich der Stadtwald weiter massiv verändern“, fasste Tichy, von allen Anwesenden unwidersprochen, die Entwicklung zusammen.

Vor diesem Hintergrund diskutierten die Teilnehmer durchaus kontrovers, ob und in welchem Umfang weitere Baumfällungen über die reine Verkehrssicherungspflicht hinaus notwendig und sinnvoll erscheinen. „Wir hatten, glaube ich, alle gehofft, dass die Fällungen vor einem Jahr ein einmaliges Ereignis bleiben, doch nun stehen wir nach nur 12 Monaten erneut vor großen Holzlagern und der erneute Einsatz des Vollernters hat weitere große Lücken in den Wald geschlagen, die dessen Funktionen weiter beeinträchtigen“, betonte Andreas Tengicki, Fraktionsvorsitzender der Griesheimer GRÜNEN und forderte dazu auf, „intensiv über Alternativen nachzudenken, die zur Schonung der noch vorhandenen Bäume beitragen.“ (Frankensteiner)



DER ABSCHLUSS: von links neben dem Spaten nach rechts: Hartmut Müller (hessenforst), Michael Göbel (hessenforst), Martin Tichy (B90/Die Grünen), Frank Diefenbach MdL (B90/Die Grünen).

stand und die Probleme der Wälder auf den sandigen Dünenböden im hessischen Ried. Begleitet wurden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer vom zuständigen Revierförster Michael Göbel und dem Leiter des Forstamtes Darmstadt Hartmut Müller von Hessenforst.

Die zu geringen Niederschläge und die langen und heißen Sommer

Absterben der Bäume im Ried ist die Kombination aus Klimawandel, sandigen Böden und massiver Vermehrung der Engerlinge (Maikäferlarven), die die Feinwurzeln der Bäume abfressen. Diese Entwicklung ist nicht erst seit zwei Jahren im Gange und betrifft nicht nur die Kiefern, sondern alle Baumarten. Zuerst sind überwiegend Ahornbäume abgestorben, seit



TEILNEHMEN KÖNNEN TEAMS, aber natürlich auch alle Einzelläufer/innen.

## Griesheimer Firmenlauf im August

Trainieren, anmelden und gewinnen

GRIESHEIM | Im Griesheimer Stadtwald befinden sich markierte Joggingstrecken für die 5 km und die 10 km-Distanz. Mehrere Joggingstreckenschilder waren jedoch über Winter verschwunden. Diese wurden nur ersetzt und warten darauf, ihren Dienst für die Läuferinnen und Läufer zu tun. Es wird Zeit, für den Firmenlauf zu trainieren. Also rein in die Laufschuhe und

raus in den Wald! Start ist am Waldspielplatz in der Goethestraße. Die Laufwege sind je nach Distanz unterschiedlich. Eine Tafel mit den einzelnen Strecken- und Längenangaben finden Sie am Start- bzw. Zielpunkt. Seit Mittwoch, 1. Mai 2019, läuft die Onlineanmeldung für den Griesheimer Firmenlauf am 21.08.2019 auf [www.firmenlauf-griesheim.de](http://www.firmenlauf-griesheim.de).

**Sabine-Ball-Schule**  
Kleine Klassen • Familiäre Atmosphäre  
Offene Ganztagsangebote

Mit Freude lernen!

Christliche Privatschule  
Grundschule, Realschule, Gymnasium G9

Hilpertstraße 26, 64295 Darmstadt  
[www.sabine-ball-schule.de](http://www.sabine-ball-schule.de) • Tel. 0615 1-629280

**baustoff kramer**

Bau-elemente  
Weru-Fachbetrieb  
Fliesenstudio  
Haustüren  
Zimmertüren  
Garagentore  
Markisen

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr  
Sa. 7.30-12.30 Uhr

64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
[mail@baustoff-kramer.de](mailto:mail@baustoff-kramer.de)  
[www.baustoff-kramer.de](http://www.baustoff-kramer.de)  
**FON 06158-9909-0**

**RETTIG** Inhaber Christoph Rettig

Fassadengestaltung  
Renovierungsarbeiten  
Tapezierarbeiten  
Trockenbau

Mobil 01520-26 66 444  
Waldstraße 22 • 64347 Griesheim

Qualität, die begeistert!

**AH Studio**  
Personal Training

ZWEITE CHANCE:  
FIT IN DEN JULI

8 Wochen All Inclusive  
Fitness & Wellness  
Angebotspreis 99€

LEISTUNGEN:  
• Personal Training  
• EMS Training  
• Kleingruppenkurse  
• Lymphdrainage  
• Power Plate  
• Ultraschallbehandlung  
• Wassermassage  
• Ernährungsberatung  
• Cardiopark  
• Kraftgeräte  
• Getränkebar

Jetzt informieren unter:  
**Alexander Hicke**  
Personal Training & Studio  
Beethovenring 59  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Tel.: 0172 - 712 86 40  
[info@alexander-hicke-studio.de](mailto:info@alexander-hicke-studio.de)  
[www.alexander-hicke-studio.de](http://www.alexander-hicke-studio.de)

ERFOLG IST DIE BESTE MOTIVATION

IHR TRAUM VOM NEUEN BAD

Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spenglerie / Solar  
Kundendienst

**HEINZ DIETER GMBH**

Magdalenenstraße 19  
64289 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb seit 1878

Info@gas-wasser-dieter.de • [www.gas-wasser-dieter.de](http://www.gas-wasser-dieter.de)  
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Rufen Sie einfach an!

**STARK IM SERVICE**

Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams zum schnellstmöglichen Eintritt

**Heizungsmonteur (m/w)**  
**Heizungswartungsmonteur (m/w)**  
**Sanitärmonteur (m/w)**

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufsausbildung, FS Kl. B sowie Teamfähigkeit. Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie Ihre Bewerbung an:

**Stork Haustechnik GmbH & Co.KG** 24h-Notdienst

Pfungstadt: Mainstraße 97  
 Telefon 06157.989761 · Fax 919376  
 Darmstadt: Telefon 06151.371207  
 info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
 internet: www.stork-haustechnik.com

KNOW HOW SEIT 1945

**„Gotzmann Teppiche“ verlost drei Gutscheine**

im Wert von je 30 Euro für Teppichkauf oder -Reinigung

*Herzlichen Glückwunsch!*



**DIE LETZTEN GEWINNER VON 4 HÖRGERÄTESITESTS BEI HÖRGERÄTE HENNING SIND:** Holder Sincl (Darmstadt), Thea Endelmann (Pfungstadt), Ursula Rothenburger (Griesheim), Ingrid Veith (Griesheim).

**UND SO KÖNNEN AUCH SIE VIELLEICHT DAS NÄCHSTE MAL GEWINNEN:** Schicken Sie bald eine Postkarte mit dem Lösungswort an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9 in 64319 Pfungstadt. Einsendeschluss: 03. Juli 2019. Geben Sie Ihre Telefonnummer an, damit wir Sie über Ihren Gewinn benachrichtigen können. Von einem Gewinner wird anschließend eine Fotoaufnahme gemacht, welche dann in der nächsten Ausgabe am 04.09. veröffentlicht wird. Wir drücken Ihnen die Daumen!

LÖSUNGSWORT HIER EINTRAGEN

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

**Gotzmann Teppiche** seit 1954 in Darmstadt

Wir waschen Teppiche, Polstermöbel u.v.m. Beratung und Verlegung von Teppich-, PVC- und Vinylböden. Garantiert waschbeständige Teppiche können Sie bei uns erwerben, denn Teppichwäsche ist Vertrauenssache.

Infotelefon 06151 31 15 93

ab 11€/m<sup>2</sup> + MwSt. 10% Rabatt! auf Polster- und Teppichwäsche

www.Gotzmann-Teppiche.de

**WIR WASCHEN TEPPICHE, POLSTERMÖBEL U.V.M. BERATUNG UND VERLEGUNG VON TEPPICH-, PVC- UND VINYLBOEDEN. GARANTIERTE WASCHBESTÄNDIGE TEPPICHE KÖNNEN SIE BEI UNS ERWERBEN, DENN TEPPICHWÄSCHE IST VERTRAUENSACHE.**

**Unternehmensnachfolger aus Altersgründen gesucht!**

**Gut eingeführter, vielseitiger handwerklicher Kleinbetrieb im Raum DA-DI.** Eine Solide handwerkliche Ausbildung ist Voraussetzung für die Übernahme. Der Betrieb besteht seit 16 Jahren mit tadellosem Ruf und einem guten Kundenstamm. Maschinen, Werkzeuge, Regale, diverser Materialbestand, ältere Betriebsfahrzeuge und versch. Anhänger werden übergeben. Für die gesamte Übernahme der Kunden und dem Inventar beträgt der Abstand 60.000 €. Sichere Einarbeitung und Begleitung in der Übergangsphase ist gewährleistet. Die Firmenräumlichkeiten von 120m<sup>2</sup> sind angemietet und könnten übernommen werden. **Kontaktaufnahme unter Email: dax6716@gmx.de**

**Integration hat in Griesheim Tradition**

GRIESHEIM | Integrationskonzept der Stadt Griesheim – 70 Jahre Grundgesetz für die Bundesrepublik, 70 Jahre Integrationserfahrung der Stadt. Das Integrationskonzept der Stadt Griesheim wurde am 29. April im Magistrat dem Ausschuss für Jugend, Soziales, Kultur und Sport vorgestellt. Bürgermeister Geza Krebs-Wetzl ist mit dem Konzept zufrieden: „Menschen mit Migrationshintergrund leben in Griesheim schon seit langer Zeit: Viele Menschen kamen nach dem Zweiten Weltkrieg als Vertriebene aus Ungarn. Später dann als Gastarbeiter aus Griechenland, Italien, Spanien und der Türkei. Dann aus dem Balkan. Sie haben hier Familien gegründet, ihre Kinder und Enkel dann auch mit den Alteingesessenen. Griesheimer sind wir alle, und können dabei auch Kultur und Tradition unserer Vorfahren pflegen

und bewahren, aber auch teilen. Wie beim Gulasch auch, der wird geteilt, ist jetzt ur-griesheimerisch und wurde vor 70 Jahren von den Ungarn mitgebracht. Gulasch galt hier früher als exotisch, Zaziki, Spaghetti und Pizza übrigens auch!“ „Neben all den vielen Komponenten, die Integration ausmachen, geht es letztlich doch um drei zentrale Punkte: 1. Integrationsbereitschaft, 2. Anerkennung unserer Freiheitlichen Demokratischen

Grundordnung und 3. gemeinsames Miteinander in der Stadtgesellschaft. Das macht uns zu Griesheimern, das eint uns zur Stadtgesellschaft“, so der Bürgermeister. Und weiter: „Ohne diese drei hätte es in der Vergangenheit nicht geklappt und wird es auch weiterhin

nicht gehen. Darum werbe ich hier, in der Stadt und in den Vereinen, hierfür entwickeln wir Angebote und Strukturen, wie das Büro Flucht und Integration.“ Bürgermeister Krebs-Wetzl resümiert: „Integration hat in Griesheim Tradition.“ Das Integrationskonzept kann auf der

Internetseite der Stadt Griesheim (www.griesheim.de) heruntergeladen werden. Für Rückfragen steht Ihnen Herr Skurowski, Stadt Griesheim, Büro Flucht und Integration, Telefon: 06155/8786826, Fluechtlingsbetreuung@stadt-griesheim.de gerne zur Verfügung. (Stadt Griesheim)

**Gut gehendes Kosmetikstudio sucht selbstständige Mitarbeiterin.**

Ich freue mich auf Ihren Anruf! **0176-466 259 71**

**ANKÄUFE**  
 Kaufe Schallplatten, LPs, Singles, Ansichtskarten  
 Zahle für Ansichtskarten vor 1970 bis zu 1,00 Euro! ☎ 06151-55174

**PKW von privat gesucht bis ca. 2500 Euro.**  
 Zahle bar. Möglichst mit TÜV. ☎ 0157-57524759  
 Gebrautes Fahrrad günstig zu kaufen gesucht. ☎ 0157-57524759

**AUSBILDUNG**  
 Medizinische Fußpflege Ausbildung zur **Fachfußpflegerin**  
 Berufsfachschule für Kosmetik & Fußpflege  
 www.kosmetikschule-jaeger.de  
 Info: Darmstadt Tel. 06151-9577343

**STELLENANGEBOTE**  
 Ehrliche Putzhilfe gesucht v. privat (Pfungstadt) für bis 3 Haushalte ☎ 06157-989699  
 Geschäftsreise: Kosmetik, Mode, Gesundheit  
 Hochwertige Produkte ☎ 0176-410 85 389

**URLAUBS-ANGEBOTE**  
 Ferienhaus auf Insel Usedom - kinderfreundlich  
 Ort: Korswandt, dir. am Wolgastsee Nähe Seebad Ahlbeck, 3 km zur Ostsee! 80-90 m<sup>2</sup>, 3 Zi, Küche, Terrasse. www.ferienhaus-sonneninsel.jimdo.com. Ganzjährig Termine frei. ☎ 0151-561 136 94

**DIENSTLEISTUNGEN**  
 Liebevolle Dame umsorgt ältere Menschen  
 Bin Ihre helfende Hand: Koche Ihr Lieblingsgericht, gehe spazieren und fahre (auch ohne Sie) einkaufen, organisieren, mache Arztbesuche und Behördengänge, und fahre mit Ihnen ins Café (falls PKW vorhanden) und mehr. ☎ 0157-85 01 55 08

**ER SUCHT SIE**  
 Jugendlicher Wassermann aus Rheinessen  
 53, schlank, sportlich, humorvoll sucht seine Sie. Kann umziehen Raum DA ☎ 1906-01-555

**BAUEN**  
 Bausanierungen: Deutscher Handwerksbetrieb!  
 Renovierungen aller Art wie Dach-, Fliesen-, Trockenbau-, Maler- und Verputzarbeiten. M & S Komplettbau GmbH. www.ms-komplettbau.de ☎ 06150-9791049, Mobil 0173-8147749

**SIE SUCHT IHN**  
 Zutaten zum Glück: Humor, Ehrlichkeit, Erlebnis  
 Sie, 50, attraktiv, möchte Ihr Glück erleben. Sie mag Kultur, Bewegung, tiefe Gespräche, MusikEvents, kleine Freuden, Entspannung pur, Diskretion, Unkonventionalität. ☎ 1906-01-551

**FREIZEITKONTAKTE**  
 Leute mit Niveau suchen Freundschaften  
 Ob Mann oder Frau von 40-65! Sind aufgeschlossen, suchen Leute zum Wandern, Musizieren, Erziehen, für Cafébesuche, radeln, etc... ☎ 1906-03-ASA

**ANZEIGE AUFGEBEN**  
 Möchten Sie eine Anzeige aufgeben?  
 Ganz einfach! Schicken Sie gleich eine E-Mail an redaktion@frankensteiner-rundschau.de und Absender mit Telefonnummer nicht vergessen. Mehr Informationen unter Telefon 06157-989699!

**AUF CHIFFRE ANTWORTEN**  
 Es ist denkbar einfach: Ihr Antwortschreiben stecken Sie bitte in einen frankierten Briefumschlag und schreiben darauf die Chiffre-Nummer der jeweiligen Anzeige. Diesen Brief oder auch mehrere geben Sie in einen größeren Umschlag hinein und senden ihn an den Verlag Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Oder schicken Sie eine Email an redaktion@frankensteiner-rundschau.de oder faxen Sie an 06157-987699. Die Zuschriften werden zeitnah an die Inserenten weitergeleitet.

**DAS VERBREITUNGSGEBIET**

Die Frankensteiner Rundschau erreicht **43.500 Haushalte** durch kostenlose Verteilung

Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region

**BAUEN**  
 Einbruchschutz: Automatik-Rollläden von Götz  
 Meisterbetrieb. Fenster, Türen, Markisen, Garagenrolltore, Insektenchutz, Darmstädter Straße 127, Biblis, Rolläden-goelz@gwb.de ☎ 06245-7162

**Sanitärinstallation - Heizung - Spenglerei - Solar**  
 Das Team vom Fach: Rufen Sie an, wir beraten Sie unverbindlich. www.gas-wasser-dieter.de. Magdalenenstr. 19, Darmstadt. ☎ 06151.714575

**Ihr Handwerker vor Ort. Qualität, die begeistert!**  
 Wir verschönern Ihr Heim mit Fassadengestaltung, Tapezieren, Renovieren, Trockenbau, Christoph Rettig, Waldstr. 22, Griesheim ☎ 01520-26 66 444

**Feuchte Wände? Nasse Keller? Schimmel?**  
 Bauwerksabdichtung: Horizontal- & Flächensperre (25l. garantierte Wirkung); Betonsanierung; Kelleranierung ohne aufzugraben; Rissverpressung/ Druckwassersperren und Kellerlüftung. BOA Bauschutz und Baustoffe GmbH, Lilienthalstr. 47-49, 64625 Bensheim. www.boa-bauschutz.de ☎ 06251-9 44 95 44 + 0179-5 33 42 56

**Tresorbau Balkmann: bis 50% - Schlüsseldienst**  
 Beratung/Verkauf/Reparatur. Besuchen Sie unsere Ausstellung von Mo-Do 9-17 h, Fr 9-16 h. Ostendstraße 11, 64319 Pfungstadt, Onlineshop: www.balkmann-tresore.de ☎ 06157-83333

**Baustoff Kramer - Bauelemente - Fenster**  
 Werru-Fachbetrieb, Fliesenstudio, Türen, Garagentore, Markisen, www.baustoff-kramer.de, Friedrich-Ebert-Straße 24, Riedstadt-Crumstadt. Neugierig? Vorbeikommen! ☎ 06158.99090

**Stork Haustechnik GmbH: Stark im Service!**  
 Badrenovierung, Wanne auf Wanne, Warmwasser- & Heizungstechnik, Stiebel-Eltron-Kundendienst, Solar, www.stork-haustechnik.com, Mainstraße 97, 64319 Pfungstadt ☎ 06157.989761

**IMPRESSUM**

DIE FRANKENSTEINER RUNDschau IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG...

**Verlag und Herausgeber**  
 Verlag Frankensteiner Rundschau  
 Inhaberin Karin Marianne Weber  
 Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin  
 Bürgermeister-Lang-Straße 9  
 64319 Pfungstadt  
 Telefon: 0 61 57 / 98 96 99  
 Telefax: 0 61 57 / 98 76 99  
 E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de  
 Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

**Vertrieb:** Noack/Butt  
**Auflage:** 43.500 Exemplare  
**Verteilung:** kostenlos in alle Haushalte  
**Zusätzlich alle Ausgaben online**

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenerweisen gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. **Leserbriefe, Vereins- und Firmenberichte** können eventuell veröffentlicht werden. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (siehe copyright) sind keinesfalls erlaubt. In diesem Falle werden Kosten fällig & berechnet! **Redaktionschluss: 23. August 2019**  
**Nächster Erscheinungstermin der Sept.-Oktober-Ausgabe: 04. September 19**

www.timepartner.com

**WIR LADEN SIE EIN!**  
 KOMMEN SIE ZU EINEM UNSERER VORSTELLUNGSTERMINE:  
**Mo, Mi oder Fr um 7:50 Uhr – auch ohne Voranmeldung**  
 Wir suchen für die Bereiche **Logistik, Industrie und Produktion** mit und ohne Schichtbereitschaft in Darmstadt und Umgebung.

Wir freuen uns auf Sie! TimePartner Personalmanagement GmbH  
 Rheinstr. 19-21, 64283 Darmstadt, T +49 6151 667060, darmstadt@timepartner.com

**TimePartner** Your best partner.

**FLIESSTEXTANZEIGEN** PRIVAT & GESCHÄFTLICH

Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben. Verwenden Sie bitte für jeden Buchstaben- und Wortzwischenraum, für jede Ziffer und Satzzeichen ein Kästchen. **Chiffre-Gebühr 3.20 €.** Zuschriften für Chiffreanzeigen unter Angabe der Chiffre-Nr. an untenstehende Verlagsadresse. Priv. Kleinanzeigen nur gegen **Barzahlung oder Bankeinzug** (ohne Rechn.)

**BIS 4 ZEILEN 6.90 €\* JEDE WEITERE ZEILE 2.00 €\*\***

*Ihre Fließtextzeile erreicht 43.500 Haushalte!*

**GRUNDPREIS BIS 4 ZEILEN: 6.90 € INCL. MWST.**

**MEHRTEXT PRO ZEILE: 2.00 € INCL. MWST.**

**Meine Anschrift:**  
 Name \_\_\_\_\_  
 Straße \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_

**Bitte Abbuchung von folgendem Konto:**  
 Geldinstitut \_\_\_\_\_  
 Kontonummer \_\_\_\_\_  
 Bankleitzahl \_\_\_\_\_  
 Datum/Unterschrift \_\_\_\_\_

**Coupon einsenden an (oder per Fax an 06157.987699):**  
 Verlag Frankensteiner Rundschau · Bürgermeister-Lang-Str. 9  
 64319 Pfungstadt · Telefon 06157.989699

**FRANKENSTEINER RUNDschau**

**GGEW**  
WIR SIND ENERGIE.

**DIE GGEWINNER KOMBI: STROM + INTERNET & TELEFON\* = DAUERHAFT GÜNSTIG!**

**JETZT VORTEIL SICHERN: GGEWINNER-KOMBI.DE**

\*POWERED BY GGEW NET. Näheres unter [www.ggewinner-kombi.de](http://www.ggewinner-kombi.de)

## Tag der offenen Tür bei der GGEW AG

Die GGEW AG hatte am 4. Mai 2019 alle Kunden und Interessierten zum Tag der offenen Tür in ihren Neubau und auf das GGEW-Gelände eingeladen

BENSHEIM | Trotz schlechtem Wetter war die Stimmung bestens beim Tag der offenen Tür der GGEW AG in Bensheim am vergangenen Samstag. „Wir haben uns sehr gefreut, dass wir zahlreiche Gäste bei uns begrüßen durften



**EIN BESONDERES HIGHLIGHT** war der Kran mit einer Aussichtsgondel.

und unseren Neubau präsentieren konnten“, freut sich Carsten Hoffmann, Vorstand GGEW AG. Der südhessische Energiedienstleister bot Einblicke in seine Arbeitswelt und konnte mit einem tollen Unterhaltungsprogramm und leckerem Essen die Besucher begeistern. „Wir sind ein Unternehmen zum Anfassen und haben diese Veranstaltung genutzt, um mit unseren Kunden ins Gespräch zu kommen, vielen Dank an alle Besucher und Helfer für diesen ganz besonderen Tag, ich freue mich, dass wir so viele Gäste hatten“, sagt Susanne Schäfer, Bereichsleiterin Marketing & Kommunikation GGEW AG.

Ein besonderes Highlight war der Kran mit Aussichtsgondel. Im Skycage konnten die Besucher das Bergstraßenpanorama aus 30 Metern Höhe genießen. Eine Besucherin aus Bensheim teilte mit: „Was für ein Ausblick! Eine tolle Gelegenheit, unsere schöne Heimat aus der Vogelperspektive zu erleben“. Aber auch auf dem Boden gab es tolle Aktionen zum Mitmachen. So konnten die Besucher Elektromobilität hautnah erleben und verschiedene Fortbewegungsmittel testen – vom Scooter über E-Lastenräder, E-Mountainbikes und mehr. Auch Probefahrten mit E-Autos wurden gerne genutzt. Am Infostand der Technik haben sich die Gäste über Baumaßnahmen und Hausanschlüsse informiert. „Die Azubis der GGEW AG haben unsere Umzugsaktion vorgestellt, verknüpft mit einer Meinungsumfrage. Die Ergebnisse helfen uns beim Verbessern unserer Angebote, denn so können wir perfekt auf die Bedürfnisse unserer Kunden eingehen.“ so



**DAS UNTERNEHMEN ZUM ANFASSEN** hat die Veranstaltung genutzt, um mit den Kunden ins Gespräch zu kommen und deren Interessen zu erfahren.



**FÜR HIGHSPEED SORGT DIE GGEW NET** u.a. mit einer Carrera-Bahn.



**DNS UNPLUGGED** und DJ Alexander Becker sorgten für das Musische.

**Hagelschuer Rhein-Main**  
powered by **STÖCKEL** Mietenergieanlagen

# Wir suchen!

## Kundendienst-techniker

(m/w/d)

## Anlagenmechaniker

(m/w/d)

**Sie haben Bock auf Veränderung? Volldampf ist genau Ihr Ding? Dann werden Sie einfach Teil unseres Teams!**

Sie suchen eine neue berufliche Herausforderung als Kundendiensttechniker? Aufbau, Inbetriebnahme, Service und Wartung von öl- und gasbeheizten Kesselanlagen ist Ihr Steckbrief? Sie können sich vorstellen als Teamleitung die organisatorische und technische Steuerung der Prozesse zu übernehmen? Sie besitzen Kommunikations- und Teamfähigkeit sowie eine ausgeprägte Kundenorientierung?

Sie suchen eine neue berufliche Herausforderung als Anlagenmechaniker? Die Fertigung einzelner Bauteile und Baugruppen auf Basis von technischen Zeichnungen ist genau Ihr Ding? Auch das Anfertigen von Rohrleitungen für Versorgungsanlagen geht Ihnen leicht von der Hand? Sie sind teamfähig, flexibel und genau?

**Worauf warten Sie noch? Bewerben Sie sich bei uns!**  
Die ausführlichen Stellenbeschreibungen finden Sie unter:  
[www.dampfkessel.com/karriere](http://www.dampfkessel.com/karriere)

**1. Juli** Wir freuen uns auf Bickenbach!  
Ab Sommer steht unsere Halle. Bezogen werden die Büros im Herbst. Werden Sie Teil unseres Teams!

**Hagelschuer Rhein-Main GmbH & Co. KG**

Mainzer Straße 80-82 · 64293 Darmstadt  
☎ +49 (0) 6151 891761 · [weiss@dampfkessel.com](mailto:weiss@dampfkessel.com)

Andreas Ehret, Abteilungsleiter Geschäftsentwicklung & Privatkunden bei der GGEW AG. Eine große Rolle spielten ebenfalls die Führungen durch den Neubau, um den Kunden Einblicke zu gewähren. „Es hat uns besonders gefreut, dass viele Besucher das Angebot angenommen haben und wir so tolle

Resonanz zu unserem Neubau erhalten haben“, betont Uwe Sänger, Bereichsleiter Technik GGEW AG. Für Highspeed sorgte die GGEW net: Neben einer Carrera-Bahn, an der sich Groß und Klein ausprobieren konnten, gab es einen Infostand rund um die Themen schnelles Internet und Telefonie. „Für jede Menge

Spiel und Spaß war ebenfalls gesorgt“, betont Susanne Schäfer. Ob Leckereien von den Hessischen Tabbas, Bauernhof Schweickert oder auch köstlichen Kaltgetränken – von süß bis herzhaft war für jeden was dabei. Auch die Kleinsten kamen auf ihre Kosten: von Kinderschminken über

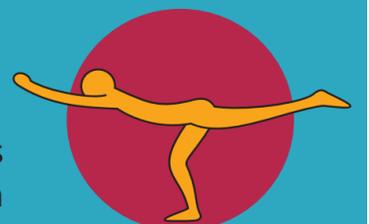
Glücksrad, Bullriding, Zauberer Magic Alex und einem Kinder-Gabelstapler-Parcours gab es viele Attraktionen. „Unsere Kids hatten viel Spaß heute, es war ein schöner Tag für die ganze Familie“, so eine Besucherin aus Lorsch. Musikalisch wurde das Event von DNS unplugged und DJ Alexander Becker untermalt. (GGEW)

# Physiotherapeut m/w/d gesucht

mit Qualifikation Bobath und/oder Vojta für Kinder und Erwachsene

Unsere Praxis freut sich auf Ihre Bewerbung als Vollzeitkraft oder Teilzeitkraft. Auch Wiedereinsteigerinnen oder Wiedereinsteiger, sowie Berufsanfänger und Bewerber aller Altersklassen sind herzlich willkommen.

Bitte melden Sie sich ganz formlos unter 01575 2892528 bei Rosita Fabacsovics oder Jürgen Müller oder unter [praxis@physiofab.de](mailto:praxis@physiofab.de)



Physiotherapie

Praxis für integrative Krankengymnastik  
Eberstädter Straße 68  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157 81801  
[www.physiofab.de](http://www.physiofab.de)  
[twitter.com/praxisphysiofab](https://twitter.com/praxisphysiofab)  
[facebook.com/physiofab](https://facebook.com/physiofab)



**Kinderoase**  
mit UV Schutz!  
Sonnenschutz  
Base-Caps  
Kopftücher  
Safari-Caps

30+ 50+ 80+  
Einzelteile stark reduziert!

Kinder- & Damenmoden  
Heidelberger Landstr. 228 Da-Eberstadt  
Mo-So 9-13h, Mo-Fr 14.30-18.30h 0 61 51 59 42 63

## Kleine Eulen im „Drop In(klusive)“ | Babytreff in Pfungstadt - Eschollbrücken

PFUNGSTADT-ESCHOLLBRÜCKEN | Nach dem Sitzkreis am Anfang des Treffs mit Liedern und der Gitarrenbegleitung von Jugendpfleger Matthias Hirt bestand wieder die Möglichkeit etwas zu basteln. Karoline Linder-Dittmann hatte diesmal Klopapierrollen und anderes Bastelmaterial vorbereitet um kleine lustige Eulen anzufertigen. Grundsätzlich besteht bei diesen wöchentlichen Treffen die Möglichkeit, sich über die vielen alltäglichen Dinge im Zusammenleben mit einem Kleinkind mit anderen Eltern bei Kaffee, Tee und Plätzchen auszutauschen. Das Angebot findet jeden Mittwoch von 9 bis 11 Uhr und auch am Freitag von 14.30 bis 16.30 Uhr im Jugendraum, Bürgerheim Eschollbrücken für Familien mit Kindern von 0 bis 3 Jahren statt. Die offenen Treffen sind kostenlos und bedürfen keiner Anmeldung. Weitere Infos bei Matthias Hirt, Tel.: 06157/988-1601 oder matthias.hirt@pfungstadt.de und www.familienzentrum-pfungstadt.de



DA KOMMT FREUDE AUF: Tolle Eulen wurden gebastelt aus Klopapierrollen.

## Ehegattensplitting:

Das können Sie sparen, wenn Sie heiraten

„Schatz, lass uns heiraten – und Steuern sparen!“ Für viele Paare, die sich lieben und ohnehin zusammenbleiben wollen, sind finanzielle Vorzüge ein weiterer Grund für die Ehe. So gibt es zum Beispiel Sondertarife bei etlichen Versicherungen. Und es gibt einige steuerliche Vorteile. Der vielleicht größte Steuervorteil ist, dass die Einkommensteuer mit dem Ehegattensplitting berechnet wird. Dadurch zahlen Eheleute in der Regel weniger Steuern. Und das funktioniert folgendermaßen: Das Finanzamt zählt das zu versteuernde Einkommen von Ehemann und Ehefrau zusammen, halbiert bzw. splittet den Betrag und berechnet für eine Hälfte die Einkommensteuer. Dieser Betrag wird verdoppelt. Das Ergebnis ist die Einkommensteuer, die ein Ehepaar zahlen muss. Ohne das Ehegattensplitting berechnet das Finanzamt für jedes Gehalt einzeln die Einkommensteuer, und die fällt dann meistens höher aus als mit dem Split-

tingverfahren. Besonders viel Steuern sparen Paare mit großen Einkommensunterschieden. Zwei Voraussetzungen müssen erfüllt sein, um das Ehegattensplitting nutzen zu können: Das Paar muss verheiratet sein und es muss in der Steuererklärung angeben, sich „zusammen veranlagern“ zu lassen. Seit 2013 gilt das Ehegattensplitting übrigens auch für eingetragene Lebenspartner.

Sie haben noch Fragen? Herr Manfred Krausch, Eschollbrücker Straße 29, 64319 Pfungstadt leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen nach telefonischer Vereinbarung unter 06157/9811321 bzw. via E-Mail unter manfred.krausch@vlh.de gerne zur Verfügung. Weitere VLH-Beratungsstellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.vlh.de: Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH): Wir sind Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein und beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr. 11 StBEG.

die FTG Allstars Servals. Leider konnten sie sich nicht ganz fehlerfrei präsentieren, erreichten aber mit soliden 6,06 Punkten den 4. Platz. Die FTG Allstars Bengals starteten wie gewohnt im Junior Coed Level 4. Mit einer starken Routine und einer Menge Ausstrahlung erreichten sie 7,20 Punkten und deutlichem Abstand den ersten Platz. Am Nachmittag starteten die drei Senior Teams der FTG Allstars. Für das im Sommer 2018 gegründete Senior Coed (weibliche und männliche Sportler ab 14 Jahren) Team FTG Allstars Jaguars

ging es im Level 4 an den Start. Die 13 Sportlerinnen und drei Sportlern konnten sich der Jury und dem Publikum fehlerfrei präsentieren und somit gegen ihre fünf Konkurrenten durchsetzen und mit 6,93 Punkten den zweiten Titel mit nach Pfungstadt nehmen. Den Abschluss machten die FTG Allstars Scars im Senior Coed Level 6. Die sieben Sportlerinnen und zehn Sportler mussten ihren Auftritt nach wenigen Sekunden auf Grund einer Verletzung im Team abbrechen. Nach kurzer Überlegung startete das Team ein weiteres

## Hessisches Landesmuseum

DARMSTADT | Informationen und Termine werden rechtzeitig auf unserer Homepage www.hlmd.de veröffentlicht. Am jeweils am 1. und 3. Sonntag im Monat wird ein neues Thema an-

schaulich behandelt (Dauer: 60 Min.). Museumseintritt für Erwachsene, max. 25 Teilnehmer, Teilnahmekarten am Veranstaltungstag an der Museumskasse, keine Vorreservierung möglich.

## „Familienzentren Hessen“ | Schild wird am Bürgerheim Eschollbrücken „enthüllt“

PFUNGSTADT | ESCHOLLBRÜCKEN | Im Mai wurde von Ortsvorsteher Udo Stoye das Schild „Familienzentren Hessen“ enthüllt. Matthias Hirt, Leiter des Familienzentrums Pfungstadt, hatte zu einer kleinen Feier ins Bürgerheim Eschollbrücken eingeladen. Da zur gleichen Zeit auch der „Drop In(klusive) – Babytreff“ stattfand, waren auch sehr kleine Gäste gekommen. Bereits im März gab es eine offizielle Eröffnungsveranstaltung. Leider kam das Schild vom Hessischen Ministerium für Soziales und Integration aus Wiesbaden erst einige Wochen später. Im Jahr 2018 wurde der Antrag beim Regierungspräsidium Hessen in Kassel auf die Landesförderung für das Projekt „Familienzentrum“ gestellt und im Februar 2019 bewilligt.

Das Familienzentrum Pfungstadt soll niedrigschwellig, präventiv und ganzheitlich arbeiten. Es ist vorgesehen bereits vorhandene sozialräumliche Unterstützungsangebote für Kinder, Jugendliche, Familien, Paare, Alleinstehende und Senioren, unabhängig von Nationalität, Religion und finanziellen bzw. sozialen Verhältnissen weiter auszubauen. Gewünscht ist auch, dass BürgerInnen mit neuen Ideen für Angebote, Aktionen und Projekte sich jeder Zeit einbringen können und so die Gemeinschaft vor Ort durch bürgerschaftliches Engagement gefördert wird. Ein Flyer, der über das Programm alle zwei Monate informiert, liegt in Pfungstadt und den Stadtteilen aus. Infos zu den Angeboten und Aktionen im Familienzentrum bei



ORTSVORSTEHER UDO STOYE bei der Enthüllung des des Schildes „Familienzentrum Hessen“.

– Beratung  
– Verkauf  
– Service

**akku3.de**

Ihr Fachgeschäft für  
Akkus, Batterien, PC-Systeme,  
Seniorenbedarf und Telekommunikation  
Wir beraten Sie gerne.

Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr.  
10.00 – 12.30 Uhr  
14.30 – 18.00 Uhr  
Samstag  
10.00 – 12.30 Uhr

Akku-Service Dreier  
www.akku3.de · info@akku3.de  
Oberstraße 6 · 64297 DA-Eberstadt · Tel. 061 51/59 47 88

**BAD- UND RAUMGESTALTUNG  
WERNER SCHWEITZER**

- Seniorengerechter
- Badumbau wie z.B.
- Wanne raus, begehbare Dusche rein
- Laminat und Parkett
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Renovierungen

AUCH TEILSANIERUNG  
PLANUNG & AUSFÜHRUNG  
ALLES AUS EINER HAND

Max-Planck-Straße 1  
64560 Riedstadt  
Telefon 0 61 58 - 74 77 72  
Mobil 01 78 - 33 902 85  
info@werner-schweitzer.de

## FTG Allstars holen drei Titel bei Regionalmeisterschaften

140 Sportler in sieben Teams in Hanau am Start

PFUNGSTADT | Am vergangenen Samstag (23.3.) wurden die Regionalmeisterschaften Süd-West des Cheerleading und Cheerdance Verband Deutschland (CCVD) ausgetragen. Rund 1880 Teilnehmer aus 28 Vereinen waren am Start. Die August-Schärtner-Halle in Hanau war ausverkauft. Die FTG Allstars, die Cheerleader der Freien Turngemeinde Pfungstadt, waren mit sieben Teams in Hanau dabei. Den Anfang machten die FTG Allstars Paws. Die 17 Sportlerinnen starteten in der jüngsten Altersklasse, Peewee (weibliche und männliche Sportler im Alter zwischen vier und zwölf Jahren)

und im niedrigsten Schwierigkeitslevel, Level 0. Sie zeigten eine solide Routine und erreichten mit 5,47 Punkten den 5. Platz. Im Anschluss ging es für das zweite, erfahrene Team in der Peewee-Altersklasse an den Start. Die FTG Allstars Cubs starteten mit 18 Mädchen und einem Jungen im Level 1. Sie präsentierten sich selbstbewusst und konnte bei einem starken Starterfeld einen hervorragenden 4. Platz erreichen. Im Junior Coed Bereich (weibliche und männliche Sportler im Alter zwischen elf und 17 Jahren) waren die FTG Allstars ebenfalls mit zwei Teams vertreten. Im Level 3 starteten erstmals

**49 €**  
monatlich  
ohne Vertragslaufzeit

**SPORTSTUDIO**  
AKUFGYM  
FIT WITH A SMILE

Bewegung - die Medizin des 21. Jahrhunderts

Fitnessstraining, Rehatraining, Herz-Kreislauftraining, Sauna und über 20 Kurse pro Woche

Hier kommt zusammen, was zusammen gehört!

Mühlhalstraße 21  
64297 Eberstadt  
Tel.: 06151 - 594710

Mal ohne die verletzte Sportlerin. Sie konnten so nicht ihr komplettes Programm präsentieren – umso erfreulicher war das Ergebnis bei der Sieger-

ehrung: 7,13 Punkte und der zweite Platz. "Wir sind überaus stolz auf die Leistung unserer Sportler und freuen uns sehr mit vier unserer sieben Teams

die Qualifikation zur Deutschen Meisterschaft am 1. und 2. Juni in Aschaffenburg erreicht zu haben.", so Pressesprecherin Yannicka Russo.



ALLE SPORTLER DER FTG ALLSTARS BEI DER CCVD Regionalmeisterschaft Südwest am 23. März 2019 in Hanau.